

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 58



Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtiofjärde årgången

3 mars 2011

Innehållsförteckning

### II *Icke-lagstiftningsakter*

#### FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets förordning (EU) nr 204/2011 av den 2 mars 2011 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Libyen ..... 1
- ★ Rådets genomförandeförordning (EU) nr 205/2011 av den 28 februari 2011 om ändring av förordning (EG) nr 1292/2007 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av polyetentereftalat (PET-film) med ursprung i Indien ..... 14
- ★ Rådets genomförandeförordning (EU) nr 206/2011 av den 28 februari 2011 om ändring av förordning (EG) nr 367/2006 om införande av en slutgiltig utjämningstull på import av polyetentereftalofilm (PET-film) med ursprung i Republiken Indien ..... 18
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 207/2011 av den 2 mars 2011 om ändring av bilaga XVII (pentabromdifenyleter och PFOS) till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) ..... 27
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 208/2011 av den 2 mars 2011 om ändring av bilaga VII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004, kommissionens förordningar (EG) nr 180/2008 och (EG) nr 737/2008 vad gäller förteckningar över och namn på EU-referenslaboratorier <sup>(1)</sup> ..... 29

Pris: 4 EUR

(forts. på nästa sida)

(<sup>1</sup>) Text av betydelse för EES

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 209/2011 av den 2 mars 2011 om avslutande av anti-dumpnings- och antisubventionsförfarandena beträffande import av trådlösa modem (WWAN-modem) med ursprung i Folkrepubliken Kina och om avslutande av registreringen av sådan import enligt förordningar (EU) nr 570/2010 och (EU) nr 811/2010** ..... 36

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 210/2011 av den 2 mars 2011 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 39

#### DIREKTIV

- ★ **Kommissionens direktiv 2011/19/EU av den 2 mars 2011 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa tau-fluvalinat som verksamt ämne och om ändring av beslut 2008/934/EG <sup>(1)</sup>** ..... 41

- ★ **Kommissionens direktiv 2011/20/EU av den 2 mars 2011 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa fenoxikarb som verksamt ämne och om ändring av beslut 2008/934/EG <sup>(1)</sup>** ..... 45

- ★ **Kommissionens direktiv 2011/21/EU av den 2 mars 2011 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa kletodim som verksamt ämne och om ändring av beslut 2008/934/EG <sup>(1)</sup>** ..... 49

#### BESLUT

- ★ **Rådets beslut 2011/137/Gusp av den 28 februari 2011 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Libyen** ..... 53

---

### III Andra akter

#### EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

- ★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 114/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet** ..... 63

- ★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 115/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet** ..... 69

- ★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 116/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet** ..... 73



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

*(Icke-lagstiftningsakter)*

## FÖRORDNINGAR

## RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 204/2011

av den 2 mars 2011

## om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Libyen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 215,

med beaktande av rådets beslut 2011/137/Gusp av den 28 februari 2011 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Libyen<sup>(1)</sup>, som antogs i enlighet med kapitel 2 i avdelning V i fördraget om Europeiska unionen,

med beaktande av det gemensamma förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och kommissionen, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1970 (2011) av den 26 februari 2011 innehåller beslut 2011/137/Gusp innehåller bestämmelser om vapenembargo, förbud mot utrustning för internt förtryck samt restriktioner vad gäller mottagande och frysning av tillgångar och ekonomiska resurser för vissa personer och enheter som är inblandade i allvarliga kränkningar av de mänskliga rättigheterna i Libyen, bland annat genom att, i strid med folkrätten, delta i attacker mot civilbefolkningen och civila anläggningar. Dessa fysiska eller juridiska personer och enheter förtecknas i bilagorna till beslutet.
- (2) Vissa av dessa åtgärder omfattas av tillämpningsområdet för fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, och lagstiftningsåtgärder på unionsnivå är därför nödvändiga för att genomföra dem, särskilt för att se till att de ekonomiska aktörerna i alla medlemsstater tillämpar dem på ett enhetligt sätt.
- (3) Denna förordning står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och de principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, i synnerhet rätten till ett effektivt

rättsmedel och till en opartisk domstol samt rätten till skydd av personuppgifter. Denna förordning bör tillämpas i enlighet med dessa rättigheter.

- (4) Denna förordning står också i full överensstämmelse med medlemsstaternas skyldigheter enligt Förenta nationernas stadga och den rättsligt bindande karaktären av Förenta nationernas säkerhetsråds resolutioner.
- (5) Befogenheten att ändra förteckningarna i bilagorna II och III till denna förordning bör utövas av rådet mot bakgrund av det särskilda hot mot internationell fred och säkerhet som Libyen utgör och för att säkerställa överensstämmelse med förfarandet för ändring och översyn av bilagorna III och IV till beslut 2011/137/Gusp.
- (6) Förfarandet för att ändra förteckningarna i bilagorna II och III till denna förordning bör inbegripa att de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som finns uppförda på förteckningarna informeras om skälen till detta, så att de ges möjlighet att lämna synpunkter. Om synpunkter lämnas eller om väsentliga nya bevis framförs bör rådet se över sitt beslut mot bakgrund av dessa synpunkter och följaktligen informera de berörda personerna, enheterna eller organen i enlighet därmed.
- (7) För att största möjliga rättssäkerhet ska kunna upprätthållas inom unionen vid tillämpningen av denna förordning måste namnen på och andra relevanta uppgifter om fysiska och juridiska personer, enheter och organ vars tillgångar och ekonomiska resurser ska frysas enligt denna förordning offentliggöras. All behandling av personuppgifter bör ske i enlighet med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter<sup>(2)</sup> och Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Se sidan 53 i detta nummer av EUT.

<sup>(2)</sup> EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

- (8) För att säkerställa att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning blir verkningsfulla bör denna förordning träda i kraft samma dag som den offentliggörs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I denna förordning gäller följande definitioner:

- a) *tillgångar*: finansiella tillgångar och ekonomiska förmåner av alla slag, inbegripet men inte begränsat till
- i) kontanter, checkar, penningfordringar, växlar, postanvisningar och andra betalningsinstrument,
  - ii) inlåning hos finansinstitut eller andra enheter, kontotillgodohavanden, skuldebrev och skuldförbindelser,
  - iii) börsnoterade och onoterade värdepapper och skuldinstrument, inbegripet aktier och andelar, certifikat för värdepapper, obligationer, växlar, optioner, förlagsbevis och derivatkontrakt,
  - iv) räntor, utdelningar eller annan inkomst från, eller värde som härrör från eller skapas genom tillgångar,
  - v) krediter, kvittningsrätter, garantiförbindelser, fullgörandegarantier eller andra finansiella åtaganden,
  - vi) rembursar, fraktsedlar och pantförskrivningar,
  - vii) sådana dokument som utgör bevis på andelar i tillgångar eller finansiella resurser,
- b) *frysning av tillgångar*: förhindrande av varje flyttning, överföring, förändring, användning, tillgång till eller hantering av tillgångar på ett sätt som skulle leda till en förändring av volym, belopp, belägenhet, ägandeförhållanden, innehav, art, bestämmelse eller varje annan förändring som skulle göra det möjligt att utnyttja tillgångarna, inbegripet portföljförvaltning,
- c) *ekonomiska resurser*: egendom av alla slag, materiell eller immateriell, lös eller fast, som inte utgör tillgångar men som kan användas för att erhålla tillgångar, varor eller tjänster,
- d) *frysning av ekonomiska resurser*: förhindrande av att dessa resurser på något sätt används för att erhålla tillgångar, varor eller tjänster, inbegripet men inte enbart genom försäljning, uthyrning eller inteckning,
- e) *tekniskt bistånd*: allt tekniskt bistånd som gäller reparationer, utarbetande, tillverkning, montering, provning, underhåll eller annan teknisk service, i form av anvisningar, rådgivning, utbildning, förmedling av praktisk kunskap, färdigheter eller konsulttjänster, inbegripet bistånd i muntlig form,

- f) *sanktionskommittén*: den kommitté inom Förenta nationernas säkerhetsråd som inrättades i enlighet med punkt 24 i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1970 (2011),
- g) *unionens territorium*: de medlemsstaters territorier på vilka fördraget är tillämpligt, på de villkor som fastställs i fördraget, inklusive medlemsstaternas luftrum.

#### Artikel 2

1. Det ska vara förbjudet att
  - a) direkt eller indirekt, sälja, tillhandahålla, överföra eller exportera utrustning enligt förteckningen i bilaga I som skulle kunna användas för internt förtryck, oavsett om den har sitt ursprung i unionen eller inte, till alla personer, enheter eller organ i Libyen eller för att användas i Libyen,
  - b) medvetet och avsiktligt, delta i verksamhet som syftar eller leder till kringgående av de förbud som avses i led a.
2. Det ska vara förbjudet att från Libyen köpa, importera och transportera utrustning som kan användas för inre förtryck enligt bilaga I, oavsett om det berörda föremålet har sitt ursprung i Libyen eller inte.
3. Punkt 1 ska inte tillämpas på skyddskläder, inbegripet skottsäkra västar och hjälmar, som tillfälligt exporteras till Libyen av Förenta nationernas personal, Europeiska unionens eller dess medlemsstaters personal, företrädare för medierna samt humanitär personal och biståndsarbetare och åtföljande personal enbart för deras personliga bruk.
4. Med avvikelse från punkt 1 får de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna enligt förteckningen i bilaga IV ge tillstånd till försäljning, leverans, överföring eller export av utrustning som kan användas för inre förtryck, på sådana villkor som de finner lämpliga, om de fastställer att sådan utrustning endast är avsedd för humanitärt bruk eller som skydd.

#### Artikel 3

1. Det ska vara förbjudet att
  - a) direkt eller indirekt, tillhandahålla tekniskt bistånd i samband med de varor och den teknik som förtecknas i Europeiska unionens gemensamma militära förteckning <sup>(1)</sup> (den gemensamma militära förteckningen), eller i samband med tillhandahållande, tillverkning, underhåll och användning av varor som ingår i denna förteckning, till alla personer, enheter eller organ i Libyen eller för att användas i Libyen,
  - b) direkt eller indirekt, tillhandahålla tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster i samband med utrustning enligt bilaga I som skulle kunna användas för internt förtryck, till alla personer, enheter eller organ i Libyen eller för att användas i Libyen,

<sup>(1)</sup> EUT C 69, 18.3.2010, s. 19.

c) direkt eller indirekt, tillhandahålla finansiering eller finansiellt bistånd i samband med de varor och den teknik som förtecknas i Europeiska unionens gemensamma militära förteckning eller i bilaga I, inbegripet i synnerhet bidrag, lån och exportkreditförsäkring, till varje försäljning, tillhandahållande, överföring eller export av sådana föremål, eller till allt tillhandahållande av därtill kopplat tekniskt bistånd till alla personer, enheter eller organ i Libyen eller för att användas i Libyen,

d) medvetet och avsiktligt, delta i verksamhet som syftar till eller leder till kringgående av de förbud som avses i leden a–c.

2. Med avvikelse från punkt 1 ska de förbud som där anges inte tillämpas på tillhandahållande av tekniskt bistånd, finansiering och finansiellt bistånd i samband med icke-dödlig militär utrustning endast avsedd för humanitärt bruk eller som skydd, eller försäljning och leverans av vapen och tillhörande materiel, som godkänts på förhand av sanktionskommittén.

3. Med avvikelse från punkt 1 får de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna enligt förteckningen i bilaga IV ge tillstånd till tillhandahållande av tekniskt bistånd, finansiering och finansiellt bistånd i samband med utrustning som kan användas för inre förtryck, på sådana villkor som de finner lämpliga, om de fastställer att sådan utrustning endast är avsedd för humanitärt bruk eller som skydd.

#### Artikel 4

För att förhindra överföring av varor och teknik som omfattas av den gemensamma militära förteckningen eller som enligt denna förordning inte får levereras, säljas, överföras, exporteras eller importeras, gäller för alla varor som förs in på eller lämnar unionens tullområde från eller till Libyen, utöver de bestämmelser som styr skyldigheten att tillhandahålla information inför ankomst och avfärd i enlighet med de relevanta bestämmelserna om införsel- och utförseldeklarationer samt tulldeklarationer i förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen<sup>(1)</sup> och i förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för den förordningen<sup>(2)</sup>, att den person som tillhandahåller denna information dessutom ska deklarerat huruvida varorna omfattas av den gemensamma militära förteckningen eller av denna förordning och, om tillstånd krävs för exporten av varorna, ange detaljerna i den beviljade exportlicensen. Dessa ytterligare uppgifter ska lämnas till de behöriga tullmyndigheterna i den berörda medlemsstaten antingen skriftligen eller med användning av en tulldeklaration, beroende på vad som är lämpligt.

<sup>(1)</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1

#### Artikel 5

1. Alla tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av de fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som förtecknas i bilagorna II och III ska frysas.

2. Inga tillgångar eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt ställas till förfogande för, eller göras tillgängliga till förmån för, de fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som förtecknas i bilagorna II och III.

3. Det ska vara förbjudet att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet som syftar eller leder till ett direkt eller indirekt kringgående av de åtgärder som avses i punkterna 1 och 2.

#### Artikel 6

1. Bilaga II ska innehålla de fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som angetts av Förenta nationernas säkerhetsråd eller av sanktionskommittén i enlighet med punkt 22 i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1970 (2011).

2. Bilaga III ska bestå av fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som inte omfattas av bilaga II och som, i enlighet med artikel 6.1 i beslut 2011/137/Gusp, av rådet har konstaterats vara personer och enheter som är inblandade i eller delaktiga i att ge order om, kontrollera eller på annat sätt styra de allvarliga kränkningarna av de mänskliga rättigheterna i Libyen, inbegripet genom att vara inblandade i eller delaktiga i att, i strid med folkrätten, planera, styra, ge order om eller genomföra attacker, däribland flygbombningar, mot civilbefolkningen och civila anläggningar, eller individer eller enheter som handlar för deras räkning eller under deras ledning, eller enheter som ägs eller kontrolleras av dem.

3. Bilagorna II och III ska innehålla de skäl till att dessa personer, enheter och organ tas upp i förteckningen, som säkerhetsrådet eller sanktionskommittén lämnat i fråga om bilaga II.

4. Bilagorna II och III ska också innehålla de uppgifter, om dessa finns tillgängliga, som behövs för att identifiera berörda fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ, som säkerhetsrådet eller sanktionskommittén lämnat i fråga om bilaga II. I fråga om fysiska personer kan sådana uppgifter omfatta namn, inbegripet eventuella alias, födelsedatum och födelseort, medborgarskap, passnummer och ID-kortnummer, kön, adress om denna är känd samt befattning eller yrke. I fråga om juridiska personer, enheter eller organ kan sådana uppgifter omfatta namn, plats och datum för registrering, registreringsnummer och driftsställe. Bilaga II ska också innehålla uppgift om datum för upptagande på förteckningen av säkerhetsrådet eller sanktionskommittén.

### Artikel 7

1. Med avvikelse från artikel 5 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga IV ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs eller görs tillgängliga, på villkor som de finner lämpliga, efter att ha fastställt att dessa tillgångar eller ekonomiska resurser

- a) är nödvändiga för att tillgodose de grundläggande behoven för de personer som förtecknas i bilagorna II eller III och beroende familjemedlemmar till dessa, inbegripet betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor på bostadskrediter, läkemedel och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för samhällstjänster,
- b) är avsedda endast för betalning av skäligen arvoden eller ersättning för utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,
- c) är avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta tillgångar eller ekonomiska resurser,

under förutsättning att, om tillståndet avser en person, en enhet eller ett organ som förtecknas i bilaga II, den berörda medlemsstaten till sanktionskommittén har anmält detta fastställande och sin avsikt att bevilja ett tillstånd, och sanktionskommittén inte har invänt mot detta tillvägagångssätt inom fem arbetsdagar efter anmälan.

2. Med avvikelse från artikel 5 får de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga IV ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs eller görs tillgängliga, efter att ha fastställt att de frysta tillgångarna eller ekonomiska resurserna är nödvändiga för att täcka extraordinära kostnader, om följande villkor är uppfyllda:

- a) Om tillståndet avser en person, en enhet eller ett organ som förtecknas i bilaga II, att den berörda medlemsstaten till sanktionskommittén har anmält detta fastställande och att det har godkänts av kommittén.
- b) Om tillståndet avser en person, en enhet eller ett organ som förtecknas i bilaga III, att den behöriga myndigheten minst två veckor före beviljandet av tillstånd har meddelat de behöriga myndigheterna i de andra medlemsstaterna och kommissionen på vilka grunder den anser att ett särskilt tillstånd bör beviljas.

### Artikel 8

Med avvikelse från artikel 5 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som förtecknas i bilaga IV ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs, om följande villkor är uppfyllda:

- a) Tillgångarna eller de ekonomiska resurserna är föremål för ett beslut om kvarstad inom ramen för ett rättsligt eller administrativt förfarande eller ett skiljedomsförfarande, vilket fattades före den dag då den person, den enhet eller det organ som avses i artikel 5 förtecknades i bilaga II eller III, eller för en rättslig eller administrativ dom eller en skiljedom som meddelades före den dagen.
- b) Tillgångarna eller de ekonomiska resurserna kommer enbart att användas för att driva in fordringar som har säkrats genom en sådan kvarstad eller har erkänts som giltiga i ett sådant rättsligt eller administrativt avgörande eller en sådan skiljedom, inom de gränser som fastställs i tillämpliga lagar och förordningar som reglerar rättigheterna för personer med sådana fordringar.
- c) Kvarstaden eller det rättsliga eller administrativa avgörandet eller skiljedomen är inte till förmån för någon av de personer, enheter eller organ som förtecknas i bilaga II eller III.
- d) Erkännandet av en kvarstad eller ett rättsligt eller administrativa avgörande eller en skiljedom står inte i strid med grunderna för rättsordningen i den berörda medlemsstaten.
- e) Medlemsstaten har, om tillståndet avser en person, en enhet eller ett organ som förtecknas i bilaga II, anmält det rättsliga eller administrativa avgörandet eller skiljedomen till sanktionskommittén.
- f) Medlemsstaten har, om tillståndet avser en person, en enhet eller ett organ som förtecknas i bilaga III, underrättat övriga medlemsstater och kommissionen om alla tillstånd som beviljats.

### Artikel 9

1. Artikel 5.2 ska inte tillämpas på kreditering av frysta konton med

- a) ränta eller övriga intäkter på dessa konton, eller
- b) betalningar i samband med avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före den dag då den fysiska eller juridiska person, den enhet eller det organ som avses i artikel 5 angavs av sanktionskommittén, säkerhetsrådet eller av rådet,

förutsatt att alla sådana räntor, övriga intäkter och betalningar fryses i enlighet med artikel 5.1.

2. Artikel 5.2 ska inte hindra att finans- eller kreditinstitut i unionen, när de tar emot tillgångar som överförs till kontot för en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ som upptagits i förteckningen, krediterar frysta konton, under förutsättning att varje sådan insättning på dessa konton också fryses. Finans- eller kreditinstitutet ska utan dröjsmål underrätta den relevanta behöriga myndigheten om alla sådana transaktioner.

### Artikel 10

Med avvikelse från artikel 5 och förutsatt att en betalning som ska göras av en person, en enhet eller ett organ som förtecknas i bilaga II eller III har uppkommit i samband med ett avtal eller en överenskommelse som har ingåtts av, eller en förpliktelse har som uppkommit för, den berörda personen, den berörda enheten eller det berörda organet före den dag då personen, enheten eller organet upptogs i förteckningen, får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga IV, på de villkor de anser vara lämpliga, ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs om följande villkor är uppfyllda:

- a) Den berörda behöriga myndigheten har fastställt att
  - i) en person, en enhet eller ett organ som förtecknas i bilaga II eller III ska använda tillgångarna eller de ekonomiska resurserna som betalning,
  - ii) betalningen inte innebär någon överträdelse av artikel 5.2.
- b) Den berörda medlemsstaten har, om tillståndet avser en person, en enhet eller ett organ som förtecknas i bilaga II, till sanktionskommittén anmält sin avsikt att bevilja ett tillstånd tio arbetsdagar i förväg.
- c) Den berörda medlemsstaten har, om tillståndet avser en person, en enhet eller ett organ som förtecknas i bilaga III, minst två veckor före beviljandet av tillståndet, till övriga medlemsstater och kommissionen anmält detta fastställande samt sin avsikt att bevilja tillståndet.

### Artikel 11

1. Om en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ, i god tro om att åtgärden är förenlig med den här förordningen, fryser tillgångar eller ekonomiska resurser eller vägrar att göra dem tillgängliga, ska detta inte medföra ansvar av något slag för den personen eller enheten eller det organet, eller för dess ledning eller anställda, såvida det inte kan bevisas att tillgångarna och de ekonomiska resurserna frystes eller hölls inne på grund av vårdslöshet.

2. Förbudet i artikel 5.2 ska inte medföra ansvar av något slag för de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som ställt tillgångar eller ekonomiska resurser till förfogande, om dessa inte kände till, eller inte hade rimlig anledning att misstänka, att deras handlande skulle strida mot detta förbud.

### Artikel 12

Inga anspråk, inbegripet ersättningsanspråk eller andra anspråk av detta slag, till exempel kvittningsanspråk eller anspråk enligt en garanti, som har samband med avtal eller transaktioner som direkt eller indirekt påverkades helt eller delvis av de åtgärder om vilka beslut fattades i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1970 (2011), inbegripet åtgärder av unionen eller någon

medlemsstat i enlighet med, enligt kraven för eller med anknytning till, genomförandet av säkerhetsrådets relevanta beslut eller åtgärder som omfattas av denna förordning, får beviljas Libyens regering, eller någon annan person eller enhet som gör ett anspråk genom Libyens regering eller på Libyens regerings vägnar.

### Artikel 13

1. Utan att det påverkar gällande regler om rapportering, sekretess och tystnadsplikt ska fysiska och juridiska personer, enheter och organ

- a) omedelbart lämna alla uppgifter som underlättar efterlevnaden av denna förordning, till exempel uppgifter om kon-ton och belopp som frysts i enlighet med artikel 4, till den myndighet som enligt de webbplatser som anges i bilaga IV är behörig i den medlemsstat där de är bosatta eller etablerade, samt vidarebefordra dessa uppgifter till kommissionen, antingen direkt eller genom medlemsstaterna, och
- b) samarbeta med denna behöriga myndighet vid alla kontroller av dessa uppgifter.

2. Uppgifter som lämnas eller mottas enligt denna artikel får användas endast i de syften för vilka de lämnades eller mottogs.

### Artikel 14

Medlemsstaterna och kommissionen ska omedelbart underrätta varandra om de åtgärder som vidtas enligt denna förordning och lämna varandra alla relevanta upplysningar som de förfogar över med anknytning till denna förordning, särskilt upplysningar om överträdelser, problem med genomförandet och domar som meddelats av nationella domstolar.

### Artikel 15

Kommissionen ska ha befogenhet att ändra bilaga IV på grundval av uppgifter som lämnas av medlemsstaterna.

### Artikel 16

1. När FN:s säkerhetsråd eller sanktionskommittén för upp en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ på förteckningen ska rådet ta med sådana fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i bilaga II.

2. Om rådet beslutar att i fråga om fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ genomföra sådana åtgärder som avses i artikel 5.1 ska rådet ändra bilaga III i enlighet med detta.

3. Rådet ska meddela sitt beslut, inbegripet skälen för införandet i förteckningen, till den fysiska eller juridiska person, den enhet eller det organ som avses i punkt 1 och 2 antingen direkt, om deras adress är känd, eller genom att ett meddelande offentliggörs, så att sådana fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ ges tillfälle att inge kommentarer.

4. Om kommentarer inges eller om väsentliga nya bevis framförs ska rådet se över sitt beslut och informera de fysiska eller juridiska personerna, enheterna eller organen i enlighet med detta.

5. Om Förenta nationerna beslutar att avföra en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ från sin förteckning eller att ändra identifieringsuppgifterna om en person, en enhet eller ett organ som tagits upp i denna, ska rådet ändra bilaga II i enlighet med detta.

6. Förteckningen i bilaga III ska ses över regelbundet och minst en gång var tolfte månad.

#### Artikel 17

1. Medlemsstaterna ska fastställa regler om sanktioner för överträdelse av bestämmelserna i denna förordning och vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att reglerna tillämpas. Sanktionerna ska vara effektiva, proportionella och avskräckande.

2. Medlemsstaterna ska utan dröjsmål anmäla dessa regler till kommissionen så snart denna förordning har trätt i kraft och anmäla eventuella senare ändringar av reglerna.

#### Artikel 18

I de fall då denna förordning föreskriver anmälan, meddelande eller underrättelse till eller annan kommunikation med kommis-

sionen ska den adress och de andra kontaktuppgifter som anges i bilaga IV användas.

#### Artikel 19

Denna förordning ska tillämpas

- a) inom unionens territorium, inbegripet dess luftrum,
- b) ombord på alla luftfartyg och fartyg som omfattas av en medlemsstats jurisdiktion,
- c) på varje person inom och utanför unionens territorium som är medborgare i en medlemsstat,
- d) på varje juridisk person, enhet eller organ som har inrättats eller bildats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning,
- e) på varje juridisk person, enhet eller organ i samband med varje form av affärsverksamhet som helt eller delvis bedrivs i unionen.

#### Artikel 20

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel 2 mars 2011.

På rådets vägnar

MARTONYI J.

Ordförande



## BILAGA I

**Förteckning över utrustning som skulle kunna användas till internt förtryck, enligt vad som avses i artiklarna 2, 3 och 4**

1. Handeldvapen samt ammunition och tillbehör till dessa, enligt följande:
  - 1.1 Handeldvapen som inte omfattas av ML 1 och ML 2 i Europeiska unionens gemensamma militära förteckning <sup>(1)</sup> (den gemensamma militära förteckningen).
  - 1.2 Ammunition särskilt utformad för handeldvapen enligt punkt 1.1 samt särskilt utformade komponenter för dessa.
  - 1.3 Vapensikten som inte omfattas av den gemensamma militära förteckningen.
2. Bomber och granater som inte omfattas av den gemensamma militära förteckningen.
3. Följande fordon:
  - 3.1 Fordon utrustade med vattenkanon, särskilt utformade eller anpassade för kravallbekämpning.
  - 3.2 Fordon särskilt konstruerade eller anpassade för att elektrifieras i syfte att stöta bort angripare.
  - 3.3 Fordon särskilt konstruerade eller anpassade för att avlägsna barrikader, inklusive skottsäker byggnadsutrustning.
  - 3.4 Fordon särskilt konstruerade för transport eller förflyttning av fångar och/eller frihetsberövade.
  - 3.5 Fordon särskilt konstruerade för utplacering av rörliga hinder.
  - 3.6 Delar till fordon enligt punkterna 3.1–3.5, särskilt utformade för kravallbekämpning.

*Anm. 1 Denna punkt omfattar inte fordon särskilt utformade för brandbekämpning.*

*Anm. 2 Vid tillämpning av punkt 3.5 ska släpvagnar jämföras med "fordon".*
4. Explosiva ämnen och utrustning för dessa enligt följande:
  - 4.1 Utrustning och anordningar som är särskilt konstruerade för att utlösa explosioner på elektrisk eller annan väg, däribland tändsatser, detonatorer, tändanordningar, tillsatser och snabbstubin samt för detta ändamål särskilt utformade komponenter, utom följande: Utrustning och anordningar som är särskilt konstruerade för en specifik kommersiell användning som innebär igångsättning eller manövrering, med hjälp av sprängämnen, av annan utrustning eller andra anordningar vars funktion inte är att utlösa explosioner (t.ex. pumpar för krockkuddar i bilar och elektriska stoppanordningar för sprinklerutlösare).
  - 4.2 Sprängladdningar med linjär verkan som inte omfattas av den gemensamma militära förteckningen.
  - 4.3 Andra sprängämnen som inte omfattas av den gemensamma militära förteckningen samt ämnen som har samband med dessa enligt följande:
    - a) Amatol.
    - b) Nitrocellulosa (som innehåller mer än 12,5 % nitrogen).
    - c) Nitroglykol.
    - d) Pentyl (PETN).
    - e) Pikrylklorid.
    - f) 2,4,6-trotyl (TNT).

<sup>(1)</sup> EUT C 69, 18.3.2010, s. 19.

5. Skyddsutrustning som inte omfattas av ML 13 i den gemensamma militära förteckningen enligt följande:

5.1 Skyddsvästar, skottsäkra och/eller med skydd mot stickvapen.

5.2 Skott- och/eller splittersäkra hjälmar, kravallpolishjälmar, kravallpolissköldar och skottsäkra sköldar.

*Anm. Denna punkt omfattar inte*

— *utrustning särskilt utformad för idrottsutövande,*

— *utrustning särskilt utformad för arbetarskydd.*

6. Simulatorer, som inte omfattas av ML 14 i den gemensamma militära förteckningen, för utbildning i användningen av handeldvapen, samt för detta ändamål särskilt utformad programvaror.

7. Utrustning för nattseende och termisk avbildning samt bildförstärkarrör som inte omfattas av den gemensamma militära förteckningen.

8. Skärande taggtråd.

9. Militärknivar, stridsknivar och bajonetter med blad som är längre än 10 cm.

10. Utrustning särskilt avsedd för tillverkning av de artiklar som tas upp i denna förteckning.

11. Teknik särskilt avsedd för utveckling, tillverkning eller användning av de artiklar som tas upp i denna förteckning.

---

## BILAGA II

**Förteckning över fysiska och juridiska personer, enheter eller organ som avses i artikel 6.1****1. GADDAFI, Aisha Muammar**

Född 1978 i Tripoli, Libyen.

Dotter till Muammar Gaddafi. Nära associerad med regimen.

Uppfördes i FN:s förteckning den 26 februari 2011.

**2. GADDAFI, Hannibal Muammar**

Passnummer: B/002210. Född den 20 september 1975 i Tripoli, Libyen.

Son till Muammar Gaddafi. Nära associerad med regimen.

Uppfördes i FN:s förteckning den 26 februari 2011.

**3. GADDAFI, Khamis Muammar**

Född 1978 i Tripoli, Libyen.

Son till Muammar Gaddafi. Nära associerad med regimen. Befälhavare för militära enheter som deltagit i ingripanden mot demonstrationer.

Uppfördes i FN:s förteckning den 26 februari 2011.

**4. GADDAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar**

Född 1942 i Sirte, Libyen.

Ledare för revolutionen, högste befälhavare för de väpnade styrkorna. Ansvarig för att ha gett order om ingripanden mot demonstrationer, kränkningar av de mänskliga rättigheterna.

Uppfördes i FN:s förteckning den 26 februari 2011.

**5. GADDAFI, Mutassim**

Född 1976 i Tripoli, Libyen.

Nationell säkerhetsrådgivare. Son till Muammar Gaddafi. Nära associerad med regimen.

Uppfördes i FN:s förteckning den 26 februari 2011.

**6. GADDAFI, Saif al-Islam**

Chef för Gaddafi Foundation. Passnummer: B014995. Född den 25 juni 1972 i Tripoli, Libyen.

Son till Muammar Gaddafi. Nära associerad med regimen. Har uppmuntrat till våld mot demonstranter genom provocerande offentliga uttalanden.

Uppfördes i FN:s förteckning den 26 februari 2011.

---

## BILAGA III

## Förteckning över fysiska och juridiska personer, enheter eller organ som avses i artikel 6.2

	Namn	Personuppgifter	Skäl för upptagande i förteckningen	Uppförd på FN-förteckningen
1.	ABDULHAFIZ, Mas'ud, överste	Befattning: Befälhavare inom de väpnade styrkorna	Nr tre i rangordning inom de väpnade styrkorna. Betydande roll inom det militära underrättelseväsendet.	28.2.2011
2.	ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed	Befattning: Chef för terroristbekämpningen och organet för yttre säkerhet Född: 1952 Födelseort: Tripoli, Libyen	Framträdande revolutionskommittéledamot. Nära förbunden med Muammar Gaddafi.	28.2.2011
3.	ABU SHAARIYA	Befattning: Biträdande chef för organet för yttre säkerhet	Framträdande företrädare för regimen. Svåger till Muammar Gaddafi.	28.2.2011
4.	ASHKAL, al-Barrani	Befattning: Biträdande direktör inom det militära underrättelseväsendet	Hög företrädare för regimen.	28.2.2011
5.	ASHKAL, Umar	Befattning: Chef för revolutions-kommittéerna. Födelseort: Surt, Libyen	Revolutionskommittéerna är delaktiga i våldet mot demonstranter.	28.2.2011
6.	AL-BAGHDADI, Dr Abdulqader Mohammed	Befattning: Chef för revolutions kommittéernas sambandskontor. Passnummer: B010574 Född: 1.7.1950	Revolutionskommittéerna har deltagit i våld mot demonstranter.	28.2.2011
7.	DIBRI, Abdulqader Yusef	Befattning: Chef för Muammar Gaddafis personliga säkerhet. Född: 1946 Födelseort: Hun, Libyen	Ansvarig för regimen säkerhet. Har tidigare riktat våld mot oliktänkande.	28.2.2011
8.	DORDA, Abu Zayd Umar	Befattning: Direktör, Organet för yttre säkerhet	Regimtrogen. Chef för den yttre underrättelsetjänsten.	28.2.2011
9.	JABIR, Abu Bakr Yunis (generalmajor)	Befattning: Försvarsminister. Född: 1952 Födelseort: Jalu, Libyen	Övergripande ansvar för de militära styrkornas verksamhet	28.2.2011
10.	MATUQ, Matuq Mohammed	Befattning: Sekreterare för samhällstjänster. Född: 1956 Födelseort: al-Khums	Hög företrädare för regimen. Medverkan i revolutionskommittéerna. Har tidigare medverkat till att avvikande åsikter slås ned samt tillgripit våld.	28.2.2011
11.	GADDAFI AL-DAM, Ahmed Mohammed	Född: 1952 Födelseort: Egypten	Kusin till Muammar Gaddafi. Han förmodas sedan 1995 föra befäl över en elitbataljon inom armén med ansvar på Gaddafis personliga säkerhet och ha en nyckelroll inom organet för yttre säkerhet. Han har medverkat i planeringen av insatser mot libyska oppositionella i utlandet och har direkt deltagit i terroristverksamhet.	28.2.2011

	Namn	Personuppgifter	Skäl för upptagande i förteckningen	Uppförd på FN-förteckningen
12.	GADDAFI AL-DAM, Sayyid Mohammed	Född: 1948 Födelseort: Surt, Libyen	Kusin till Muammar Gaddafi. På 1980-talet var Gaddafi al-Dam inblandad i en mordkampanj mot oliktankande och var enligt uppgift skyldig till flera dödsoffer i Europa. Han anses även ha deltagit i anskaffande av vapen.	28.2.2011
13.	GADDAFI, Mohammed Muammar	Befattning: Chef för Libyens allmänna post- och telekommunikationsföretag. Född: 1970 Födelseort: Tripoli, Libyen	Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011
14.	GADDAFI, Saadi	Befattning: Befälhavare för specialstyrkorna. Passnummer: 014797 Född: 25.5.1973 Födelseort: Tripoli, Libyen	Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen. Befälhavare för militära förband som deltagit i nedkämpandet av demonstrationer.	28.2.2011
15.	GADDAFI, Saif al-Arab	Född: 1982 Födelseort: Tripoli, Libyen	Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011
16.	AL-SENUSSI, Abdullah (al-Megrahi), överste	Befattning: Direktör för det militära underrättelseväsendet. Född: 1949 Födelseort: Sudan	Det militära underrättelseväsendet har medverkat i nedkämpandet av demonstrationer. Misstänks för delaktighet i fängelsemassakern i Abu Salim. Dömd i sin utevaro för bombdådet mot UTA-flygningen. Sväger till Muammar Gaddafi.	28.2.2011
17.	AL-BARASSI, Safia Farkash	Född: 1952 Födelseort: al-Bayda, Libyen	Hustru till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011
18.	SALEH, Bashir	Född: 1946 Födelseort: Taraghin	Ledarens samordningschef. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011
19.	TOHAMI, Khaled, general	Född: 1946 Födelseort: Genzur	Direktör för kontoret för inre säkerhet. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011
20.	FARKASH, Mohammed Boucharaya	Född: 1.7.1949 Födelseort: al-Bayda	Underrättelsechef vid kontoret för yttre säkerhet. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011

## BILAGA IV

**Förteckning över de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som avses i artiklarna 7.1, 8.1, 10 och 13.1 samt adress för meddelanden till Europeiska kommissionen**

A. Behöriga myndigheter i varje medlemsstat:

BELGIEN

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIEN

<http://www.mfa.government.bg>

TJECKIEN

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANMARK

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

TYSKLAND

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTLAND

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

IRLAND

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GREKLAND

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

SPANIEN

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

FRANKRIKE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIEN

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

CYPERN

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTLAND

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITAUEN

<http://www.urm.lt>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGERN

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

NEDERLÄNDERNA

<http://www.minbuza.nl/sancties>

## ÖSTERRIKE

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

## POLEN

<http://www.msz.gov.pl>

## PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

## RUMÄNIEN

<http://www.mae.ro/node/1548>

## SLOVENIEN

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

## SLOVAKIEN

<http://www.foreign.gov.sk>

## FINLAND

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## SVERIGE

<http://www.ud.se/sanktioner>

## FÖRENADE KUNGARIKET

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

B. Adress för meddelanden till och annan kommunikation med Europeiska kommissionen:

European Commission  
Foreign Policy Instruments Service  
CHAR 12/106  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Belgique/België

E-post: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)  
Tfn: +32 2 295 55 85  
Fax: +32 2 299 08 73

---

## RÅDETS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 205/2011

av den 28 februari 2011

## om ändring av förordning (EG) nr 1292/2007 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av polyetentereftalat (PET-film) med ursprung i Indien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artiklarna 9.4, 11.3, 11.5 och 11.6,

med beaktande av det förslag som Europeiska kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

## A. FÖRFARANDE

## 1. Tidigare undersökningar och gällande antidumpningsåtgärder

- (1) I augusti 2001 införde rådet genom förordning (EG) nr 1676/2001 <sup>(2)</sup> en slutgiltig antidumpningstull på import av polyetentereftalatifilm (PET-film) med ursprung i bl.a. Indien. Åtgärderna bestod av en värdetull på mellan 0 % och 62,6 % på import från individuellt namngivna exporterande tillverkare och en övrig tull på 53,3 % på import från alla andra företag.
- (2) I mars 2006 ändrade rådet genom förordning (EG) nr 366/2006 <sup>(3)</sup> de åtgärder som införts genom förordning (EG) nr 1676/2001. Den antidumpningstull som infördes uppgick till mellan 0 % och 18 %, beroende på resultaten från översynen vid giltighetstidens utgång av de slutgiltiga utjämningsåtgärderna, som anges i förordning (EG) nr 367/2006. <sup>(4)</sup>
- (3) I augusti 2006 ändrade rådet genom förordning (EG) nr 1288/2006 <sup>(5)</sup>, som antogs efter en interimsoversyn av subventioneringen av en indisk PET-filmtillverkare, den slutgiltiga antidumpningstull som infördes för den tillverkaren genom förordning (EG) nr 1676/2001.

(4) I september 2006 ändrade rådet genom förordning (EG) nr 1424/2006 <sup>(6)</sup>, efter en ansökan från en ny exporterande tillverkare, förordning (EG) nr 1676/2001 med avseende på en indisk PET-filmtillverkare. I den ändrade förordningen fastställdes en dumpningsmarginal på 15,5 % och en antidumpningstull på 3,5 % för det berörda företaget, med hänsyn till företagets exportsubventionsmarginal enligt den antisubventionsundersökning som ledde till antagandet av förordning (EG) nr 367/2006. Eftersom företaget inte hade någon individuell utjämningsstullsats, gällde den tullsats som fastställdes för alla andra företag.

(5) I november 2007 införde rådet genom förordning (EG) nr 1292/2007 <sup>(7)</sup> en slutgiltig antidumpningstull på import av PET-film med ursprung i Indien, efter en översyn vid giltighetstidens utgång enligt artikel 11.2 i grundförordningen. Genom samma förordning avslutades i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen en partiell interimsoversyn, begränsad till en indisk exporterande tillverkare.

(6) I januari 2009 ändrade rådet genom förordning (EG) nr 15/2009 <sup>(8)</sup>, efter en partiell interimsoversyn som kommissionen inlett på eget initiativ av subventioneringen av fem indiska PET-filmtillverkare, den slutgiltiga antidumpningstull som införts för dessa företag genom förordning (EG) nr 1292/2007 och de slutgiltiga utjämningsstullar som införts genom förordning (EG) nr 367/2006.

(7) Genom förordning (EG) nr 1292/2007 bibehölls också utvidgningen av åtgärderna till Brasilien och Israel, med undantag för vissa företag. Den senaste ändringen av förordning (EG) nr 1292/2007 i detta avseende gjordes genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 806/2010 av den 13 september 2010 om ändring av förordningarna (EG) nr 1292/2007 och (EG) nr 367/2006 vad gäller beviljande av undantag från de åtgärder som införts genom dessa förordningar för en israelisk exportör av polyetentereftalatifilm med ursprung i Indien och avslutande av registreringen av import från den exportören <sup>(9)</sup>.

(8) Vacmet India Limited omfattas av en övrig antidumpningstull på 17,3 % i enlighet med förordning (EG) nr 1292/2007.

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> EGT L 227, 23.8.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 68, 8.3.2006, s. 6.

<sup>(4)</sup> EUT L 68, 8.3.2006, s. 15.

<sup>(5)</sup> EUT L 236, 31.8.2006, s. 1.

<sup>(6)</sup> EUT L 270, 29.9.2006, s. 1.

<sup>(7)</sup> EUT L 288, 6.11.2007, s. 1.

<sup>(8)</sup> EUT L 6, 10.1.2009, s. 1.

<sup>(9)</sup> EUT L 242, 15.9.2010, s. 6.



## 2. Gällande utjämningsåtgärder

- (9) Vacmet India Limited omfattas också av en utjämnings-tull på 19,1 % i enlighet med förordning (EG) nr 367/2006.

## 3. Begäran om en partiell interimsoversyn

- (10) Den 7 augusti 2009 mottog kommissionen en begäran om partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen. Begäran, som var begränsad till en undersökning av dumpning, ingavs av Vacmet India Limited, en exporterande tillverkare från Indien (nedan kallad *sökanden*). I sin begäran hävdade sökanden att de omständigheter som låg till grund för införandet av åtgärderna har förändrats och att dessa förändringar är av bestående karaktär. Sökanden lade fram prima facie-bevisning för att en fortsatt tillämpning av åtgärden på dess nuvarande nivå inte längre är nödvändig för att motverka dumpning.

## 4. Inledande av en översyn

- (11) Efter samråd med rådgivande kommittén fastställde kommissionen att bevisningen var tillräcklig för att motivera inledandet av en partiell interimsoversyn och meddelade genom ett tillkännagivande som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning*<sup>(1)</sup> (nedan kallat *tillkännagivande om inledande*) den 14 januari 2010 att en partiell interimsoversyn inleddes i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen och att översynen var begränsad till en undersökning av dumpning i fråga om sökanden.
- (12) Den partiella interimsoversynen syftade också till att utifrån översynsresultaten bedöma behovet av att ändra den tullsats som för närvarande tillämpas på import av den berörda produkten från exporterande tillverkare i det berörda landet som inte nämns med namn i artikel 2.2 i rådets förordning (EG) nr 1292/2007, dvs. den tullsats som är tillämplig på "alla andra företag" i Indien.
- (13) Den 14 januari 2010 meddelade kommissionen genom ett tillkännagivande i *Europeiska unionens officiella tidning*<sup>(2)</sup> inledandet av en partiell interimsoversyn av utjämningsåtgärderna som var begränsad till en undersökning av subventionering avseende sökanden.

## 5. Undersökning

- (14) Undersökningen av dumpningsnivån omfattade perioden 1 januari 2009-31 december 2009 (nedan kallad *översynsperioden*).
- (15) Kommissionen underrättade officiellt sökanden, myndigheterna i exportlandet och unionsindustrin om inledandet av den partiella interimsoversynen. De berörda par-

terna gavs möjlighet att skriftligen lämna sina synpunkter och att bli hörda.

- (16) För att kommissionen skulle få de uppgifter som var nödvändiga för undersökningen sände den ett frågeformulär till sökanden och fick svar inom den fastställda tidsfristen.
- (17) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den bedömde vara nödvändiga för fastställandet av dumpning. Ett kontrollbesök gjordes på plats hos sökanden.

## B. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

### 1. Berörd produkt

- (18) Den produkt som berörs av denna översyn är densamma som den som definieras i förordningen om införande av de gällande åtgärderna (förordning (EG) nr 1292/2007), dvs. polyetentereftalatfilm (PET-film) med ursprung i Indien, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 3920 62 19 och ex 3920 62 90.

### 2. Likadan produkt

- (19) Liksom de tidigare undersökningarna har denna undersökning visat att den PET-film som tillverkas i Indien och exporteras till unionen, den PET-film som tillverkas och säljs i Indien samt den PET-film som unionstillverkarna tillverkar och säljer i EU har samma grundläggande fysiska och kemiska egenskaper och samma grundläggande användningsområden.
- (20) De anses därför vara likadana produkter i den mening som avses i artikel 1.4 i grundförordningen.

## C. DUMPNING

### a) Normalvärde

- (21) För att fastställa normalvärdet undersöktes till att börja med om den sammanlagda inhemska försäljningen av den likadana produkten var representativ enligt artikel 2.2 i grundförordningen, dvs. om försäljningen motsvarade 5 % av försäljningsvolymen till EU av den berörda produkten. Kommissionen fastställde att sökandens försäljning av den likadana produkten på den inhemska marknaden var representativ. Representativiteten undersöktes för varje enskild produkttyp. Det konstaterades att två typer överhuvudtaget inte såldes på den inhemska marknaden.
- (22) Kommissionen undersökte därefter om den inhemska försäljningen av den likadana produkten kunde anses utgöra normal handel enligt artikel 2.4 i grundförordningen. Detta gjordes genom att man för den likadana produkt som såldes på den indiska marknaden fastställde andelen lönsam inhemska försäljning till oberoende kunder under översynsperioden. Det konstaterades att mer än 90 % av den inhemska försäljningen var lönsam.

<sup>(1)</sup> EUT C 8, 14.1.2010, s. 27.

<sup>(2)</sup> EUT C 8, 14.1.2010, s. 29.

(23) För de produkttyper som sålts på den inhemska marknaden och som klarade representativitetsundersökningen som nämns i skäl 21, fastställde man att för en produkttyp var inga inhemska transaktioner lönsamma och hade således inte ägt rum vid normal handel i enlighet med artikel 2.4 i grundförordningen.

(24) För de produkttyper som sålts i tillräckliga mängder och vid normal handel i Indien fastställdes i enlighet med artikel 2.1 i grundförordningen normalvärdet på grundval av de priser som icke-närstående kunder hade betalat eller skulle betala. För övriga typer, dvs. den typ som nämns i skäl 23 och de typer som inte sålts på den inhemska marknaden, konstruerades normalvärdet på grundval av sökandens tillverkningskostnader för de berörda exporterade modellerna jämte ett skäligt belopp för att täcka försäljnings- och administrationskostnader, andra allmänna kostnader samt vinst, i enlighet med artikel 2.3 i grundförordningen.

(25) Med tanke på den omfattande lönsamma inhemska försäljningen vid normal handel grundades försäljnings- och administrationskostnaderna, de andra allmänna kostnaderna samt vinsten på all inhemsk försäljning av den likadana produkten.

#### b) Exportpris

(26) I samtliga fall där PET-film exporterades direkt till oberoende kunder i EU fastställdes exportpriserna i enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen, dvs. på grundval av de priser som faktiskt betalats eller skulle betalas.

(27) För den exportförsäljning till EU som skedde genom ett närstående företag fastställdes exportpriset på grundval av de priser till vilka de importerade produkterna första gången såldes vidare till en oberoende köpare, i enlighet med artikel 2.9 i grundförordningen.

(28) I dessa fall gjordes justeringar för alla kostnader mellan importen och återförsäljningen till den första oberoende kunden på unionsmarknaden. Det gjordes också avdrag från denna försäljning med en skälig marginal som ska täcka försäljnings- och administrationskostnader, andra allmänna kostnader samt vinst. De procentsatser som använts för att beräkna vinsten samt försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader stämde överens med dem som använts i det berörda företagets resultaträkning.

#### c) Jämförelse

(29) Jämförelsen mellan det vägda genomsnittliga normalvärdet och det vägda genomsnittliga exportpriset gjordes på nivån fritt fabrik och i samma handelsled. För att jämförelsen mellan normalvärdet och exportpriset skulle bli rättvis, togs i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen hänsyn till olikheter i faktorer som konstaterades påverka priserna och prisernas jämförbarhet. I detta syfte tog man, där så var tillämpligt och motiverat, hänsyn i

form av justeringar till skillnader i transport-, försäkrings-, hanterings- och lastningskostnader samt därmed sammanhängande kostnader, provisioner, finansiella kostnader och förpackningskostnader som sökanden betalat.

#### d) Dumpningsmarginal

(30) I enlighet med artikel 2.11 i grundförordningen jämfördes det vägda genomsnittliga normalvärdet per produkttyp med det vägda genomsnittliga exportpriset för motsvarande typ av den berörda produkten. Jämförelsen påvisade ingen dumpning.

### D. DE FÖRÄNDRADE OMSTÄNDIGHETERNAS BESTÅENDE KARAKTÄR

(31) I enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen undersökte man även om de förändrade omständigheter som sökanden anför troligen kunde anses vara av bestående karaktär.

(32) Undersökningen visade att den preliminära dumpningsmarginal som beräknats för sökandens exportförsäljning till tredjeländer under översynsperioden var negativ. Volymmässigt var den försäljningen flera gånger högre än exportförsäljningen till EU.

(33) Det konstaterades också att sökanden från och med 2007 gjort betydande investeringar för att förbättra produktionsprocessen och framställa den råvara som behövs för att producera den berörda produkten. Dessa förändringar har framför allt resulterat i en kostnadsminskning och har således haft en direkt inverkan på företagets dumpningsmarginal. Denna förändring av omständigheterna kan anses vara av bestående karaktär.

(34) Det ansågs därför osannolikt att de omständigheter som ledde till inledandet av denna interimsoversyn skulle förändras inom överskådlig framtid på ett sådant sätt att detta skulle påverka resultaten av översynen. Därför konstaterades det att de förändrade omständigheterna är av bestående karaktär och att det inte längre är motiverat att tillämpa antidumpningsåtgärden på dess nuvarande nivå.

### E. ANTIDUMPNINGÅTGÄRDER

(35) Mot bakgrund av resultaten av denna översyn bör man ändra den antidumpningstull som är tillämplig på import av den berörda produkten från sökanden till 0 %.

(36) I enlighet med artikel 14.1 i grundförordningen och artikel 24.1 andra stycket i rådets förordning (EG) nr 597/2009 av den 11 juni 2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> får ingen produkt beläggas

<sup>(1)</sup> EUT L 188, 18.7.2009, s. 93.

med både antidumpnings- och utjämningstull i syfte att råda bot på en och samma situation som uppstått till följd av dumpning eller exportsubvention. Såsom nämns i skäl 9 omfattas sökanden av en utjämningstull. Eftersom den antidumpningstull som fastställts för sökanden är 0 % när det gäller den berörda produkten uppstår denna situation inte i detta fall.

(37) De berörda parterna underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka man avsåg att föreslå en ändring av den tillämpliga tullsatsen för sökanden och gavs tillfälle att lämna synpunkter.

(38) Parternas muntliga och skriftliga synpunkter beaktades, och i motiverade fall ändrades de slutgiltiga undersökningsresultaten i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I tabellen i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1292/2007 ska följande införas:

"Vacmet India Limited, Anant Plaza, IInd Floor, 4/117-2A, Civil Lines, Church Road, Agra-282002, Uttar Pradesh, Indien	0,0	A992"
--	-----	-------

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 februari 2011.

På rådets vägnar

FELLEGI T.

Ordförande

## RÅDETS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 206/2011

av den 28 februari 2011

## om ändring av förordning (EG) nr 367/2006 om införande av en slutgiltig utjämningstull på import av polyetentereftalatfilm (PET-film) med ursprung i Republiken Indien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, och

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 597/2009 av den 11 juni 2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artiklarna 15.1, 19.1 och 22.1,

med beaktande av det förslag som Europeiska kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

## A. FÖRFARANDE

## 1. Tidigare undersökningar och gällande utjämnings-åtgärder

- (1) I december 1999 införde rådet genom förordning (EG) nr 2597/1999 <sup>(2)</sup> en slutgiltig utjämningstull på import av polyetentereftalatfilm (PET-film) (nedan kallad *den berörda produkten*) för närvarande klassificerad enligt KN-nummer ex 3920 62 19 och ex 3920 62 90 med ursprung i Indien. Utjämningsstullen infördes i form av en värdetull på mellan 3,8 % och 19,1 % på import från individuellt namngivna exportörer och en övrig tull på 19,1 % på import av den berörda produkten från alla andra företag. Den ursprungliga undersökningen omfattade perioden 1 oktober 1997–30 september 1998.
- (2) I mars 2006 beslutade rådet genom förordning (EG) nr 367/2006 <sup>(3)</sup>, som antogs efter en översyn vid giltighetstidens utgång enligt artikel 18 i grundförordningen, att behålla den slutgiltiga utjämningsstull som infördes genom förordning (EG) nr 2597/1999 på import av PET-film med ursprung i Indien. Översynsundersökningen omfattade perioden 1 oktober 2003–30 september 2004.
- (3) I augusti 2006 ändrade rådet genom förordning (EG) nr 1288/2006 <sup>(4)</sup>, som antogs efter en interimsoversyn av subventioneringen av en indisk PET-filmtillverkare, den slutgiltiga antidumpningstull som infördes genom förordning (EG) nr 367/2006.

(4) I september 2007 ändrade rådet genom förordning (EG) nr 1124/2007 <sup>(5)</sup>, som antogs efter en interimsoversyn av subventioneringen av en annan indisk PET-filmtillverkare, den slutgiltiga antidumpningstull som infördes genom förordning (EG) nr 367/2006.

(5) I januari 2009 ändrade rådet genom förordning (EG) nr 15/2009 <sup>(6)</sup>, efter en partiell interimsoversyn som kommissionen inlett på eget initiativ av subventioneringen av fem indiska PET-filmtillverkare, den slutgiltiga antidumpningstull som infördes för dessa företag genom förordning (EG) nr 367/2006 och de slutgiltiga utjämningsstullar som infördes genom förordning (EG) nr 1292/2007 <sup>(7)</sup>.

(6) I september 2010 ändrade rådet genom genomförandeförordning (EU) nr 579/2010 <sup>(8)</sup>, som antogs efter en interimsoversyn av subventioneringen av en indisk PET-filmtillverkare, den slutgiltiga antidumpningstull som infördes för detta företag genom förordning (EG) nr 367/2006.

(7) För Vacmet India Limited gäller för närvarande en utjämningsstull på 19,1 % på grundval av förordning (EG) nr 367/2006.

## 2. Gällande antidumpningsåtgärder

(8) För Vacmet India Limited gäller en antidumpningstull på 17,3 % på grundval av förordning (EG) nr 1292/2007.

## 3. Inledande av en partiell interimsoversyn

(9) Den 7 augusti 2009 tog kommissionen emot en begäran om en partiell interimsoversyn enligt artikel 19 i grundförordningen. Begäran, som var begränsad till en undersökning av subventioner, ingavs av Vacmet India Limited, en exporterande tillverkare från Indien (nedan kallad *sökanden*). I sin begäran hävdade sökanden att de omständigheter som låg till grund för införandet av åtgärderna har förändrats och att dessa förändringar är av bestående karaktär. Sökanden lade fram *prima facie*-bevisning för att en fortsatt tillämpning av åtgärden på dess nuvarande nivå inte längre är nödvändig för att kompensera för subventioner.

<sup>(1)</sup> EUT L 188, 18.7.2009, s. 93.

<sup>(2)</sup> EGT L 316, 10.12.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 68, 8.3.2006, s. 15.

<sup>(4)</sup> EUT L 236, 31.8.2006, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUT L 255, 29.9.2007, s. 1.

<sup>(6)</sup> EUT L 6, 10.1.2009, s. 1.

<sup>(7)</sup> EUT L 288, 6.11.2007, s. 1.

<sup>(8)</sup> EUT L 168, 2.7.2010, s. 1.

- (10) Efter samråd med rådgivande kommittén fastställde kommissionen att bevisningen var tillräcklig för att motivera inledandet av en partiell interimsoversyn och meddelade den 14 januari 2010 genom ett tillkännagivande (nedan kallat *tillkännagivande om inledande*)<sup>(1)</sup> som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* att en partiell interimsoversyn inleddes i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och att översynen var begränsad till en undersökning av subventioner i fråga om sökanden.
- (11) I den partiella interimsoversynen skulle man också utifrån undersökningsresultaten bedöma behovet av att ändra den tullsats som för närvarande tillämpas på import av den berörda produkten från exporterande tillverkare i det berörda landet som inte omnämns i artikel 1.2 i rådets förordning (EG) nr 367/2006, dvs. den tull som är tillämplig för "alla andra företag" i Indien.
- (12) Den 14 januari 2010 meddelade kommissionen genom ett tillkännagivande om inledande<sup>(2)</sup> som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* att en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärderna inleddes och att översynen var begränsad till en undersökning av dumpning i fråga om sökanden.

#### 4. Undersökning

- (13) Undersökningen av subventionsnivån omfattade perioden 1 januari 2009–31 december 2009 (nedan kallad *undersökningsperioden*).
- (14) Kommissionen underrättade officiellt sökanden, de indiska myndigheterna och unionsindustrin om inledandet av den partiella interimsoversynen. De berörda parterna gavs möjlighet att skriftligen lämna sina synpunkter och bli hörda.
- (15) För att få de uppgifter som var nödvändiga för undersökningen sände kommissionen ett frågeformulär till sökanden. Dessutom skickades ett frågeformulär till de indiska myndigheterna.
- (16) Sökanden samarbetade fullt ut i undersökningen, men de berörda indiska myndigheterna lämnade inte in sitt svar på frågeformuläret inom tidsfristen. Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som ansågs nödvändiga för fastställandet av subventionerna. Ett kontrollbesök gjordes på plats hos sökanden.

### B. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

#### 1. Berörd produkt

- (17) Den produkt som berörs av denna översyn är densamma som den som definieras i förordningen om införande av de gällande åtgärderna (förordning (EG) nr 367/2006),

dvs. polyetentereftalatfilm (PET-film) med ursprung i Indien, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 3920 62 19 och ex 3920 62 90.

#### 2. Likadan produkt

- (18) Liksom de tidigare undersökningarna har denna undersökning visat att den PET-film som tillverkas i Indien och exporteras till unionen, den PET-film som tillverkas och säljs i Indien samt den PET-film som unionstillverkarna tillverkar och säljer i EU har samma grundläggande fysiska och kemiska egenskaper och samma grundläggande användningsområden.
- (19) Dessa produkter anses därför vara likadana i den mening som avses i artikel 2 c i grundförordningen.

### C. SUBVENTIONER

#### 1. Inledning

Landsomfattande system

- (20) På grundval av de uppgifter som lämnats in av sökanden och av unionsindustrin undersöktes följande system som påstods innefatta subventioner:
- Tullkreditsystemet.
  - Systemet med förmånstullar i exportfrämjande syfte vid import av kapitalvaror.
  - Systemet med förhandstillstånd (tidigare kallat systemet med förhandslicenser).
  - Kapitalsubventioner.

- (21) Systemen a–c grundar sig på Foreign Trade (Development and Regulation) Act nr 22 från 1992 (lagen om utrikeshandel), som trädde i kraft den 7 augusti 1992. Genom denna lag bemyndigas de indiska myndigheterna att utfärda tillkännagivanden om utrikeshandelspolitiken. Dessa sammanfattas i dokument om utrikeshandelspolitiken som utfärdas av handelsministeriet vart femte år och uppdateras regelbundet. Två dokument om utrikeshandelspolitiken berör undersökningsperioden i det aktuella fallet, nämligen *FT-policy 04–09* för perioden 2004–2009 och *FT-policy 09–14* för 2009–2014. De indiska myndigheterna har dessutom fastställt de förfaranden som reglerar utrikeshandelspolitiken 2004–2009 och 2009–2014 i en förfarandehandbok, *Handbook of Procedures, Volume I (HOP I 04–09 och HOP I 09–14)*. Förfarandehandboken uppdateras även den med regelbundna mellanrum.

<sup>(1)</sup> EUT C 8, 14.1.2010, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT C 8, 14.1.2010, s. 27.

- (22) Det system som anges under led d ovan administreras av myndigheterna i delstaten Uttar Pradesh.

## 2. Tullkreditsystemet

### a) Rättslig grund

- (23) En detaljerad beskrivning av tullkreditsystemet återfinns i punkt 4.3 i FT-policy 04–09 och FT-policy 09–14 samt i kapitel 4 i HOP I 04–09 och HOP I 09–14.

### b) Stödberättigade företag och verksamheter

- (24) Alla tillverkande exportörer och exporterande handlare kan komma i fråga för detta system.

### c) Praktiskt genomförande

- (25) En exportör kan ansöka om krediter inom ramen för tullkreditsystemet, vilka beräknas som en procentsats av värdet av de produkter som exporteras enligt detta system. De indiska myndigheterna har fastställt sådana procentsatser (nedan kallade *tullkreditprocentsatser*) för de flesta produkter, bl.a. den berörda produkten. Tullkreditprocentsatserna fastställs på grundval av standardnormer för input/output och med beaktande av en antagen mängd importerade insatsvaror i exportprodukten samt tullbeloppet för denna antagna import, oavsett om importtullar faktiskt har betalats.

- (26) För att kunna beviljas förmåner inom ramen för detta system måste ett företag exportera. Vid exporttillfället måste exportören lämna en deklaration till de indiska myndigheterna med uppgift om att exporten sker inom ramen för tullkreditsystemet. För att varorna ska kunna exporteras utfärdar de indiska tullmyndigheterna en exporthandling i samband med avsändningsförfarandet. Denna handling innehåller uppgifter om bl.a. storleken på den kredit inom ramen för tullkreditsystemet som ska beviljas för exporttransaktionen i fråga. Vid denna tidpunkt vet exportören hur stor förmån företaget kommer att få. Så snart tullmyndigheterna utfärdat en exporthandling kan de indiska myndigheterna inte längre påverka beviljandet av krediter inom ramen för tullkreditsystemet.

- (27) Det konstaterades att det enligt indiska redovisningsprinciper är möjligt att periodisera krediterna och bokföra dem som inkomster i affärsredovisningen, efter det att exporttagandet uppfyllts. Sådana krediter kan användas för betalning av tull för efterföljande import av alla slags varor, med undantag för kapitalvaror för vilka det finns importbegränsningar. Varor som importerats med användning av sådana krediter kan säljas på den inhemska marknaden (och påläggas då omsättningsskatt) eller användas på annat sätt. Krediter inom ramen för tullkreditsystemet får överföras fritt och gäller under en period på tolv månader från och med utfärdandedagen.

- (28) En ansökan om krediter inom ramen för tullkreditsystemet lämnas på elektronisk väg och kan omfatta ett obe-

gränsat antal exporttransaktioner. Det finns i praktiken inga fasta tidsfrister för att ansöka om krediter inom ramen för tullkreditsystemet. Det elektroniska system som används utesluter inte automatiskt exporttransaktioner som äger rum efter utgången av de ansökningsperioder som anges i kapitel 4.47 i HOP I 04–09 och HOP I 09–14. Såsom uttryckligen fastställs i kapitel 9.3 i HOP I 04–09 och HOP I 09–14 kan ansökningar som kommer in efter tidsfristen för att lämna in ansökningar alltid beaktas mot tillägg av en mindre förseningsavgift (på 10 % av krediten).

- (29) Man fann att sökanden använde detta system under undersökningsperioden.

### d) Slutsatser om tullkreditsystemet

- (30) Tullkreditsystemet innebär att subventioner beviljas i den mening som avses i artikel 3.1 a ii och 3.2 i grundförordningen. En kredit inom ramen för tullkreditsystemet utgör ett finansiellt bidrag från de indiska myndigheterna eftersom krediten slutligen kommer att användas för att avräkna importtullar, vilket minskar beloppet av de tullintäkter som de indiska myndigheterna normalt sett skulle ha tagit ut. Krediter inom ramen för tullkreditsystemet innebär dessutom att exportörerna beviljas en förmån eftersom deras likviditet förbättras.

- (31) Tullkreditsystemet är vidare rättsligt knutet till exportresultat och betraktas därför som selektivt och utjämningsbart enligt artikel 4.4 första stycket a i grundförordningen.

- (32) Detta system kan inte betraktas som ett godkänt restitutionssystem eller ett godkänt restitutionssystem som tillåter substitution i den mening som avses i artikel 3.1 a ii i grundförordningen. Det uppfyller inte reglerna i led i i bilaga I, bilaga II (definition av och regler rörande restitutionssystem) eller bilaga III (definition av och regler rörande restitutionssystem som tillåter substitution) till grundförordningen. Detta beror särskilt på att exportören inte är skyldig att faktiskt förbruka de varor som importeras tullfritt i tillverkningsprocessen och att krediten inte beräknas på grundval av de insatsvaror som faktiskt används. Det finns inte heller något system eller förfarande för att kontrollera vilka insatsvaror som förbrukats vid tillverkningen av den exporterade produkten eller om det skett en för stor återbetalning av importtull i enlighet med vad som avses i led i i bilaga I och bilagorna II och III till grundförordningen. Slutligen är exportörer berättigade till förmåner enligt tullkreditsystemet oavsett om de verkligen importerar några insatsvaror. En exportör erhåller förmånen genom att helt enkelt exportera varor, dvs. utan att behöva visa att insatsvaror importerats. Exportörer som köper alla sina insatsvaror på den inhemska marknaden och inte importerar några varor som kan användas som insatsvaror är således ändå berättigade till förmåner enligt tullkreditsystemet.

e) *Beräkning av subventionens storlek*

- (33) I enlighet med artiklarna 3.2 och 5 i grundförordningen och den beräkningsmetod som användes för detta system i förordning (EG) nr 367/2006, beräknades storleken på den utjämningsbara subventionen som den förmån som det konstaterades att mottagaren hade erhållit under undersökningsperioden. I detta avseende ansågs det att mottagaren erhåller förmånen vid den tidpunkt då en exporttransaktion sker enligt detta system. Vid denna tidpunkt blir de indiska myndigheterna förpliktade att avstå från att driva in tullen, vilket utgör ett finansiellt bidrag enligt artikel 3.1 a ii i grundförordningen. När tullmyndigheterna har utfärdat en exporthandling som innehåller uppgifter om bl.a. storleken på den kredit som enligt tullkreditsystemet ska beviljas för exporttransaktionen i fråga, kan de indiska myndigheterna inte längre påverka beviljandet av subventionen. Mot bakgrund av ovanstående bör förmånen enligt tullkreditsystemet beräknas som summan av de krediter som förvärvats i samband med exporttransaktioner inom ramen för detta system under undersökningsperioden.
- (34) Vid beräkningen av subventionsbeloppet (täljare) drogs i de fall en berättigad begäran lämnats in sådana avgifter som var nödvändiga för att erhålla subventionen av från de krediter som fastställdes, i enlighet med artikel 7.1 a i grundförordningen. I enlighet med artikel 7.2 i grundförordningen fördelades detta subventionsbelopp över den totala exportomsättningen under undersökningsperioden (nämnare), eftersom subventionen var knuten till exportresultat och inte beviljades på grundval av tillverkade, framställda, exporterade eller transporterade kvantiteter.
- (35) Den subventionsnivå som under undersökningsperioden fastställdes för sökanden när det gäller detta system uppgår till 7,9 %.

### 3. Systemet med förmånstullar i exportfrämjande syfte vid import av kapitalvaror

a) *Rättslig grund*

- (36) En detaljerad beskrivning av systemet finns i kapitel 5 i FT-policy 04–09 och FT-policy 09–14 samt i kapitel 5 i HOP I 04–09 och HOP I 09–14.

b) *Stödberättigade företag och verksamheter*

- (37) Tillverkande exportörer, exporterande handlare som "har anknytning till" tillverkare samt tjänsteleverantörer kan komma i fråga för detta system.

c) *Praktiskt genomförande*

- (38) På villkor att ett företag gör ett exportåtagande får det importera kapitalvaror (nya och, sedan april 2003, även begagnade kapitalvaror som är högst tio år gamla) med nedsatt tullsats. I detta syfte utfärdar de indiska myndigheterna på ansökan och mot betalning av en avgift en licens inom ramen för detta system. Sedan april 2000 innebär systemet att en nedsatt importtullsats på 5 % tas

ut på samtliga kapitalvaror som importeras inom ramen för systemet.

- (39) Innehavaren av en licens enligt systemet med förmånstullar i exportfrämjande syfte vid import av kapitalvaror kan också anskaffa kapitalvarorna på den inhemska marknaden. I detta fall kan den inhemska tillverkaren av kapitalvarorna ta i anspråk en rätt till tullfri import av sådana delar som behövs för att tillverka kapitalvarorna. Alternativt kan den inhemska tillverkaren ta i anspråk förmånen av den leverans likställd med export som anses ha ägt rum till följd av leverans av kapitalvaror till en innehavare av en licens enligt detta system.
- (40) Man fann att sökanden använde detta system under undersökningsperioden.

d) *Slutsats om systemet med förmånstullar i exportfrämjande syfte vid import av kapitalvaror*

- (41) Systemet med förmånstullar i exportfrämjande syfte vid import av kapitalvaror innebär att subventioner beviljas i den mening som avses i artikel 3.1 a ii och 3.2 i grundförordningen. Tullsänkningen utgör ett finansiellt bidrag från de indiska myndigheterna, eftersom den innebär en minskning av de tullinkomster som myndigheterna annars skulle ha fått. Tullsänkningen innebär också att exportören får en förmån, eftersom de tullar som inte behöver betalas vid import förbättrar företagets likviditet.
- (42) Vidare är systemet rättsligt sett knutet till exportresultat, eftersom licenserna i fråga inte kan erhållas utan ett exportåtagande. Systemet anses följaktligen vara selektivt och utjämningsbart enligt artikel 4.4 första stycket a i grundförordningen.

- (43) Detta system kan inte betraktas som ett godkänt restitutionssystem eller ett godkänt restitutionssystem som tillåter substitution i den mening som avses i artikel 3.1 a ii i grundförordningen. Kapitalvaror omfattas inte av räckvidden för godkända system enligt led i i bilaga I till grundförordningen, eftersom de inte förbrukas vid tillverkningen av exportvaran.

e) *Beräkning av subventionens storlek*

- (44) I enlighet med artikel 7.3 i grundförordningen beräknades subventionsbeloppet på grundval av beloppet av obetalda tullar på importerade kapitalvaror, fördelat över en period som motsvarade en normal avskrivningstid för sådana kapitalvaror i den ifrågavarande industrin. I enlighet med etablerad praxis har det på så sätt beräknade beloppet, som kan hänföras till undersökningsperioden, justerats genom att ränta har lagts till för denna period så att förmånens fulla värde över tiden skulle återspeglas. För detta ändamål ansågs marknadsrörelsen i Indien under undersökningsperioden vara lämplig. I de fall en berättigad begäran lämnats in gjordes avdrag för sådana avgifter som var nödvändiga för att få subventioner, i enlighet med artikel 7.1 a i grundförordningen.

- (45) I enlighet med artikel 7.2 och 7.3 i grundförordningen fördelades detta subventionsbelopp över exportomsättningen under undersökningsperioden (nämnare), eftersom subventionen var knuten till exportresultat och inte beviljades på grundval av tillverkade, framställda, exporterade eller transporterade kvantiteter.
- (46) När det gäller importen inom systemet visade undersökningen det fanns ett antal varor som kunde användas för att tillverka både den berörda produkten och andra produkter. Vissa varor användes dock i en tillverkningsenhet som enbart tillverkade PET-film. När det gäller att beräkna förmånen för den sökanden bör den nämnare som används för dessa varor därför vara exportomsättningen för den berörda produkten och inte den totala exportomsättningen.
- (47) Den subventionsnivå som under undersökningsperioden fastställdes för sökanden när det gäller detta system uppgår till 2,4 %.

#### 4. Systemet med förhandstillstånd

##### a) Rättslig grund

- (48) En detaljerad beskrivning av systemet återfinns i punkterna 4.1.1–4.1.14 i FT-policy 04–09 och FT-policy 09–14 samt i kapitlen 4.1–4.30 i HOP I 04–09 och HOP I 09–14. Systemet kallades "systemet med förhandlicenser" i den tidigare undersökning som ledde till att den nu gällande slutgiltiga utjämningstullen infördes genom förordning (EG) nr 367/2006.

##### b) Stödberättigade företag och verksamheter

- (49) Systemet med förhandstillstånd består av sex delsystem, som beskrivs närmare i skäl 50. Delsystemen skiljer sig åt bl.a. vad beträffar vilka företag och verksamheter som omfattas. Tillverkande exportörer och exporterande handlare som "har anknytning till" tillverkare kan få förhandstillstånd inom delsystemen för fysisk export och för årligt behov. Tillverkande exportörer som levererar till en slutgiltig exportör kan få förhandstillstånd för mellanliggande leverans. Huvudleverantörer som levererar till företag som ingår i de kategorier av "leverans likställd med export" som nämns i punkt 8.2 i FT-policy 04–09, t.ex. leverantörer till exportorienterade företag, kan få förhandstillstånd för leverans likställd med export. Slutligen kan mellanliggande leverantörer till tillverkande exportörer få förmåner från leveranser likställda med export inom delsystemen med dokument för förhandsbefrielse och med ömsesidig inhemsk remburs.

##### c) Praktiskt genomförande

- (50) Förhandstillstånd kan utfärdas i fråga om följande:
- i) *Fysisk export*: Detta är det viktigaste delsystemet. Det möjliggör tullfri import av insatsvaror för att tillverka en specifik resulterande exportprodukt. Med

"fysisk" i detta avseende menas att exportprodukten måste lämna Indiens territorium. I licensen anges den tillåtna importmängden och exportskyldigheten, inbegripet typen av exportprodukt.

- ii) *Årligt behov*: Denna typ av tillstånd är inte knuten till någon specifik exportprodukt utan till en bredare produktgrupp (t.ex. kemiska och närstående produkter). Licenshavaren kan – upp till ett visst tröskelvärde som bestäms av företagets tidigare exportresultat – tullfritt importera varje insatsvara som ska användas för att tillverka en produkt som ingår i en sådan produktgrupp. Företaget kan välja att exportera varje typ av resulterande produkt som ingår i produktgruppen och som tillverkats av sådant tullfritt material.
- iii) *Mellanliggande leverans*: Detta delsystem omfattar fall där två tillverkare avser att tillverka en bestämd exportprodukt och delar upp tillverkningsprocessen mellan sig. Den exporterande tillverkare som tillverkar halvfabrikatet kan tullfritt importera insatsvaror och för detta syfte få ett förhandstillstånd för mellanliggande leverans. Den slutgiltiga exportören slutför tillverkningen och är skyldig att exportera den färdiga produkten.
- iv) *Leverans likställd med export*: Genom detta delsystem kan en huvudleverantör tullfritt importera insatsvaror som behövs för att tillverka varor som ska säljas som leveranser likställda med export till de kundkategorier som nämns i punkt 8.2 b–f, g, i och j i FT-policy 04–09. Med leverans likställd med export avses sådana transaktioner där de levererade varorna inte lämnar landet. Ett flertal kategorier av leveranser betraktas som leveranser likställda med export förutsatt att varorna har tillverkats i Indien, t.ex. leveranser av varor till ett exportorienterat företag eller till ett företag beläget i en särskild ekonomisk zon.
- v) *Dokument för förhandsbefrielse*: En innehavare av ett förhandstillstånd som avser att anskaffa insatsvaror från inhemska källor i stället för att direktimportera dem, har möjlighet att göra detta med hjälp av dokument för förhandsbefrielse. I sådana fall godkänns förhandstillstånden som dokument för förhandsbefrielse och gottskrivs den inhemska leverantören vid leverans av de varor som anges i dessa. Gottskrivningen av dokument för förhandsbefrielse berättigar den inhemska leverantören till de förmåner enligt systemet med leveranser likställda med export som beskrivs i punkt 8.3 i FT-policy 04–09 (dvs. förhandstillstånd för mellanliggande leverans/leverans likställd med export, tullrestitution eller återbetalning av slutlig punktskatt vid leverans likställd med export). Genom systemet med dokument för förhandsbefrielse återbetalas skatter och tullar till leverantören i stället för till den slutgiltiga exportören i form



av tullrestitution/återbetalning av tull. Skatter och tullar kan återbetalas för såväl inhemska insatsvaror som importerade insatsvaror.

vi) *Ömsesidig inhemsk remburs*: Även detta delsystem täcker inhemska leveranser till en innehavare av ett förhandstillstånd. Innehavaren av ett sådant tillstånd kan vända sig till en bank för att teckna en inhemsk remburs till förmån för en inhemsk leverantör. Banken godkänner tillståndet för direktimport endast i fråga om värdet och volymen av de varor som anskaffas på den inhemska marknaden i stället för att importeras. Den inhemska leverantören får rätt till de förmåner enligt systemet med leveranser likställda med export som beskrivs i punkt 8.3 i FT-policy 04–09 (dvs. förhandstillstånd för mellanliggande leverans/leverans likställd med export, tullrestitution eller återbetalning av slutlig punktskatt vid leverans likställd med export).

- (51) Under undersökningsperioden erhöll sökanden förmåner knutna till den berörda produkten inom ramen för systemet med förhandstillstånd. Sökanden utnyttjade ett av delsystemen, nämligen förhandstillstånd för fysisk export. Det är således inte nödvändigt att fastställa huruvida de övriga delsystemen är utjämningsbara.
- (52) För att det ska vara möjligt för de indiska myndigheterna att företa kontroller har innehavaren av ett förhandstillstånd rättslig skyldighet att i ett särskilt format korrekt redovisa förbrukningen och användningen av tullfritt importerade/inhemska anskaffade varor (se kapitlet 4.26 och 4.30 samt tillägg 23 i HOP I 04–09 och HOP I 09–14, dvs. att föra ett register över den faktiska förbrukningen. Detta register måste kontrolleras av en auktoriserad extern revisor/godkänd granskningsman (*cost and works accountant*), som utfärdar ett intyg om att de föreskrivna registret och de relevanta underlagen har undersökts och att de uppgifter som lämnas enligt tillägg 23 är korrekta i alla avseenden.
- (53) När det gäller det delsystem som under undersökningsperioden användes av sökanden, dvs. det för fysisk export, fastställer de indiska myndigheterna volymen och värdet av vad som får importeras och vad som måste exporteras och anger detta på tillståndet. Dessutom ska myndigheternas tjänstemän vid import- och exporttillfällena dokumentera transaktionerna på tillståndet. Den importvolym som tillåts inom ramen för systemet med förhandstillstånd fastställs av de indiska myndigheterna på grundval av de standardnormer för input/output som finns för de flesta produkter, inklusive den berörda produkten. Importerade insatsvaror får inte överföras och måste användas för att tillverka den resulterande exportprodukten. Skyldigheten att exportera måste fullgöras inom en viss tid efter tillståndets utfärdande (24 månader med möjlighet till två förlängningar på sex månader vardera).
- (54) Den nuvarande interimundersökningen fastställde att de kontrollkrav som ställts av de indiska myndigheterna inte

uppfylldes och att de ännu inte har prövats i praktiken. Sökanden upprätthöll inte ett system som gjorde det möjligt att kontrollera vilka insatsvaror som förbrukades vid tillverkningen av exportprodukten och i vilka mängder, enligt vad som föreskrivs i dokumentet om utrikes-handelspolitiken (tillägg 23) och enligt avsnitt II.4 i bilaga II till grundförordningen. Den faktiska förbrukningen hade inte registrerats.

- (55) De ändringar när det gäller förvaltningen av utrikeshandelspolitiken 04–09 som började gälla hösten 2005 (obligatorisk inlämning av förbrukningsregister till de indiska myndigheterna i samband med inlösen av licensen) har ännu inte tillämpats när det gäller sökanden. Det gick därför inte i detta skede att kontrollera om den nya bestämmelsen hade genomförts.

#### d) Slutsatser om systemet med förhandstillstånd

- (56) Befrielsen från importtull utgör en subvention i enlighet med artikel 3.1 a ii och artikel 3.2 i grundförordningen, dvs. ett finansiellt bidrag från de indiska myndigheterna som innebär att den undersökta exportören beviljats en förmån.
- (57) Systemet med förhandstillstånd för fysisk export är desutom klart och tydligt rättsligt knutet till ett exportresultat och anses därför vara selektivt och utjämningsbart i enlighet med artikel 4.4 första stycket punkt a i grundförordningen. Ett företag kan inte få förmåner inom ramen för detta system om det inte åtar sig att exportera.
- (58) Det delsystem som använts i detta fall kan inte betraktas som ett godkänt restitutionssystem eller som ett godkänt restitutionssystem som tillåter substitution i den mening som avses i artikel 3.1 a ii i grundförordningen. Det uppfyller inte reglerna i led i i bilaga I, bilaga II (definition av och regler rörande restitutionssystem) eller bilaga III (definition av och regler rörande restitutionssystem som tillåter substitution) till grundförordningen. De indiska myndigheterna tillämpade varken sitt nya eller sitt gamla kontrollsystem eller kontrollförfarande för att avgöra vilka insatsvaror och vilka mängder av dem som förbrukats vid tillverkningen av exportprodukten (se avsnitt II.4 i bilaga II till grundförordningen och, när det gäller restitutionssystem som tillåter substitution, avsnitt II.2 i bilaga III till grundförordningen). Standardnormerna för input/output för den berörda produkten var inte tillräckligt exakta. Standardnormerna kan inte i sig själva betraktas som ett system för att kontrollera den faktiska förbrukningen, eftersom utformningen av dessa standardnormer inte gör det möjligt för de indiska myndigheterna att med tillräcklig noggrannhet kontrollera vilken mängd insatsvaror som förbrukats i exportproduktionen. Myndigheterna har inte heller företagit några ytterligare granskningar avseende de insatsvaror som faktiskt förbrukats, vilket de normalt sett borde ha gjort när det saknas ett effektivt tillämpat kontrollsystem (se avsnitt II.5 i bilaga II och avsnitt II.3 i bilaga III till grundförordningen).

(59) Delsystemet är således utjämningsbart.

e) *Beräkning av subventionens storlek*

(60) Eftersom det inte rör sig om ett godkänt restitutionssystem eller ett godkänt restitutionssystem som tillåter substitution motsvarar den utjämningsbara förmånen eftergiften av de totala importtullar som normalt tas ut vid import av insatsvaror. I detta avseende ska det noteras att grundförordningen inte bara föreskriver att avskrivning av ett "alltför stort" tullbelopp får utjämnas. Enligt artikel 3.1 a ii och led i i bilaga I till grundförordningen får en alltför stor avskrivning av tullar endast utjämnas om villkoren i bilagorna II och III till grundförordningen är uppfyllda. Dessa villkor uppfylldes inte i detta fall. Om det inte fastställs att det finns ett adekvat kontrollsystem är det ovannämnda undantaget för restitutionssystem således inte tillämpligt och de normala reglerna för utjämnning av beloppet av obetalda tullar (uteblivna intäkter), snarare än en föregiven alltför stor avskrivning, är tillämpliga. I enlighet med avsnitt II i bilaga II och avsnitt II i bilaga III till grundförordningen är den undersökande myndigheten inte skyldig att beräkna omfattningen av den alltför stora eftergiften. Tvärtom behöver den undersökande myndigheten enligt artikel 3.1 a ii i grundförordningen bara fastställa att det föreligger tillräcklig bevisning för att det angivna kontrollsystemet inte är lämpligt.

(61) Subventionsbeloppen för sökanden som utnyttjade systemet med förhandstillstånd beräknades på grundval av uteblivna importtullar (grundläggande tull och särskild tilläggstull) på det material som importerats inom ramen för delsystemet under undersökningsperioden (täljare). I enlighet med artikel 7.1 a i grundförordningen drogs sådana avgifter som var nödvändiga för att få subventioner av från subventionsbeloppen i de fall då väl underbyggda ansökningar om detta lämnats in. I enlighet med artikel 7.2 i grundförordningen fördelades detta subventionsbelopp över exportomsättningen för den berörda produkten under undersökningsperioden (nämnare), eftersom subventionen är knuten till exportresultat och inte beviljades på grundval av framställda, producerade, exporterade eller transporterade kvantiteter.

(62) Den subventionsnivå som under undersökningsperioden fastställdes för sökanden när det gäller detta system uppgår till 0,2 %.

## 5. Kapitalsubventioner

### a) *Rättslig grund*

(63) I tidigare undersökningar avseende PET-film, däribland den undersökning som ledde till att den slutgiltiga utjämningsstull som nu är i kraft infördes genom förordning (EG) nr 367/2006, undersöktes flera indiska delstatliga system som omfattade stimulansåtgärder för lokala företag. De delstatliga systemen ingår i ett stimulans-

system (*Package Scheme of Incentives*), eftersom det kan röra sig om olika typer av stimulansåtgärder. I den tidigare undersökningen fastställdes att ett företags rätt till förmåner föreskrivs i ett certifikat för stödberättigande (*Eligibility Certificate* eller *Entitlement Certificate*). Precis som i den pågående undersökningen kunde det dock förekomma särskilda subventioner, t.ex. kapitalsubventioner.

### b) *Stödberättigande*

(64) För att kunna komma i fråga för stöd måste företagen i regel investera i mindre utvecklade områden i en delstat, antingen genom att etablera en ny industriell verksamhet eller genom att göra en storskalig kapitalinvestering eller diversifiera en befintlig industriell verksamhet.

### c) *Praktiskt genomförande*

(65) Enligt svaren till frågeformuläret mottog sökanden under 2009 en betydande summa från myndigheterna i Uttar Pradesh som kapitalsubvention för att etablera nya produktionsanläggningar. Denna kapitalsubvention ska ha varit kopplad till etableringen av nya produktionsanläggningar, och skulle alltså täcka kostnaderna för sökandens investeringar. Enligt sökanden rörde det sig om en ren subvention i form av ett tillskott till det egna kapitalet.

(66) Undersökningen visade också att sökanden är berättigad till återbetalning av mervärdesskatt och statlig omsättningsskatt från Uttar Pradeshs handelsskatteministerium (*Commercial Tax Department*) på grund av tidigare investeringar. I certifikatet för stödberättigande finns ett högsta belopp som företaget är berättigat till. Företaget utnyttjade detta system under fyra år. För varje månad ansökte det om återbetalning av mervärdesskatt och statlig omsättningsskatt på försäljningen inom delstaten respektive inom landet, även under undersökningsperioden.

### d) *Slutsats*

(67) Kapitalsubventionen är en direkt överföring av medel, dvs. ett bidrag till sökanden. Det rör sig om en subvention i den mening som avses i artikel 3.1 a i och artikel 3.2 i grundförordningen. Det är ett ekonomiskt bidrag från myndigheterna i Uttar Pradesh som ger den sökande en direkt förmån.

(68) Återbetalningen av mervärdesskatt och statlig omsättningsskatt utgör subventioner i den mening som avses i artikel 3.1 a ii och artikel 3.2 i grundförordningen. Återbetalningen utgör ett finansiellt bidrag från myndigheterna i Uttar Pradesh, eftersom den innebär en minskning av de skatteinkomster som delstaten annars skulle ha haft. Skatteåterbetalningen innebär dessutom en förmån för den sökande eftersom dennes likviditet förbättras.

(69) Subventionerna är inte rättsligt knutna till exportresultatet. Beroende på att myndigheterna i Uttar Pradesh inte velat samarbeta, har kommissionen dock inte kunnat dra någon definitiv slutsats om detta system när det gäller dess selektivitet och lagens praktiska tillämpning samt vilken grad av handlingsfrihet den beviljande myndigheten har när den beslutar om ansökningarna. Det kan inte med säkerhet avgöras om kriterierna i artikel 4.2 första stycket b har uppfyllts, eftersom det inte kunde fastställas om myndigheterna i Uttar Pradesh tillämpade objektiva kriterier eller villkor vid beviljandet av subventionen. Även om man kunde konstatera att systemet rättsligt sett inte är selektivt, är det fortfarande inte klart om systemet inte är selektivt i praktiken. Systemet anses följaktligen vara selektivt och utjämningsbart enligt artikel 4.2 första stycket c och artikel 4.2 fjärde stycket i grundförordningen.

e) Beräkning av subventionens storlek

(70) När det gäller kapitalsubventionen för att etablera nya produktionsanläggningar beräknades subventionsbeloppet i enlighet med artikel 7.3 i grundförordningen på grundval av kapitalsubventionen fördelat över en period som motsvarade en normal avskrivningstid för kapitalvaror i branschen, eftersom subventionen kunde kopplas till förvärv av fasta tillgångar. Räntor lades till detta belopp, så att förmånens hela värde över tiden skulle återspeglas. För detta ändamål ansågs marknadsräntan i Indien under undersökningsperioden vara lämplig. I enlighet med artikel 7.2 i grundförordningen fördelades detta subventionsbelopp därefter över den totala omsättningen av exportförsäljning och inhemsk försäljning under un-

dersökningsperioden (nämnare), eftersom subventionen inte är knuten till exportresultat och inte beviljades på grundval av framställda, producerade, exporterade eller transporterade kvantiteter.

(71) När det gäller befrielsen från mervärdesskatt och statlig omsättningsskatt beräknades subventionsbeloppet på grundval av återbetalningarna under undersökningsperioden. I enlighet med artikel 7.2 i grundförordningen fördelades detta subventionsbelopp (täljare) därefter över den totala omsättningen av exportförsäljning och inhemsk försäljning under undersökningsperioden (nämnare), eftersom subventionen inte är knuten till exportresultat och inte beviljades på grundval av framställda, producerade, exporterade eller transporterade kvantiteter.

(72) På detta vis fastställdes att subventionsnivån för sökanden när det gäller dessa kapitalsubventioner under undersökningsperioden uppgår till 0,5 %.

#### 6. Storleken på de utjämningsbara subventionerna

(73) För den sökande tillämpas för närvarande en utjämnings-tull på 19,1 %.

(74) Under denna partiella interimsoversyn fastställdes de utjämningsbara subventionernas storlek, uttryckt i procent av värdet, till totalt 11,0 % enligt följande:

SYSTEM→	Tullkreditsystemet (*)	Exportfrämjande förmånstullar (kapitalvaror) (*)	Förhandstillstånd (*)	Kapitalsubventioner	Summa
FÖRETAG ↓	%	%	%	%	%
Vacmet India Limited	7,9	2,4	0,2	0,5	11,0

(\*) Subventioner markerade med en asterisk är exportsubventioner.

(75) Med beaktande av ovanstående dras slutsatsen att subventionsnivån för den berörda exporterande tillverkaren har minskat.

#### 7. Utjämningsåtgärder

(76) Man undersökte också huruvida de ändrade förhållandena när det gäller de undersökta systemen kunde anses vara av bestående karaktär.

(77) Undersökningen bekräftade att subventionsbeloppet för sökanden hade minskat och nu ligger betydligt under den tullsats som tillämpas. Denna sänkning av subventionsnivån beror huvudsakligen på en betydande minskning av förmånerna inom tullkreditsystemet. Mot bak-

grund av ovanstående verkar det som om sökanden i framtiden kommer att fortsätta att subventioneras med belopp som understiger de som den nu omfattas av.

(78) Eftersom det fastställts att sökanden subventioneras i mycket lägre grad än tidigare och att det är troligt att denne även fortsättningsvis kommer att subventioneras med belopp som understiger vad som fastställdes i den ursprungliga undersökningen, bör åtgärdernas nivå därför anpassas efter de nya resultaten.

(79) De ändrade utjämningsstullsatserna bör med tanke på ovanstående fastställas till de nya subventionsnivåer som konstaterats under den här interimsoversynen, eftersom de skademarginaler som beräknades i den ursprungliga antisubventionsundersökningen fortfarande är högre.

(80) I enlighet med artikel 24.1 andra stycket i förordning (EG) nr 597/2009 får ingen produkt beläggas med både antidumpnings- och utjämningsstull i syfte att råda bot på en och samma situation som uppstått till följd av dumpning eller exportsubvention. Eftersom den antidumpningsstull som fastställts för sökanden efter en parallell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder uppgår till 0 % för den berörda produkten, föreligger inte en sådan situation i detta fall.

(81) När det gäller den tullsats som för närvarande tillämpas på import av den berörda produkten från exporterande tillverkare som inte nämns i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 367/2006, dvs. den tull som tillämpas på alla övriga företag i Indien, noteras att den faktiska utformningen av de undersökta systemen och deras utjämningsbarhet inte har ändrats i förhållande till den tidigare undersökningen. Det finns därför ingen anledning att räkna om subventionernas storlek eller tullsatserna för dessa företag. Den tullsats som tillämpas på alla andra företag än sökanden förblir därför oförändrad.

(82) De berörda parterna underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till grund för beslutet att föreslå en ändring av den tillämpliga tullsatsen för sökanden och de gavs tillfälle att lämna synpunkter.

(83) Parternas muntliga och skriftliga synpunkter beaktades och i motiverade fall ändrades de slutgiltiga undersökningsresultaten i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I tabellen i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 367/2006 ska följande läggas till:

"Vacmet India Limited, Anant Plaza, IInd Floor, 4/117-2A, Civil Lines, Church Road, Agra-2.8.2002, Uttar Pradesh, India	11,0	A992"
---	------	-------

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 februari 2011.

På rådets vägnar

FELLEGI T.

Ordförande

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 207/2011

av den 2 mars 2011

**om ändring av bilaga XVII (pentabromdifenyleter och PFOS) till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 av den 18 december 2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach), inrättande av en europeisk kemikaliemyndighet, ändring av direktiv 1999/45/EG och upphävande av rådets förordning (EEG) nr 793/93 och kommissionens förordning (EG) nr 1488/94 samt rådets direktiv 76/769/EEG och kommissionens direktiv 91/155/EEG, 93/67/EEG, 93/105/EG och 2000/21/EG<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 131, och

av följande skäl:

- (1) I posterna 44 och 53 i bilaga XVII till förordning (EG) nr 1907/2006 införs begränsningar för utsläppande på marknaden och användning av pentabromdifenyleter och perfluoroktansulfonat (PFOS).
- (2) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 850/2004 av den 29 april 2004 om långlivade organiska föreningar och om ändring av direktiv 79/117/EEG<sup>(2)</sup> införlivas i unionens lagstiftning de åtgärderna som ingår i Stockholmskonventionen om långlivade organiska föreningar (nedan kallad *konventionen*), godkänd genom rådets beslut 2006/507/EG<sup>(3)</sup>, och i 1998 års protokoll till 1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföreningar om långlivade organiska föreningar (nedan kallat *protokollet*), godkänt genom rådets beslut 2004/259/EG<sup>(4)</sup>.
- (3) Granskningskommitté för långlivade organiska föreningar som inrättats enligt konventionen har slutfört

sitt arbete med en grupp av ämnen som föreslagits av Europeiska unionen och dess medlemsstater samt Norge och Mexiko, och som har befunnits uppfylla konventionens kriterier. Vid det fjärde mötet i partskonferensen den 4–8 maj 2009 (nedan kallat *det fjärde mötet i partskonferensen*) beslutades att nio ämnen, inklusive pentabromdifenyleter och PFOS, skulle föras in i bilagorna till konventionen.

- (4) Genom kommissionens förordning (EU) nr 757/2010 av den 24 augusti 2010 om ändring av bilagorna I och III till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 850/2004 om långlivade organiska föreningar<sup>(5)</sup> genomförs besluten från det fjärde mötet i partskonferensen genom att de ämnen som förtecknas i konventionen eller i protokollet eller i båda förs in i bilaga I till förordning (EG) nr 850/2004. Dessa ämnen omfattar pentabromdifenyleter och PFOS. I förordning (EG) nr 850/2004 förbjuds framställning och utsläppande på marknaden av de ämnen som förtecknas i bilaga I och hanteringen av avfall som innehåller dessa ämnen regleras. De undantag för PFOS som är tillämpliga enligt bilaga XVII till Reach ska överföras till och förtecknas i bilaga I till förordning (EG) nr 850/2007 med vissa ändringar för att återspegla beslutet från det fjärde mötet i partskonferensen.
- (5) Begränsningarna för pentabromdifenyleter och PFOS i bilaga XVII till förordning (EG) nr 1907/2006 är därför överflödiga och posterna 44 och 53 bör utgå.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats enligt artikel 133 i förordning (EG) nr 1907/2006.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

I bilaga XVII till rådets förordning (EG) nr 1907/2006 ska posterna 44 och 53 utgå.

<sup>(1)</sup> EUT L 396, 30.12.2006, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 158, 30.4.2004, s. 7.<sup>(3)</sup> EUT L 209, 31.7.2006, s. 1.<sup>(4)</sup> EUT L 81, 19.3.2004, s. 35.<sup>(5)</sup> EUT L 223, 25.8.2010, s. 29.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 mars 2011.

*På kommissionens vägnar*  
José Manuel BARROSO  
*Ordförande*

---

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 208/2011

av den 2 mars 2011

om ändring av bilaga VII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004, kommissionens förordningar (EG) nr 180/2008 och (EG) nr 737/2008 vad gäller förteckningar över och namn på EU-referenslaboratorier

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 90/426/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsovillkor vid förflyttning och import av hästdjur från tredje land <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 19 iv,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 32.5,

med beaktande av rådets direktiv 2006/88/EG av den 24 oktober 2006 om djurhälsokrav för djur och produkter från vattenbruk och om förebyggande och bekämpning av vissa sjukdomar hos vattenlevande djur <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 55.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 882/2004 fastställs de allmänna uppgifterna och skyldigheterna för samt kraven på gemenskapens referenslaboratorier för foder och livsmedel samt för djurhälsa och levande djur. Gemenskapens referenslaboratorier för foder och livsmedel förtecknas i del I och de för djurhälsa och levande djur i del II i bilaga VII till den förordningen.
- (2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 180/2008 av den 28 februari 2008 om gemenskapens referenslaboratorium för andra hästsjukdomar än afrikansk hästpest och om ändring av bilaga VII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 <sup>(4)</sup> utsågs Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA), med sina forskningslaboratorier för djursjukdomar och zoonoser och för patologi och sjukdomar hos hästar, i Frankrike till gemenskapens referenslaboratorium för andra hästsjukdomar än afrikansk hästpest.
- (3) Genom kommissionens förordning (EG) nr 737/2008 av den 28 juli 2008 om utseende av gemenskapens referenslaboratorier för kräftdjursjukdomar, rabies och bovin tuberkulos, om fastställande av ytterligare ansvarsområden och uppgifter för gemenskapens referenslaboratorier för rabies och bovin tuberkulos samt om ändring

av bilaga VII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 <sup>(5)</sup> utsågs Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages vid Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA) i Nancy i Frankrike till gemenskapens referenslaboratorium för rabies.

- (4) Frankrike och Danmark har officiellt underrättat kommissionen om ändringar av namnet på laboratorier som nämns i de förordningarna. Efter Lissabonfördragets ikraftträdande bör dessutom laboratorier i bilaga VII till förordning (EG) nr 882/2004, som tidigare benämndes gemenskapens referenslaboratorier, nu benämnas Europeiska unionens (EU:s) referenslaboratorier.
- (5) Det är viktigt att förteckningen över EU:s referenslaboratorier i förordningarna (EG) nr 882/2004, (EG) nr 180/2008 och (EG) nr 737/2008 hålls uppdaterade. De förordningarna bör därför ändras i enlighet med detta.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga VII till förordning (EG) nr 882/2004 ska ersättas med texten i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

I förordning (EG) nr 180/2008 ska artikel 1 ersättas med följande:

*"Artikel 1*

1. Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (Anses) med sina laboratorier för djurhälsa och hästsjukdomar i Frankrike utses härmed till EU:s referenslaboratorium för andra hästsjukdomar än afrikansk hästpest från och med den 1 juli 2008 till och med den 30 juni 2013.

2. Funktionerna, uppgifterna och förfarandena vid EU:s referenslaboratorium enligt punkt 1 för samarbetet med de laboratorier som ansvarar för diagnostiken av infektionssjukdomar hos hästdjur i medlemsstaterna anges i bilagan till denna förordning."

<sup>(1)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 42.

<sup>(2)</sup> EUT L 165, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 328, 24.11.2006, s. 14.

<sup>(4)</sup> EUT L 56, 29.2.2008, s. 4.

<sup>(5)</sup> EUT L 201, 30.7.2008, s. 29.

*Artikel 3*

I artikel 2 i förordning (EG) nr 737/2008 ska första stycket ersättas med följande:

”Laboratoire de la rage et de la faune sauvage de Nancy vid Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de

l'environnement et du travail (Anses) i Frankrike utses härmed till EU:s referenslaboratorium för rabies från och med den 1 juli 2008 till och med den 30 juni 2013.”

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 mars 2011.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

---



## BILAGA

Bilaga VII till förordning (EG) nr 882/2004 ska ersättas med följande:

## "BILAGA VII

**EUROPEISKA UNIONENS (EU:s) REFERENSLABORATORIER**  
**(Tidigare GEMENSKAPENS REFERENSLABORATORIER)**

## I. EU:S REFERENSLABORATORIER FÖR FODER OCH LIVSMEDEL

**1. EU:s referenslaboratorium för mjölk och mjölkprodukter**

Anses – Laboratoire de sécurité des aliments  
Maisons-Alfort  
Frankrike

**2. EU:s referenslaboratorium för analys och testning avseende zoonoser (*salmonella*)**

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)  
Bilthoven  
Nederländerna

**3. EU:s referenslaboratorium för kontroll av marina biotoxiner**

Agencia Española de Seguridad Alimentaria (Aesa)  
Vigo  
Spanien

**4. EU:s referenslaboratorium för kontroll av viral och bakteriell kontamination av musslor**

The laboratory of the Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (Cefas)  
Weymouth  
Förenade kungariket

**5. EU:s referenslaboratorium för *Listeria monocytogenes***

Anses – Laboratoire de sécurité des aliments  
Maisons-Alfort  
Frankrike

**6. EU:s referenslaboratorium för koagulaspositiva stafylokocker, inklusive *Staphylococcus aureus***

Anses – Laboratoire de sécurité des aliments  
Maisons-Alfort  
Frankrike

**7. EU:s referenslaboratorium för *Escherichia coli*, inklusive verotoxinproducerande *E. coli* (VTEC)**

Istituto Superiore di Sanità (ISS)  
Rom  
Italien

**8. EU:s referenslaboratorium för *Campylobacter***

Statens veterinärmedicinska anstalt (SVA)  
Uppsala  
Sverige

**9. EU:s referenslaboratorium för parasiter (särskilt *Trichinella*, *Echinococcus* och *Anisakis*)**

Istituto Superiore di Sanità (ISS)  
Rom  
Italien

**10. EU:s referenslaboratorium för antimikrobiell resistens**

Fødevareinstituttet  
Danmarks Tekniske Universitet  
København  
Danmark

**11. EU:s referenslaboratorium för animaliska proteiner i foder**

Centre wallon de recherches agronomiques (CRA-W)  
Gembloux  
Belgien

**12. EU:s referenslaboratorier för restsubstanser av veterinärmedicinska läkemedel och främmande ämnen i livsmedel av animaliskt ursprung**

- a) För de restsubstanser som förtecknas i grupp A 1, 2, 3, 4, grupp B 2 d och grupp B 3 d i bilaga I till direktiv 96/23/EG

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)  
Bilthoven  
Nederländerna

- b) För de restsubstanser som förtecknas i grupp B 1 och grupp B 3 e i bilaga I till direktiv 96/23/EG samt karbadox och olakindox

Anses – Laboratoire de Fougères  
Frankrike

- c) För de restsubstanser som förtecknas i grupp A 5 och grupp B 2 a, b, e i bilaga I till direktiv 96/23/EG

Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL)  
Berlin  
Tyskland

- d) För de restsubstanser som förtecknas i grupp B 3 c i bilaga I till direktiv 96/23/EG

Instituto Superiore di Sanità  
Rom  
Italien

**13. EU:s referenslaboratorium för transmissibla spongiforma encefalopatier (TSE)**

Det laboratorium som avses i kapitel B i bilaga X till förordning (EG) nr 999/2001

The Veterinary Laboratories Agency  
Addlestone  
Förenade kungariket

**14. EU:s referenslaboratorium för fodertillsatser**

Det laboratorium som avses i bilaga II till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser <sup>(1)</sup>

Europeiska kommissionens gemensamma forskningscentrum  
Geel  
Belgien

**15. EU:s referenslaboratorium för genetiskt modifierade organismer (GMO)**

Det laboratorium som avses i bilagan till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003 av den 22 september 2003 om genetiskt modifierade livsmedel och foder <sup>(2)</sup>

Europeiska kommissionens gemensamma forskningscentrum  
Ispira  
Italien

<sup>(1)</sup> EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT L 268, 18.10.2003, s. 1.

**16. EU:s referenslaboratorium för material avsedda att komma i kontakt med livsmedel**

Europeiska kommissionens gemensamma forskningscentrum  
Ispra  
Italien

**17. EU:s referenslaboratorier för restsubstanser av bekämpningsmedel**

## a) Spannmål och foder

Fødevareinstituttet  
Danmarks Tekniske Universitet  
København  
Danmark

## b) Livsmedel av animaliskt ursprung och varor med hög fetthalt

Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) Freiburg  
Freiburg  
Tyskland

## c) Frukt och grönsaker, inklusive varor med högt vatten- och syrainnehåll

Laboratorio Agrario de la Generalitat Valenciana (LAGV)  
Burjassot-Valencia  
Spanien

Grupo de Residuos de Plaguicidas de la Universidad de Almería (PRRG)  
Almería  
Spanien

## d) Metoder som påvisar enstaka restsubstanser

Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) Stuttgart  
Fellbach  
Tyskland

**18. EU:s referenslaboratorium för tungmetaller i foder och livsmedel**

Europeiska kommissionens gemensamma forskningscentrum  
Geel  
Belgien

**19. EU:s referenslaboratorium för mykotoxiner**

Europeiska kommissionens gemensamma forskningscentrum  
Geel  
Belgien

**20. EU:s referenslaboratorium för polycykliska aromatiska kolväten (PAH)**

Europeiska kommissionens gemensamma forskningscentrum  
Geel  
Belgien

**21. EU:s referenslaboratorium för dioxiner och PCB i foder och livsmedel**

Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) Freiburg  
Freiburg  
Tyskland

## II. EU:s REFERENSLABORATORIER FÖR DJURHÄLSA OCH LEVANDE DJUR

**1. EU:s referenslaboratorium för klassisk svinpest**

Det laboratorium som avses i rådets direktiv 2001/89/EG av den 23 oktober 2001 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest <sup>(1)</sup>

**2. EU:s referenslaboratorium för afrikansk hästpest**

Det laboratorium som avses i rådets direktiv 92/35/EEG av den 29 april 1992 om kontrollregler och åtgärder för bekämpning av afrikansk hästpest <sup>(2)</sup>

**3. EU:s referenslaboratorium för aviär influensa**

Det laboratorium som avses i rådets direktiv 2005/94/EG av den 20 december 2005 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär influensa och om upphävande av direktiv 92/40/EEG <sup>(3)</sup>

**4. EU:s referenslaboratorium för Newcastlejukan**

Det laboratorium som avses i rådets direktiv 92/66/EEG av den 14 juli 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av Newcastlejukan <sup>(4)</sup>

**5. EU:s referenslaboratorium för vesikulär svinsjuka**

Det laboratorium som avses i rådets direktiv 92/119/EEG av den 17 december 1992 om införande av allmänna gemenskapsåtgärder för bekämpning av vissa djursjukdomar och särskilda åtgärder mot vesikulär svinsjuka <sup>(5)</sup>

**6. EU:s referenslaboratorium för fisksjukdomar**

Veterinärinstitutet  
Afdeling for Fjerkræ, Fisk og Pelsdyr  
Danmarks Tekniske Universitet  
Århus  
Danmark

**7. EU:s referenslaboratorium för sjukdomar hos musslor**

Ifremer – Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer  
La Tremblade  
Frankrike

**8. EU:s referenslaboratorium för övervakning av rabiesvaccinerings effektivitet**

Det laboratorium som avses i rådets beslut 2000/258/EG av den 20 mars 2000 om att utse ett särskilt institut med ansvar för att fastställa de kriterier som behövs för att standardisera serologiska tester för kontroll av rabiesvaccins effektivitet <sup>(6)</sup>

**9. EU:s referenslaboratorium för blåtunga**

Det laboratorium som avses i rådets direktiv 2000/75/EG av den 20 november 2000 om fastställande av särskilda bestämmelser om åtgärder för bekämpning och utrotning av bluetongue <sup>(7)</sup>

**10. EU:s referenslaboratorium för afrikansk svinpest**

Det laboratorium som avses i rådets direktiv 2002/60/EG av den 27 juni 2002 om särskilda bestämmelser för bekämpning av afrikansk svinpest och om ändring av direktiv 92/119/EEG beträffande Teschensjuka och afrikansk svinpest <sup>(8)</sup>

**11. EU:s referenslaboratorium för husdjursavel**

Det laboratorium som avses i rådets beslut 96/463/EG av den 23 juli 1996 om att utse ett referensorgan som skall ansvara för samarbetet vid harmoniseringen av provningsmetoderna och bedömningen av resultaten hos renrasiga avelsdjur av nötkreatur <sup>(9)</sup>

<sup>(1)</sup> EGT L 316, 1.12.2001, s. 5.

<sup>(2)</sup> EGT L 157, 10.6.1992, s. 19.

<sup>(3)</sup> EUT L 10, 14.1.2006, s. 16.

<sup>(4)</sup> EGT L 260, 5.9.1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 62, 15.3.1993, s. 69.

<sup>(6)</sup> EGT L 79, 30.3.2000, s. 40.

<sup>(7)</sup> EGT L 327, 22.12.2000, s. 74.

<sup>(8)</sup> EGT L 192, 20.7.2002, s. 27.

<sup>(9)</sup> EGT L 192, 2.8.1996, s. 19.

**12. EU:s referenslaboratorium för mul- och klövsjuka**

Det laboratorium som avses i rådets direktiv 2003/85/EG av den 29 september 2003 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av mul- och klövsjuka, om upphävande av direktiv 85/511/EEG och beslutet 89/531/EEG och 91/665/EEG samt om ändring av direktiv 92/46/EEG <sup>(1)</sup>

**13. EU:s referenslaboratorium för brucellos**

Anses – Laboratoire de santé animale  
Maisons-Alfort  
Frankrike

**14. EU:s referenslaboratorium för andra hästsjukdomar än afrikansk hästpest**

Anses – Laboratoire de santé animale/Laboratoire de pathologie équine  
Maisons-Alfort  
Frankrike

**15. EU:s referenslaboratorium för kräftdjursjukdomar**

Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas)  
Weymouth  
Förenade kungariket

**16. EU:s referenslaboratorium för rabies**

Anses – Laboratoire de la rage et de la faune sauvage de Nancy  
Malzeville  
Frankrike

**17. EU:s referenslaboratorium för bovin tuberkulos**

Visavet – Laboratorio de vigilancia veterinaria, Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid  
Madrid  
Spanien”

---

<sup>(1)</sup> EUT L 306, 22.11.2003, s. 1.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 209/2011

av den 2 mars 2011

## om avslutande av antidumpnings- och antisubventionsförfarandena beträffande import av trådlösa modem (WWAN-modem) med ursprung i Folkrepubliken Kina och om avslutande av registreringen av sådan import enligt förordningar (EU) nr 570/2010 och (EU) nr 811/2010

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen<sup>(1)</sup> (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artiklarna 9 och 14,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 597/2009 av den 11 juni 2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 14 och 24,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

## A. FÖRFARANDE

## 1. Antidumpningsförfarandet och registreringen av import

- (1) Den 3 juni 2010 tog kommissionen emot ett klagomål i vilket det hävdades att det förekom skadevällande dumpning av trådlösa modem (WWAN-modem) med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallat *Kina*). Klagomålet innehöll också en begäran om registrering av import i enlighet med artikel 14.5 i förordning (EG) nr 1225/2009.
- (2) Klagomålet ingavs av Option NV (nedan kallad *klaganden*), den enda kända tillverkaren av WWAN-modem i Europeiska unionen som står för 100 % av den totala tillverkningen i unionen.
- (3) Klagomålet innehöll *prima facie*-bevisning för dumpning och för därav vållad väsentlig skada. Bevisningen ansågs tillräcklig för att motivera att ett antidumpningsförfarande inleddes.
- (4) Efter samråd med rådgivande kommittén inledde kommissionen därför genom ett tillkännagivande i *Europeiska unionens officiella tidning*<sup>(3)</sup> ett antidumpningsförfarande

beträffande import till unionen av trådlösa modem (WWAN-modem), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 8471 80 00 och ex 8517 62 00, med ursprung i Kina.

- (5) Den 1 juli 2010 gjorde kommissionen genom kommissionens förordning (EU) nr 570/2010<sup>(4)</sup> import av samma produkt med ursprung i Kina till föremål för registrering.
  - (6) Kommissionen underrättade officiellt klaganden, de exporterande tillverkare i Kina, importörer, användare och intresseorganisationer för importörer och användare som såvitt känt var berörda, råvaru- och tjänsteleverantörer samt företrädare för Kina om att förfarandet hade inletts. De berörda parterna gavs tillfälle att inom den tid som angavs i tillkännagivandet om inledande skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda.
  - (7) I enlighet med bestämmelserna i artikel 16 i grundförordningen utförde kommissionen några av de kontrollbesök som vanligtvis krävs. När det gäller dumpningen och särskilt i den mening som avses i artikel 2.7 i grundförordningen, inriktade sig kommissionen på de frågor som nämns i artikel 2.7 c, särskilt snedvridningen rörande beslutsfattande, företagsledning, lån, finansiering av företag och exportkrediter. Trots att det inledningsvis fanns vissa tecken på snedvridningar, betyder avslutandet av detta antidumpningsförfarande att den frågan inte ytterligare.
2. Antisubventionsförfarandet och registreringen av import
- (8) Den 2 augusti 2010 mottog kommissionen ett klagomål om påstådd skadevällande subventionering av import till unionen av trådlösa modem (WWAN-modem) med ursprung i Kina. Klagomålet innehöll också en begäran om registrering av import i enlighet med artikel 24.5 i förordning (EG) nr 597/2009.
  - (9) Klagomålet ingavs av Option NV (nedan kallad *klaganden*), den enda kända tillverkaren av WWAN-modem i Europeiska unionen som står för 100 % av den totala tillverkningen i unionen.
  - (10) Klagomålet innehöll *prima facie*-bevisning för att det förekommer subventionering och att denna lett till väsentlig skada. Bevisningen ansågs tillräcklig för att motivera inledandet av ett antisubventionsförfarande.

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> EUT L 188, 18.7.2009, s. 93.

<sup>(3)</sup> EUT C 171, 30.6.2010, s. 9.

<sup>(4)</sup> EUT L 163, 30.6.2010, s. 34.

- (11) Efter samråd med rådgivande kommittén inledde kommissionen därför genom ett tillkännagivande i *Europeiska unionens officiella tidning* <sup>(1)</sup> ett antidumpningsförfarande beträffande import till unionen av trådlösa modem (WWAN-modem) med ursprung i Kina som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 8471 80 00 och ex 8517 62 00.
- (12) Den 17 september 2010 gjorde kommissionen genom kommissionens förordning (EG) nr 811/2010 <sup>(2)</sup> import av samma produkt med ursprung i Kina till föremål för registrering.
- (13) Kommissionen underrättade officiellt klaganden, de exporterande tillverkare i Kina, importörer, användare och intresseorganisationer av importörer och användare som såvitt känt var berörda, råvaru- och tjänsteleverantörer samt företrädare för Kina om att förfarandet hade inletts. De berörda parterna gavs tillfälle att inom den tid som angavs i tillkännagivandet om inledande skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda.

#### B. ÅTERKALLELSE AV KLAGOMÅLEN OCH AVSLUTANDE AV FÖRFARANDET

- (14) Genom två skrivelser av den 26 oktober 2010 till kommissionen återkallade Option NV sina antidumpnings- och antisubventionsklagomål beträffande import av trådlösa modem (WWAN-modem) med ursprung i Kina. Orsaken till återkallelsen av klagomålen var att Option NV hade ingått ett samarbetsavtal med en exporterande tillverkare i Kina.
- (15) I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1225/2009 och artikel 14.1 i förordning (EG) nr 597/2009 får förfarandet, när klaganden återkallar sitt klagomål, avslutas såvida avslutandet inte strider mot unionens intresse.
- (16) Kommissionen ansåg att de aktuella förfarandena borde avslutas, eftersom det inte hade framkommit något i antidumpnings- och antisubventionsundersökningarna som tydde på att ett avslutande av förfarandet skulle strida mot unionens intresse. De berörda parterna underrättades om detta och gavs tillfälle att lämna synpunkter.
- (17) Efter återkallelsen av klagomålen kontaktade ett företag kommissionen och uppgav att företaget var en unions-tillverkare av WWAN-modem. Företaget hävdade senare att förfarandena borde fortsätta trots återkallelsen av klagomålen. Det bör noteras att företaget gav sig till känna för första gången efter det att båda förfarandenas tidsfrister för berörda parter att ge sig till känna och lämna sina synpunkter i egenskap av unionstillverkare hade löpt

ut, och följaktligen kunde företaget inte stödja de klagomål som hade getts in av Option NV innan de återkallades.

- (18) Det bör också noteras att de påståenden och upplysningar som företaget lämnade inte var sådana att kommissionen hade anledning att dra slutsatsen att det skulle ligga i unionens intresse att fortsätta de förfaranden som hade inletts till följd av Option NV:s klagomål och den senare återkallelsen av dessa. När det gäller företagens påstådda verksamhet när det gäller WWAN-modem i unionen, blev det nödvändigt att i detta sammanhang ta hänsyn till företagens förmåga att i praktiken i) spela en roll på unionsmarknaden för WWAN-modem, och dessutom ii) hantera en möjlig brist på leveranser, om åtgärder skulle införas. Utifrån de uppgifter som lämnades i detta avseende i de nuvarande förfarandena, drog kommissionen slutsatsen att det skulle vara oproportionerligt att fortsätta med undersökningen och införa åtgärder efter det att klagomålen återkallats.
- (19) Kommissionen har inte tagit emot några synpunkter som tyder på att det inte skulle ligga i unionens intresse att avsluta förfarandet.
- (20) Under dessa omständigheter drar kommissionen därför slutsatsen att antidumpnings- och antisubventionsförfarandena beträffande import av trådlösa modem (WWAN-modem) med ursprung i Kina ska avslutas utan att åtgärder införas.
- (21) Registreringen av import av WWAN-modem med ursprung i Kina och klassificerade enligt KN-nummer ex 8471 80 00 och ex 8517 62 00 genom tillämpning av förordningar (EU) nr 570/2010 och (EU) nr 811/2010 bör därför upphöra och de nämnda förordningarna upphöra att gälla.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Antidumpnings- och antisubventionsförfarandena beträffande import till unionen av trådlösa modem (WWAN-modem) med ursprung i Folkrepubliken Kina och klassificerade enligt KN-nummer ex 8471 80 00 och ex 8517 62 00 avslutas härmed.

#### Artikel 2

Tullmyndigheterna ska upphöra med den registrering av importen som infördes genom artikel 1 i förordningar (EU) nr 570/2010 och (EU) nr 811/2010.

#### Artikel 3

Förordningar (EU) nr 570/2010 och (EU) nr 811/2010 ska upphöra att gälla.

<sup>(1)</sup> EUT C 249, 16.9.2010, s. 7.

<sup>(2)</sup> EUT L 243, 16.9.2010, s. 37.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 mars 2011.

*På kommissionens vägnar*  
José Manuel BARROSO  
*Ordförande*

---



**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 210/2011****av den 2 mars 2011****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")<sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 3 mars 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 mars 2011.

För kommissionen,  
på ordförandens vägnar  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

## BILAGA

## Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	IL	122,2
	MA	43,9
	TN	113,1
	TR	107,4
	ZZ	96,7
0707 00 05	TR	171,7
	ZZ	171,7
0709 90 70	MA	32,3
	TR	127,5
	ZZ	79,9
0805 10 20	EG	54,7
	IL	78,1
	MA	53,8
	TN	48,8
	TR	66,6
	ZA	37,9
	ZZ	56,7
0805 50 10	MA	45,9
	TR	54,7
	ZZ	50,3
0808 10 80	BR	55,2
	CA	126,3
	CL	90,0
	CN	91,2
	MK	54,8
	US	106,6
	ZZ	87,4
0808 20 50	AR	89,7
	CL	110,5
	CN	40,4
	US	96,8
	ZA	105,2
	ZZ	88,5

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

## DIREKTIV

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2011/19/EU

av den 2 mars 2011

## om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa tau-fluvalinat som verksamt ämne och om ändring av beslut 2008/934/EG

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6.1, och

av följande skäl:

(1) Kommissionens förordningar (EG) nr 451/2000<sup>(2)</sup> och (EG) nr 1490/2002<sup>(3)</sup> innehåller närmare bestämmelser för genomförandet av den tredje etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG och en förteckning över de verksamma ämnen som ska bedömas för att eventuellt införas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. I förteckningen ingick tau-fluvalinat.

(2) Den sökande återkallade i enlighet med artikel 11e i förordning (EG) nr 1490/2002 sin ansökan om att det verksamma ämnet ska införas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG inom två månader från det att utkastet till bedömningsrapport tagits emot. Följaktligen fastställdes det i kommissionens beslut 2008/934/EG av den 5 december 2008 om att inte ta upp vissa verksamma ämnen i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG och om återkallande av godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller dessa ämnen<sup>(4)</sup> att tau-fluvalinat inte skulle införas som verksamt ämne.

(3) Den ursprungliga anmälan (nedan kallad *den sökande*) har i enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG lämnat in en ny ansökan och begärt ett påskyndat förfarande i enlighet med artiklarna 14–19 i kommissionens förordning (EG) nr 33/2008 av den 17 januari 2008 om tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 91/414/EEG i fråga om ett ordinarie och ett påskyndat förfarande för bedömning av verksamma ämnen som omfattades av det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i det direktivet men som inte införts i dess bilaga I<sup>(5)</sup>.

(4) Ansökan lämnades till Danmark, som genom förordning (EG) nr 451/2000 hade utsetts till rapporterande medlemsstat. Tidsfristen för det påskyndade förfarandet har följts. Specifikationen för det verksamma ämnet och de avsedda användningarna är desamma som de som anges i beslut 2008/934/EG. Ansökan uppfyller dessutom de återstående kraven gällande innehåll och förfarande i artikel 15 i förordning (EG) nr 33/2008.

(5) Danmark utvärderade de kompletterande uppgifter som den sökande lämnat och lade fram en kompletterande rapport. Rapporten lämnades till Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) och till kommissionen den 1 oktober 2009. Myndigheten skickade den kompletterande rapporten till övriga medlemsstater och den sökande för synpunkter, och vidarebefordrade därefter de mottagna synpunkterna till kommissionen. I enlighet med artikel 20.1 i förordning (EG) nr 33/2008 och på kommissionens begäran lade myndigheten den 17 juni 2010 fram sin slutsats om tau-fluvalinat<sup>(6)</sup> för kommissionen. Medlemsstaterna och kommissionen granskade utkastet till bedömningsrapport, den kompletterande rapporten och myndighetens slutsats i ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, och rapporten färdigställdes den 28 januari 2011 i form av kommissionens granskningsrapport om tau-fluvalinat.

<sup>(1)</sup> EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 55, 29.2.2000, s. 25.

<sup>(3)</sup> EGT L 224, 21.8.2002, s. 23.

<sup>(4)</sup> EUT L 333, 11.12.2008, s. 11.

<sup>(5)</sup> EUT L 15, 18.1.2008, s. 5.

<sup>(6)</sup> "Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance tau-fluvalinate", *The EFSA Journal*, vol. 8(2010):7, artikelnr 1645 [70 s.], doi:10.2903/j.efsa.2010.1645. Finns på [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu).

- (6) De olika undersökningar som gjorts har visat att växtskyddsmedel som innehåller tau-fluvalinat i allmänhet kan antas uppfylla kraven i artikel 5.1 a och b i direktiv 91/414/EEG, särskilt när det gäller de användningsområden som har undersökts och som beskrivs i kommissionens granskningsrapport. Tau-fluvalinat bör därför införas i bilaga I så att godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller detta verksamma ämne kan beviljas i alla medlemsstater i enlighet med det direktivet.
- (7) Utan att det påverkar den slutsatsen bör ytterligare uppgifter inhämtas om vissa specifika aspekter. Enligt artikel 6.1 i direktiv 91/414/EEG kan det ställas villkor för införandet av ett ämne i bilaga I. Man bör därför kräva att den sökande lämnar in ytterligare uppgifter som bekräftar resultaten av riskbedömningen på grundval av de senaste vetenskapliga rönen när det gäller risken för vattenlevande organismer, risken för leddjur som inte är målarter och den möjliga inverkan på miljön av potentiell selektiv nedbrytning av enantiomerer i miljömatriser.
- (8) Innan ett verksamt ämne införs i bilaga I bör medlemsstaterna och berörda parter medges en rimlig tidsfrist för att anpassa sig till de nya krav som kommer att följa av införandet.
- (9) Utan att det påverkar de skyldigheter som enligt direktiv 91/414/EEG följer av införandet av ett verksamt ämne i bilaga I, bör medlemsstaterna ges en tidsfrist på sex månader efter införandet för att ompröva befintliga godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller tau-fluvalinat i syfte att se till att kraven i direktiv 91/414/EEG, särskilt artikel 13 och de relevanta villkoren i bilaga I, är uppfyllda. Medlemsstaterna bör vid behov ändra, ersätta eller återkalla befintliga godkännanden enligt bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG. Genom undantag från ovanstående tidsfrist bör en längre period medges för inlämnande och bedömning av den fullständiga dokumentationen enligt bilaga III för varje växtskyddsmedel och för varje avsett användningsområde i överensstämmelse med de enhetliga principerna i direktiv 91/414/EEG.
- (10) Erfarenheter från tidigare införanden i bilaga I till direktiv 91/414/EEG av verksamma ämnen som bedömts enligt kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 av den 11 december 1992 om närmare bestämmelser för genomförandet av den första etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden<sup>(1)</sup> har visat att svårigheter kan uppstå vid tolkningen av kraven på innehavarna av befintliga godkännanden när det gäller tillgång till uppgifter. För att man ska undvika ytterligare svårigheter är det därför nödvändigt att klargöra medlemsstaternas skyldigheter, särskilt den att kontrollera att innehavarna av ett godkännande kan visa att de har tillgång till dokumentation som uppfyller kraven i bilaga II till det direktivet. Detta klargörande innebär dock inte att några nya krav ställs på medlemsstaterna eller på innehavarna av godkännanden i förhållande till de direktiv om ändring av bilaga I som hittills har antagits.
- (11) Direktiv 91/414/EEG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (12) I beslut 2008/934/EG fastställs att tau-fluvalinat inte ska införas i bilaga I och att godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller detta ämne ska återkallas senast den 31 december 2011. Den rad som avser tau-fluvalinat i bilagan till det beslutet måste utgå.
- (13) Beslut 2008/934/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (14) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga I till direktiv 91/414/EEG ska ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

#### Artikel 2

Den rad som avser tau-fluvalinat i bilagan till beslut 2008/934/EG ska utgå.

#### Artikel 3

Medlemsstaterna ska senast den 30 november 2011 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser tillsammans med en jämförelsetabell över dessa bestämmelser och detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 december 2011.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

<sup>(1)</sup> EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

*Artikel 4*

1. Om så krävs ska medlemsstaterna i enlighet med direktiv 91/414/EEG ändra eller återkalla befintliga godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller tau-fluvalinat som verksamt ämne senast den 30 november 2011.

Senast detta datum ska medlemsstaterna särskilt kontrollera att de villkor som rör tau-fluvalinat i bilaga I till det direktivet har uppfyllts, med undantag av villkoren i del B i den post som gäller detta verksamma ämne, och att innehavaren av godkännandet har eller har tillgång till dokumentation som uppfyller kraven i bilaga II till det direktivet i enlighet med villkoren i artikel 13 i samma direktiv.

2. Genom undantag från punkt 1 ska medlemsstaterna för varje godkänt växtskyddsmedel som innehåller tau-fluvalinat, antingen som enda verksamma ämne eller som ett av flera verksamma ämnen, som alla senast den 31 maj 2011 förtecknats i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, ta upp växtskyddsmedlet till ny prövning i överensstämmelse med de enhetliga principerna i bilaga VI till direktiv 91/414/EEG, på grundval av dokumentation som uppfyller kraven i bilaga III till det direktivet och med hänsyn till del B i den post som gäller tau-fluvalinat i bilaga I till det direktivet. På grundval av denna prövning ska medlemsstaterna fastställa om växtskyddsmedlet uppfyller villkoren i artikel 4.1 b, c, d och e i direktiv 91/414/EEG.

Därefter ska medlemsstaterna

- a) om ett växtskyddsmedel innehåller tau-fluvalinat som enda verksamma ämne, om så krävs, senast den 31 maj 2015 ändra eller återkalla godkännandet, eller
- b) om ett växtskyddsmedel innehåller tau-fluvalinat som ett av flera verksamma ämnen, om så krävs, ändra eller återkalla godkännandet senast den 31 maj 2015 eller senast det datum som fastställs för en sådan ändring eller ett sådant återkallande i det eller de direktiv genom vilket eller vilka ämnet eller ämnena i fråga infördes i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, beroende på vilket datum som är det senaste.

*Artikel 5*

Detta direktiv träder i kraft den 1 juni 2011.

*Artikel 6*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 2 mars 2011.

*På kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

*Ordförande*

## BILAGA

Följande post ska läggas till i slutet av tabellen i bilaga I till direktiv 91/414/EEG:

Nummer	Trivialnamn, identifikationsnummer	Namn enligt Iupac	Renhetsgrad <sup>(1)</sup>	Ikraftträdande	Införande till och med	Särskilda bestämmelser
335	Tau-fluvalinat CAS-nr 102851-06-9 Cipac-nr 786	(RS)- $\alpha$ -cyano-3-fenoxibensyl N-(2-kloro- $\alpha,\alpha,\alpha$ -trifluoro-p-tolyl)-D-valinat (Isomerförhållande 1:1)	$\geq 920$ g/kg (Isomerer av R- $\alpha$ -cyano och S- $\alpha$ -cyano i förhållandet 1:1) Orenheter: Toluen: högst 5 g/kg	1 juni 2011	31 maj 2021	DEL A Får endast godkännas för användning som insekticid och akaricid.  DEL B Vid tillämpningen av de enhetliga principerna i bilaga VI ska hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om tau-fluvalinat från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 28 januari 2011, särskilt tilläggen I och II.  Vid den samlade bedömningen ska medlemsstaterna ta särskild hänsyn till a) risken för vattenlevande organismer och se till att villkoren för användning innehåller föreskrifter om lämpliga riskreducerande åtgärder, b) risken för leddjur som inte är målarter och se till att villkoren för användning innehåller föreskrifter om lämpliga riskreducerande åtgärder, c) det testmaterial som används i toxicitetsdokumentationen. Det ska jämföras med och kontrolleras mot specifikationen av det tekniska material som framställts handelsmässigt.  De berörda medlemsstaterna ska begära att bekräftande uppgifter lämnas in om — risken för bioackumulering/biomagnifiering i vattenmiljön, — risken för leddjur som inte är målarter.  De berörda medlemsstaterna ska se till att den sökande inkommer med sådana bekräftande uppgifter till kommissionen senast den 31 maj 2013.  De berörda medlemsstaterna ska se till att den sökande, två år efter att särskilda riktlinjer antagits, inkommer med bekräftande uppgifter om den möjliga inverkan på miljön av potentiell selektiv nedbrytning av enantiomerer i miljömatriker.”

<sup>(1)</sup> Ytterligare uppgifter om det verksamma ämnets identitet och specifikation finns i granskningsrapporten.

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2011/20/EU

av den 2 mars 2011

## om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa fenoxikarb som verksamt ämne och om ändring av beslut 2008/934/EG

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6.1, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordningar (EG) nr 451/2000<sup>(2)</sup> och (EG) nr 1490/2002<sup>(3)</sup> innehåller närmare bestämmelser för genomförandet av den tredje etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG och en förteckning över de verksamma ämnen som ska bedömas för att eventuellt införas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. I förteckningen ingick fenoxikarb.
- (2) Den sökande återkallade i enlighet med artikel 11e i förordning (EG) nr 1490/2002 sin ansökan om att det verksamma ämnet ska införas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG inom två månader från det att utkastet till bedömningsrapport tagits emot. Följaktligen fastställdes det i kommissionens beslut 2008/934/EG av den 5 december 2008 om att inte ta upp vissa verksamma ämnen i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG och om återkallande av godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller dessa ämnen<sup>(4)</sup> att fenoxikarb inte skulle införas som verksamt ämne.
- (3) Den ursprungliga anmälaren (nedan kallad *den sökande*) har i enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG lämnat in en ny ansökan och begärt ett påskyndat förfarande i enlighet med artiklarna 14–19 i kommissionens förordning (EG) nr 33/2008 av den 17 januari 2008 om

tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 91/414/EEG i fråga om ett ordinarie och ett påskyndat förfarande för bedömning av verksamma ämnen som omfattades av det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i det direktivet men som inte införts i dess bilaga I<sup>(5)</sup>.

- (4) Ansökan lämnades till Nederländerna, som genom förordning (EG) nr 451/2000 hade utsetts till rapporterande medlemsstat. Tidsfristen för det påskyndade förfarandet har följts. Specifikationen för det verksamma ämnet och de avsedda användningarna är desamma som de som anges i beslut 2008/934/EG. Ansökan uppfyller dessutom de återstående kraven gällande innehåll och förfarande i artikel 15 i förordning (EG) nr 33/2008.
- (5) Nederländerna utvärderade de kompletterande uppgifter som den sökande lämnat och lade fram en kompletterande rapport. Rapporten lämnades till Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) och till kommissionen den 10 december 2009. Myndigheten skickade den kompletterande rapporten till övriga medlemsstater och den sökande för synpunkter, och vidarebefordrade därefter de mottagna synpunkterna till kommissionen. I enlighet med artikel 20.1 i förordning (EG) nr 33/2008 och på kommissionens begäran lade myndigheten den 13 september 2010 fram sin slutsats om fenoxikarb<sup>(6)</sup> för kommissionen. Medlemsstaterna och kommissionen granskade utkastet till bedömningsrapport, den kompletterande rapporten och myndighetens slutsats i ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, och rapporten färdigställdes den 28 januari 2011 i form av kommissionens granskningsrapport om fenoxikarb.
- (6) De olika undersökningar som gjorts har visat att växtskyddsmedel som innehåller fenoxikarb i allmänhet kan antas uppfylla kraven i artikel 5.1 a och b i direktiv 91/414/EEG, särskilt när det gäller de användningsområden som har undersökts och som beskrivs i kommissionens granskningsrapport. Fenoxikarb bör därför införas i bilaga I så att godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller detta verksamma ämne kan beviljas i alla medlemsstater i enlighet med det direktivet.

<sup>(1)</sup> EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 55, 29.2.2000, s. 25.

<sup>(3)</sup> EGT L 224, 21.8.2002, s. 23.

<sup>(4)</sup> EUT L 333, 11.12.2008, s. 11.

<sup>(5)</sup> EUT L 15, 18.1.2008, s. 5.

<sup>(6)</sup> "Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance fenoxycarb", *The EFSA Journal*, vol. 8(2010):12, artikelnr 1779 [75 s.], doi:10.2903/j.efsa.2010.1779. Finns på [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu).

- (7) Utan att det påverkar den slutsatsen bör ytterligare uppgifter inhämtas om vissa specifika aspekter. Enligt artikel 6.1 i direktiv 91/414/EEG kan det ställas villkor för införandet av ett ämne i bilaga I. Man bör därför kräva att den sökande lämnar in uppgifter som bekräftar riskbedömningen för leddjur som inte är målarter och för bilarver.
- (8) Innan ett verksamt ämne införs i bilaga I bör medlemsstaterna och berörda parter medges en rimlig tidsfrist för att anpassa sig till de nya krav som kommer att följa av införandet.
- (9) Utan att det påverkar de skyldigheter som enligt direktiv 91/414/EEG följer av införandet av ett verksamt ämne i bilaga I, bör medlemsstaterna ges en tidsfrist på sex månader efter införandet för att ompröva befintliga godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller fenoxikarb i syfte att se till att kraven i direktiv 91/414/EEG, särskilt artikel 13 och de relevanta villkoren i bilaga I, är uppfyllda. Medlemsstaterna bör vid behov ändra, ersätta eller återkalla befintliga godkännanden enligt bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG. Genom undantag från ovanstående tidsfrist bör en längre period medges för inlämnande och bedömning av den fullständiga dokumentationen enligt bilaga III för varje växtskyddsmedel och för varje avsett användningsområde i överensstämmelse med de enhetliga principerna i direktiv 91/414/EEG.
- (10) Erfarenheter från tidigare införanden i bilaga I till direktiv 91/414/EEG av verksamma ämnen som bedömts enligt kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 av den 11 december 1992 om närmare bestämmelser för genomförandet av den första etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden<sup>(1)</sup> har visat att svårigheter kan uppstå vid tolkningen av kraven på innehavarna av befintliga godkännanden när det gäller tillgång till uppgifter. För att man ska undvika ytterligare svårigheter är det därför nödvändigt att klargöra medlemsstaternas skyldigheter, särskilt den att kontrollera att innehavarna av ett godkännande kan visa att de har tillgång till dokumentation som uppfyller kraven i bilaga II till det direktivet. Detta klargörande innebär dock inte att några nya krav ställs på medlemsstaterna eller på innehavarna av godkännanden i förhållande till de direktiv om ändring av bilaga I som hittills har antagits.
- (11) Direktiv 91/414/EEG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (12) I beslut 2008/934/EG fastställs att fenoxikarb inte ska införas i bilaga I och att godkännanden av växtskydds-

medel som innehåller detta ämne ska återkallas senast den 31 december 2011. Den rad som avser fenoxikarb i bilagan till det beslutet måste utgå.

- (13) Beslut 2008/934/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (14) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga I till direktiv 91/414/EEG ska ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

#### Artikel 2

Den rad som avser fenoxikarb i bilagan till beslut 2008/934/EG ska utgå.

#### Artikel 3

Medlemsstaterna ska senast den 30 november 2011 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser tillsammans med en jämförelsetabell över dessa bestämmelser och detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 december 2011.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

#### Artikel 4

1. Om så krävs ska medlemsstaterna i enlighet med direktiv 91/414/EEG ändra eller återkalla befintliga godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller fenoxikarb som verksamt ämne senast den 30 november 2011.

Senast detta datum ska medlemsstaterna särskilt kontrollera att de villkor som rör fenoxikarb i bilaga I till det direktivet har uppfyllts, med undantag av villkoren i del B i den post som gäller detta verksamma ämne, och att innehavaren av godkännandet har eller har tillgång till dokumentation som uppfyller kraven i bilaga II till det direktivet i enlighet med villkoren i artikel 13 i samma direktiv.

<sup>(1)</sup> EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.



2. Genom undantag från punkt 1 ska medlemsstaterna för varje godkänt växtskyddsmedel som innehåller fenoxikarb, antingen som enda verksamma ämne eller som ett av flera verksamma ämnen, som alla senast den 31 maj 2011 förtecknats i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, ta upp växtskyddsmedlet till ny prövning i överensstämmelse med de enhetliga principerna i bilaga VI till direktiv 91/414/EEG, på grundval av dokumentation som uppfyller kraven i bilaga III till det direktivet och med hänsyn till del B i den post som gäller fenoxikarb i bilaga I till det direktivet. På grundval av denna prövning ska medlemsstaterna fastställa om växtskyddsmedlet uppfyller villkoren i artikel 4.1 b, c, d och e i direktiv 91/414/EEG.

Därefter ska medlemsstaterna

- a) om ett växtskyddsmedel innehåller fenoxikarb som enda verksamma ämne, om så krävs, senast den 31 maj 2015 ändra eller återkalla godkännandet, eller
- b) om ett växtskyddsmedel innehåller fenoxikarb som ett av flera verksamma ämnen, om så krävs, ändra eller återkalla

godkännandet senast den 31 maj 2015 eller senast det datum som fastställs för en sådan ändring eller ett sådant återkallande i det eller de direktiv genom vilket eller vilka ämnet eller ämnena i fråga infördes i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, beroende på vilket datum som är det senaste.

#### *Artikel 5*

Detta direktiv träder i kraft den 1 juni 2011.

#### *Artikel 6*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 2 mars 2011.

*På kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

*Ordförande*

## BILAGA

Följande post ska läggas till i slutet av tabellen i bilaga I till direktiv 91/414/EEG:

Nummer	Trivialnamn, identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad <sup>(1)</sup>	Ikraftträdande	Införande till och med	Särskilda bestämmelser
"339	Fenoxikarb CAS-nr 79127-80-3 Cipac-nr 425	Etyl-2-(4-fenoxifenoxi)etylkarbamat	≥ 970 g/kg Orenheter: Toluen: högst 1 g/kg	1 juni 2011	31 maj 2021	<p>DEL A</p> <p>Får endast godkännas för användning som insekticid.</p> <p>DEL B</p> <p>Vid tillämpningen av de enhetliga principerna i bilaga VI ska hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om fenoxikarb från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa av den 28 januari 2011, särskilt tilläggen I och II.</p> <p>Vid den samlade bedömningen ska medlemsstaterna ta särskild hänsyn till följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Skyddet av vattenlevande organismer. Villkoren för godkännande ska vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder.</li> <li>— Risken för bin och för leddjur som inte är målarter. Villkoren för godkännande ska vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder.</li> </ul> <p>Berörda medlemsstater ska begära in uppgifter som bekräftar riskbedömningen för leddjur som inte är målarter och för bilarver.</p> <p>De berörda medlemsstaterna ska se till att den sökande inkommer med sådana uppgifter till kommissionen senast den 31 maj 2013."</p>

<sup>(1)</sup> Ytterligare uppgifter om det verksamma ämnets identitet och specifikation finns i granskningsrapporten.

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2011/21/EU

av den 2 mars 2011

## om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa kletodim som verksamt ämne och om ändring av beslut 2008/934/EG

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

bedömning av verksamma ämnen som omfattades av det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i det direktivet men som inte införts i dess bilaga I<sup>(5)</sup>.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6.1, och

- (4) Ansökan lämnades till Nederländerna, som genom förordning (EG) nr 1490/2002 hade utsetts till rapporterande medlemsstat. Tidsfristen för det påskyndade förfarandet har följts. Specifikationen för det verksamma ämnet och de avsedda användningarna är desamma som de som anges i beslut 2008/934/EG. Ansökan uppfyller dessutom de återstående kraven gällande innehåll och förfarande i artikel 15 i förordning (EG) nr 33/2008.

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordningar (EG) nr 451/2000<sup>(2)</sup> och (EG) nr 1490/2002<sup>(3)</sup> innehåller närmare bestämmelser för genomförandet av den tredje etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG och en förteckning över de verksamma ämnen som ska bedömas för att eventuellt införas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. I förteckningen ingick kletodim.
- (2) Den sökande återkallade i enlighet med artikel 11e i förordning (EG) nr 1490/2002 sin ansökan om att det verksamma ämnet ska införas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG inom två månader från det att utkastet till bedömningsrapport tagits emot. Följaktligen fastställdes det i kommissionens beslut 2008/934/EG av den 5 december 2008 om att inte ta upp vissa verksamma ämnen i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG och om återkallande av godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller dessa ämnen<sup>(4)</sup> att kletodim inte skulle införas som verksamt ämne.
- (3) Den ursprungliga anmälaren (nedan kallad *den sökande*) har i enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG lämnat in en ny ansökan och begärt ett påskyndat förfarande i enlighet med artiklarna 14–19 i kommissionens förordning (EG) nr 33/2008 av den 17 januari 2008 om tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 91/414/EEG i fråga om ett ordinarie och ett påskyndat förfarande för

- (5) Nederländerna utvärderade de kompletterande uppgifter som den sökande lämnat och lade fram en kompletterande rapport. Rapporten lämnades till Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) och till kommissionen den 1 december 2009. Myndigheten skickade den kompletterande rapporten till övriga medlemsstater och den sökande för synpunkter, och vidarebefordrade därefter de mottagna synpunkterna till kommissionen. I enlighet med artikel 20.1 i förordning (EG) nr 33/2008 och på kommissionens begäran lade myndigheten den 10 september 2010 fram sin slutsats om kletodim<sup>(6)</sup> för kommissionen. Medlemsstaterna och kommissionen granskade utkastet till bedömningsrapport, den kompletterande rapporten och myndighetens slutsats i ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, och rapporten färdigställdes den 28 januari 2011 i form av kommissionens granskningsrapport om kletodim.
- (6) De olika undersökningar som gjorts har visat att växtskyddsmedel som innehåller kletodim i allmänhet kan antas uppfylla kraven i artikel 5.1 a och b i direktiv 91/414/EEG, särskilt när det gäller de användningsområden som har undersökts och som beskrivs i kommissionens granskningsrapport. Kletodim bör därför införas i bilaga I så att godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller detta verksamma ämne kan beviljas i alla medlemsstater i enlighet med det direktivet.

<sup>(1)</sup> EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 55, 29.2.2000, s. 25.

<sup>(3)</sup> EGT L 224, 21.8.2002, s. 23.

<sup>(4)</sup> EUT L 333, 11.12.2008, s. 11.

<sup>(5)</sup> EUT L 15, 18.1.2008, s. 5.

<sup>(6)</sup> "Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance clethodim", *The EFSA Journal*, vol. 8(2010):9, artikelnr 1771 [93 s.], doi:10.2903/j.efsa.2010.1771. Finns på [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu)

- (7) Utan att det påverkar den slutsatsen bör ytterligare uppgifter inhämtas om vissa specifika aspekter. Enligt artikel 6.1 i direktiv 91/414/EEG kan det ställas villkor för införandet av ett ämne i bilaga I. Man bör därför kräva att den sökande lämnar in ytterligare uppgifter för att bekräfta resultaten av riskbedömningen på grundval av de senaste vetenskapliga rönen när det gäller bedömningarna av jord- och grundvattenexponeringen och definitionen av resthalter med avseende på riskbedömning.
- (8) Innan ett verksamt ämne införs i bilaga I bör medlemsstaterna och berörda parter medges en rimlig tidsfrist för att anpassa sig till de nya krav som kommer att följa av införandet.
- (9) Utan att det påverkar de skyldigheter som enligt direktiv 91/414/EEG följer av införandet av ett verksamt ämne i bilaga I, bör medlemsstaterna ges en tidsfrist på sex månader efter införandet för att ompröva befintliga godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller kletodim i syfte att se till att kraven i direktiv 91/414/EEG, särskilt artikel 13 och de relevanta villkoren i bilaga I, är uppfyllda. Medlemsstaterna bör vid behov ändra, ersätta eller återkalla befintliga godkännanden enligt bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG. Genom undantag från ovanstående tidsfrist bör en längre period medges för inlämnande och bedömning av den fullständiga dokumentationen enligt bilaga III för varje växtskyddsmedel och för varje avsett användningsområde i överensstämmelse med de enhetliga principerna i direktiv 91/414/EEG.
- (10) Erfarenheter från tidigare införanden i bilaga I till direktiv 91/414/EEG av verksamma ämnen som bedömts enligt kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 av den 11 december 1992 om närmare bestämmelser för genomförandet av den första etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden<sup>(1)</sup> har visat att svårigheter kan uppstå vid tolkningen av kraven på innehavarna av befintliga godkännanden när det gäller tillgång till uppgifter. För att man ska undvika ytterligare svårigheter är det därför nödvändigt att klargöra medlemsstaternas skyldigheter, särskilt den att kontrollera att innehavarna av ett godkännande kan visa att de har tillgång till dokumentation som uppfyller kraven i bilaga II till det direktivet. Detta klargörande innebär dock inte att några nya krav ställs på medlemsstaterna eller på innehavarna av godkännanden i förhållande till de direktiv om ändring av bilaga I som hittills har antagits.
- (11) Direktiv 91/414/EEG bör därför ändras i enlighet med detta.

- (12) I beslut 2008/934/EG fastställs att kletodim inte ska införas i bilaga I och att godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller detta ämne ska återkallas senast den 31 december 2011. Den rad som avser kletodim i bilagan till det beslutet måste utgå.
- (13) Beslut 2008/934/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (14) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga I till direktiv 91/414/EEG ska ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

#### Artikel 2

Den rad som avser kletodim i bilagan till beslut 2008/934/EG ska utgå.

#### Artikel 3

Medlemsstaterna ska senast den 30 november 2011 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser tillsammans med en jämförelsetabell över dessa bestämmelser och detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 december 2011.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

#### Artikel 4

1. Om så krävs ska medlemsstaterna i enlighet med direktiv 91/414/EEG ändra eller återkalla befintliga godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller kletodim som verksamt ämne senast den 30 november 2011.

Senast detta datum ska medlemsstaterna särskilt kontrollera att de villkor som rör kletodim i bilaga I till det direktivet har uppfyllts, med undantag av villkoren i del B i den post som gäller detta verksamma ämne, och att innehavaren av godkännandet har eller har tillgång till dokumentation som uppfyller kraven i bilaga II till det direktivet i enlighet med villkoren i artikel 13 i samma direktiv.

<sup>(1)</sup> EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

2. Genom undantag från punkt 1 ska medlemsstaterna för varje godkänt växtskyddsmedel som innehåller kletodim, antingen som enda verksamma ämne eller som ett av flera verksamma ämnen, som alla senast den 31 maj 2011 förtecknats i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, ta upp växtskyddsmedlet till ny prövning i överensstämmelse med de enhetliga principerna i bilaga VI till direktiv 91/414/EEG, på grundval av dokumentation som uppfyller kraven i bilaga III till det direktivet och med hänsyn till del B i den post som gäller kletodim i bilaga I till det direktivet. På grundval av denna prövning ska medlemsstaterna fastställa om växtskyddsmedlet uppfyller villkoren i artikel 4.1 b, c, d och e i direktiv 91/414/EEG.

Därefter ska medlemsstaterna

- a) om ett växtskyddsmedel innehåller kletodim som enda verksamma ämne, om så krävs, senast den 31 maj 2015 ändra eller återkalla godkännandet, eller
- b) om ett växtskyddsmedel innehåller kletodim som ett av flera verksamma ämnen, om så krävs, ändra eller återkalla god-

kännandet senast den 31 maj 2015 eller senast det datum som fastställs för en sådan ändring eller ett sådant återkallande i det eller de direktiv genom vilket eller vilka ämnet eller ämnena i fråga infördes i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, beroende på vilket datum som är det senaste.

#### *Artikel 5*

Detta direktiv träder i kraft den 1 juni 2011.

#### *Artikel 6*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 2 mars 2011.

*På kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

*Ordförande*

## BILAGA

Följande post ska läggas till i slutet av tabellen i bilaga I till direktiv 91/414/EEG:

Nummer	Trivialnamn, identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad <sup>(1)</sup>	Ikraftträdande	Införande till och med	Särskilda bestämmelser
336	Kletodim CAS-nr 99129-21-2 CIPAC-nr 508	(5RS)-2-[(1EZ)-1-[(2E)-3-kloroallyloxii- mino]propyl]-5-[(2RS)-2-(etyltio)propyl]-3- hydroxicyklohex-2-en-1-on	≥ 930 g/kg Orenheter: Toluen: högst 4 g/kg	1 juni 2011	31 maj 2021	DEL A  Får endast godkännas för användning som herbicid på soc- kerbetor.  DEL B  Vid tillämpningen av de enhetliga principerna i bilaga VI ska hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om kle- todim från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa av den 28 januari 2011, särskilt tilläggen I och II.  Vid den samlade bedömningen ska medlemsstaterna ta sär- skild hänsyn till skyddet av vattenlevande organismer, fåglar och däggdjur, och de ska se till att villkoren för användning omfattar lämpliga riskreducerande åtgärder.  De berörda medlemsstaterna ska begära att bekräftande upp- gifter, på grundval av de senaste vetenskapliga rönen, läm- nas in om  — bedömningarna av jord- och grundvattenexponeringen,  — definitionen av resthalter med avseende på riskbedöm- ning.  De berörda medlemsstaterna ska se till att den sökande inkommer med sådana bekräftande uppgifter till kommis- sionen senast den 31 maj 2013.”

<sup>(1)</sup> Ytterligare uppgifter om det verksamma ämnets identitet och specifikation finns i granskningsrapporten.

# BESLUT

## RÅDETS BESLUT 2011/137/GUSP

av den 28 februari 2011

### om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Libyen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29, och

av följande skäl:

- (1) Den 23 februari 2011 uttryckte Europeiska unionen sin djupa oro över situationen i Libyen. EU fördömde kraftigt våldsamheterna och det våld som brukats mot civilbefolkningen och beklagade angreppen på fredliga demonstranter.
- (2) EU upprepade sin uppmaning om ett omedelbart slut på användningen av våld och om åtgärder för att bemöta befolkningens legitima krav.
- (3) Den 26 februari 2011 antog Förenta nationernas säkerhetsråd (säkerhetsrådet) resolution 1970 (2011) genom vilken restriktiva åtgärder infördes mot Libyen och mot personer och enheter som deltar i allvarliga människorättsbrott mot personer i Libyen, genom att i strid mot folkrätten delta i angrepp mot civilbefolkningar och civila anläggningar.
- (4) Med beaktande av hur allvarlig situationen i Libyen är anser EU att det är nödvändigt att införa ytterligare restriktiva åtgärder.
- (5) Det krävs ytterligare insatser från unionen för att genomföra vissa åtgärder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Direkt eller indirekt leverans, försäljning eller överföring av vapen och tillhörande materiel av alla slag, inklusive vapen och ammunition, militärfordon och militär utrustning, paramilitär utrustning och reservdelar till ovanstående, samt utrustning som kan användas för internt förtryck, till Libyen från medlemsstaternas medborgare eller från eller genom medlemsstaternas territorier eller med hjälp av fartyg eller luftfartyg som för deras

flagg ska förbjudas vare sig de har sitt ursprung i deras territorier eller inte.

2. Det ska vara förbjudet att

- a) direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd, utbildning eller annat stöd, inbegripet tillhandahållande av beväpnade legosoldater, med anknytning till militär verksamhet eller tillhandahållande, underhåll och användning av sådana varor som avses i punkt 1, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Libyen,
- b) direkt eller indirekt tillhandahålla ekonomiskt bistånd med anknytning till militär verksamhet eller tillhandahållande, underhåll och användning av sådana varor som avses i punkt 1, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Libyen,
- c) medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att kringgå de förbud som avses i leden a och b.

#### Artikel 2

1. Artikel 1 ska inte tillämpas på

- a) leverans, försäljning eller överföring av icke-dödande militär utrustning eller utrustning som kan användas för internt förtryck och som endast är avsedd för humanitärt bruk eller som skydd,
- b) annan leverans, försäljning eller överföring av vapen och tillhörande materiel,
- c) tillhandahållande av tekniskt bistånd, utbildning eller annat stöd, även personal, som rör sådan utrustning,
- d) tillhandahållande av tekniskt bistånd som rör sådan utrustning,

som på förhand, i förekommande fall, godkänts av den kommitté som har upprättats i enlighet med punkt 24 i säkerhetsrådets resolution 1970 (2011) (*kommittén*).

2. Artikel 1 ska inte tillämpas på leverans, försäljning eller överföring av skyddsdräkter, inbegripet skottsäkra västar och militära hjälmar, som tillfälligt exporteras till Libyen av Förenta nationernas personal, Europeiska unionens eller dess medlemsstaters personal, mediernas företrädare samt biståndsarbetare och åtföljande personal och som är avsedda enbart för deras personliga bruk.

### Artikel 3

Upphandling av varor som avses i artikel 1.1 från Libyen genom medlemsstaternas medborgares försorg, med användning av fartyg som för deras flagg eller av deras luftfartyg, är också förbjuden, oavsett om dessa har sitt ursprung inom Libyens territorium eller inte.

### Artikel 4

1. Medlemsstaterna ska med stöd av sina nationella myndigheter och nationell lagstiftning och i överensstämmelse med internationell rätt, särskilt havsrätten och relevanta internationella avtal om civil luftfart, inspektera alla lasttransporter till och från Libyen inom sitt territorium, inbegripet sina kusthamnar och flygplatser, om de har information som ger rimliga skäl att anta att lasten innehåller varor som det enligt detta beslut är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera.

2. Medlemsstaterna ska vid upptäckt beslagta och bortskaffa varor som det enligt detta beslut är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera (exempelvis genom att de förstörs, görs oanvändbara, läggs i depå eller överförs till en annan stat än ursprungs- eller destinationsstaten för omhändertagande).

3. Medlemsstaterna ska, i enlighet med sin nationella lagstiftning, samarbeta vid inspektioner och bortskaffande i enlighet med punkterna 1 och 2.

4. För fraktluftfartyg och handelsfartyg till och från Libyen ska det krävas ytterligare information före ankomst eller avresa i fråga om alla varor som förs in i eller ut ur en medlemsstat.

### Artikel 5

1. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra inresa till eller transitering genom sitt territorium av

a) de personer som förtecknas i bilaga I till säkerhetsrådets resolution 1970 (2011) och de ytterligare personer som utsetts av säkerhetsrådet eller av kommittén i enlighet med punkt 22 i säkerhetsrådets resolution 1970 (2011) och som förtecknas i bilaga I,

b) de personer som inte omfattas av bilaga I men som medverkar till eller är delaktiga i beordrande, överinsyn eller ledning på annat sätt av allvarliga människorättskränkningar mot personer i Libyen, även genom medverkan till eller delaktighet när folkrättsstridiga angrepp, inklusive flygbomb-

ningar, mot civilbefolkning och civila anläggningar planeras, leds, beordras eller utförs, eller som agerar på deras vägnar eller under deras ledning, enligt förteckningen i bilaga II,

2. Punkt 1 ska inte ålägga medlemsstaterna att vägra sina egna medborgare inresa på sitt territorium.

3. Punkt 1 a ska inte tillämpas om kommittén fastställer att

a) en resa är motiverad av brådskande humanitära skäl, inklusive religiösa skyldigheter, eller

b) ett undantag skulle främja målen för fred och nationell försoning i Libyen och stabilitet i regionen.

4. Punkt 1 a ska inte tillämpas om

a) en inresa eller transitering är nödvändig för att genomföra en rättegång, eller

b) en medlemsstat från fall till fall avgör att en inresa eller transitering är nödvändig för att främja freden och stabiliteten i Libyen och medlemsstaten inom 48 timmar anmäler detta till kommittén.

5. Punkt 1 b ska tillämpas utan att det påverkar de fall då en medlemsstat är bunden av en skyldighet enligt internationell rätt, nämligen

a) som värdland för en internationell mellanstatlig organisation,

b) som värdland för en internationell konferens sammankallad av eller under överinseende av FN,

c) enligt ett multilateralt avtal som ger privilegier och immunitet, eller

d) enligt 1929 års konkordat (Lateranfödraget) mellan Heliga stolen (Vatikanstaten) och Italien.

6. Punkt 5 ska anses tillämplig även i de fall när en medlemsstat är värdland för Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (Osse).

7. Rådet ska informeras på vederbörligt sätt i alla de fall då en medlemsstat beviljar ett undantag enligt punkt 5 eller 6.

8. Medlemsstaterna får bevilja undantag från de åtgärder som föreskrivs i punkt 1 b, om resan är motiverad av allvarliga humanitära skäl eller för att delta i mellanstatliga möten, inklusive möten som stöds av unionen eller där en medlemsstat är värdland för Osse, där det förs en politisk dialog som direkt främjar demokrati, mänskliga rättigheter och rättsstatsprincipen i Libyen.



9. En medlemsstat som vill bevilja undantag i enlighet med punkt 8 ska anmäla detta skriftligt till rådet. Undantaget ska anses beviljat såvida inte en eller flera av rådets medlemmar gör en skriftlig invändning inom två arbetsdagar efter det att de mottagit anmälan om det föreslagna undantaget. Om en eller flera av rådets medlemmar har invändningar, får rådet med kvalificerad majoritet besluta att bevilja det föreslagna undantaget.

10. I de fall där en medlemsstat i enlighet med punkterna 5, 6 och 8 tillåter inresa till eller transitering genom sitt territorium för personer som förtecknas i bilagan, ska tillståndet endast gälla det ändamål för vilket det ges och de personer som berörs av detta.

#### Artikel 6

1. Alla penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser som ägs eller kontrolleras direkt eller indirekt av

a) de personer och enheter som förtecknas i bilaga II till säkerhetsrådets resolution 1970 (2011) och de ytterligare personer och enheter som utsetts av säkerhetsrådet eller av kommittén i enlighet med punkt 22 i säkerhetsrådets resolution 1970 (2011) eller av personer och enheter som agerar på deras vägnar eller under deras ledning liksom för enheter som ägs eller kontrolleras av dessa, enligt förteckningen i bilaga III,

b) personer och enheter som inte omfattas av bilaga III men som medverkar till eller är delaktiga i beordrande, överinsyn eller ledning på annat sätt av allvarliga människorättskränkningar mot personer i Libyen, även genom medverkan till eller delaktighet när folkrättsstridiga angrepp, inklusive flygbombningar, mot civilbefolkning och civila anläggningar, eller av personer eller enheter som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag eller av enheter som ägs eller kontrolleras av dem, enligt förteckningen i bilaga IV,

ska frysas.

2. Inga penningmedel, andra finansiella tillgångar eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt göras tillgängliga för eller utnyttjas till gagn för de fysiska eller juridiska personer eller enheter som avses i punkt 1.

3. Undantag får göras för penningmedel, finansiella tillgångar och ekonomiska resurser som är

a) nödvändiga för att täcka grundläggande utgifter, inbegripet betalning av livsmedel, hyra eller amorteringar, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för allmännyttiga tjänster,

b) avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning av utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster i enlighet med nationell lagstiftning, eller

c) är avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter, i enlighet med nationell lag, för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta penningmedel, andra finansiella tillgångar eller ekonomiska resurser,

efter det att den berörda medlemsstaten, när det är lämpligt, har anmält till kommittén att den avser att bevilja tillgång till sådana penningmedel, andra finansiella tillgångar eller ekonomiska resurser och förutsatt att kommittén inte har fattat ett negativt beslut inom fem arbetsdagar efter en sådan anmälan.

4. Undantag får även göras för penningmedel och ekonomiska resurser som är

a) nödvändiga för att täcka extraordinära utgifter, efter det att den berörda medlemsstaten, när det är lämpligt, har anmält ett sådant beslut till kommittén och det har godkänts av kommittén, eller

b) föremål för kvarstad i enlighet med ett rättsligt eller administrativt beslut eller en skiljedom, i vilket fall penningmedlen, de andra finansiella tillgångarna eller de ekonomiska resurserna får användas för att tillgodose ett sådant kvarstadsbeslut eller en sådan skiljedom, förutsatt att kvarstadsbeslutet eller domen meddelats före dagen för antagandet av säkerhetsrådets resolution 1970 (2011) och inte är till gagn för en person eller enhet som avses i punkt 1, efter det att den berörda medlemsstaten, när det är lämpligt, har gjort en anmälan till kommittén.

5. Punkt 1 ska inte hindra en förtecknad person eller enhet från att göra en betalning i samband med ett avtal som ingåtts innan en sådan person eller enhet togs upp i förteckningen, under förutsättning att den berörda medlemsstaten har fastställt att betalningen inte direkt eller indirekt tas emot av en person eller enhet som avses i punkt 1 och under förutsättning att den berörda medlemsstaten, när det är lämpligt, till kommittén har anmält avsikten att göra eller ta emot sådana betalningar eller att bevilja tillgång till penningmedel, andra finansiella tillgångar eller ekonomiska resurser för detta ändamål, tio arbetsdagar före ett sådant beviljande.

6. Punkt 2 ska inte vara tillämplig på kreditering av frysta konton med

a) ränta eller övriga intäkter på dessa konton, eller

b) betalningar i samband med avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före den dag från och med vilken dessa konton blev föremål för restriktiva åtgärder,

förutsatt att all sådan ränta, alla sådana övriga intäkter och alla sådana betalningar fortfarande omfattas av punkt 1.

#### Artikel 7

Inga anspråk, inbegripet ersättningsanspråk eller andra anspråk av detta slag, till exempel kvittningsanspråk eller anspråk enligt en garanti, som har samband med avtal eller transaktioner som direkt eller indirekt påverkades helt eller delvis av de åtgärder om vilka beslut fattades i enlighet med säkerhetsrådets resolution 1970 (2011), inbegripet åtgärder av unionen eller någon medlemsstat i enlighet med, enligt kraven för eller med anknytning till, genomförandet av säkerhetsrådets relevanta beslut eller åtgärder som omfattas av detta beslut, får beviljas de personer eller enheter som förtecknas i bilaga I, II, III eller IV eller någon annan person eller enhet i Libyen, inbegripet Libyens regering, eller någon annan person eller enhet som gör ett anspråk genom någon sådan person eller enhet eller på någon sådan persons eller enhets vägnar.

#### Artikel 8

1. Rådet ska göra ändringar i bilagorna I och III på grundval av beslut som fattats av säkerhetsrådet eller kommittén.
2. Rådet ska på förslag av medlemsstater eller unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik fastställa förteckningarna i bilagorna II och IV och anta ändringar av dessa.

#### Artikel 9

1. Om säkerhetsrådet eller kommittén för upp en person eller enhet i förteckningen ska rådet föra upp denna person eller enhet i bilaga I eller III.
2. Om rådet beslutar att en person eller enhet ska vara föremål för de åtgärder som avses i artiklarna 5.1 b och 6.1 b ska det ändra bilagorna II och IV i enlighet med detta.
3. Rådet ska meddela sitt beslut, inbegripet skälen för uppförandet i förteckningen, till den person eller enhet som avses i punkterna 1 och 2 antingen direkt, om deras adress är känd, eller genom att ett meddelande offentliggörs, så att sådana personer eller enheter ges tillfälle att inkomma med synpunkter.
4. Om synpunkter lämnas, eller om väsentlig ny bevisning läggs fram, ska rådet ompröva sitt beslut och informera den berörda personen eller enheten om detta.

#### Artikel 10

1. Bilagorna I, II, III och IV ska innehålla de av säkerhetsrådet eller kommittén lämnade skälen till att de berörda förtecknade personerna och enheterna har tagits upp i förteckningen med avseende på bilagorna I och III.
2. Bilagorna I, II, III och IV ska också innehålla den av säkerhetsrådet eller kommittén lämnade information som behövs för att identifiera de berörda personerna eller enheterna, förutsatt att sådan information finns tillgänglig, med avseende på bilagorna I och III. När det gäller personer kan sådan information innefatta namn, inklusive alias, födelsedatum och födelseort, nationalitet, pass- och ID-kortsnummer, kön, adress om den är känd samt befattning eller yrke. När det gäller enheter kan informationen innefatta namn, plats och datum för registrering samt registreringsnummer och driftsställe. Bilagorna I och III ska också innehålla datum för förtecknande av säkerhetsrådet eller kommittén.

#### Artikel 11

För att maximera verkan av de åtgärder som avses i detta beslut ska unionen uppmuntra tredjestater att anta liknande restriktiva åtgärder.

#### Artikel 12

1. Detta beslut ska, beroende på vad som är lämpligt, ses över, ändras eller upphävas, särskilt på grundval av tillämpliga beslut av säkerhetsrådet.
2. De åtgärder som avses i artiklarna 5.1 b och 6.1 b ska regelbundet ses över, åtminstone var tolfte månad. De ska upphöra att gälla för de berörda personerna och enheterna om rådet i enlighet med det förfarande som avses i artikel 8.2 fastställer att villkoren för tillämpningen av dem inte längre är uppfyllda.

#### Artikel 13

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 28 februari 2011.

På rådets vägnar  
MARTONYI J.  
Ordförande

## BILAGA I

## Förteckning över de personer som avses i artikel 5.1 a

1. **AL-BAGHDADI, Dr Abdulqader Mohammed**

Passnummer: B010574. Född: 01/07/1950.

Chef för revolutionskommittéernas sambandskontor. Revolutionskommittéerna har deltagit i våld mot demonstranter.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

2. **DIBRI, Abdulqader Yusef**

Född: 1946. Födelseort: Hun, Libyen.

Säkerhetschef för Muammar Gaddafis personliga säkerhet. Ansvarig för regimen säkerhet. Har tidigare riktat våld mot oliktankande.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

3. **DORDA, Abu Zayd Umar**

Direktör, Organisationen för yttre säkerhet. Regimtrogen. Chef för den yttre underrättelsetjänsten.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

4. **JABIR, Abu Bakr Yunis (generalmajor)**

Född: 1952. Födelseort: Jalu, Libyen.

Försvarsminister. Övergripande ansvar för de militära styrkornas verksamhet.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

5. **MATUQ, Matuq Mohammed**

Född: 1956. Födelseort: al-Khums.

Sekreterare för samhällstjänster. Framträdande företrädare för regimen. Medverkan i revolutionskommittéerna. Har tidigare medverkat till att avvikande åsikter slås ned samt tillgripit våld.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

6. **GADDAFI AL-DAM, Sayyid Mohammed**

Född: 1948. Födelseort: Surt, Libyen.

Kusin till Muammar Gaddafi. På 1980-talet var Gaddafi al-Dam inblandad i en mordkampanj mot oliktankande och var enligt uppgift skyldig till flera dödsoffer i Europa. Han anses även ha deltagit i anskaffande av vapen.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

7. **GADDAFI, Aisha Muammar**

Född: 1978. Födelseort: Tripoli, Libyen.

Dotter till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

8. **GADDAFI, Hannibal Muammar**

Passnummer: B/002210. Född: 20/09/1975. Födelseort: Tripoli, Libyen.

Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

9. **GADDAFI, Khamis Muammar**

Född: 1978. Födelseort: Tripoli, Libyen.

Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen. Befäl över militära enheter som deltagit ingripanden mot demonstranter.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

**10. GADDAFI, Mohammed Muammar**

Född: 1970. Födelseort: Tripoli, Libyen.

Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

**11. GADDAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar**

Född: 1942. Födelseort: Surt, Libyen.

Revolutionsledare, överbefälhavare. Ansvarig för att ha beordrat ingripanden mot demonstranter, kränkningar av de mänskliga rättigheterna.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

**12. GADDAFI, Mutassim**

Född: 1976. Födelseort: Tripoli, Libyen.

Nationell säkerhetsrådgivare. Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

**13. GADDAFI, Saadi**

Passnummer: 014797. Född: 25/05/1973. Födelseort: Tripoli, Libyen.

Kommendör för specialstyrkorna. Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen. Befäl över militära enheter som deltagit ingripanden mot demonstranter.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

**14. GADDAFI, Saif al-Arab**

Född: 1982. Födelseort: Tripoli, Libyen.

Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

**15. GADDAFI, Saif al-Islam**

Passnummer: B014995. Född: 25/06/1972. Födelseort: Tripoli, Libyen.

Direktör för Gaddafifonden. Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen. Provocerande offentliga uttalanden som uppmuntrat till våld mot demonstranter.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

**16. AL-SENUSSI, Abdullah (överste)**

Född: 1949. Födelseort: Sudan

Direktör för den militära underrättelsetjänsten. Deltagit i militär underrättelse i samband med att demonstrationer slagits ned. Tidigare bland annat misstänkt för delaktighet i fångelsemassakern i Abu Salim. Dömd i sin utvaro för bombdådet mot UTA-flygningen. Sväger till Muammar Gaddafi.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

## BILAGA II

## Förteckning över de personer som avses i artikel 5.1 b

	Namn	Personuppgifter	Skäl för upptagande i förteckningen	Uppförd på FN-förteckningen
1.	ABDULHAFIZ, Mas'ud, överste	Befattning: Befälhavare inom de väpnade styrkorna	Nr tre i rangordning inom de väpnade styrkorna. Betydande roll inom det militära underrättelseväsendet.	28.2.2011
2.	ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed	Befattning: Chef för terroristbekämpningen och organet för yttre säkerhet. Född: 1952 Födelseort: Tripoli, Libyen	Framträdande revolutionskommittéledamot. Nära förbunden med Muammar Gaddafi.	28.2.2011
3.	Abu Shaariya	Befattning: Biträdande chef för organet för yttre säkerhet	Framträdande företrädare för regimen. Sväger till Muammar Gaddafi.	28.2.2011
4.	ASHKAL, al-Barrani	Befattning: Biträdande direktör inom det militära underrättelseväsendet	Hög företrädare för regimen.	28.2.2011
5.	ASHKAL, Umar	Befattning: Chef för revolutionskommittéerna Födelseort: Surt, Libyen	Revolutionskommittéerna är delaktiga i våldet mot demonstranter.	28.2.2011
6.	GADDAFI AL-DAM, Ahmed Mohammed	Född: 1952 Födelseort: Egypten	Kusin till Muammar Gaddafi. Han förmodas sedan 1995 föra befäl över en elitbataljon inom armén med ansvar på Gaddafis personliga säkerhet och ha en nyckelroll inom organet för yttre säkerhet. Han har medverkat i planeringen av insatser mot libyska oppositionella i utlandet och har direkt deltagit i terroristverksamhet.	28.2.2011
7.	AL-BARASSI, Safia Farkash	Född: 1952 Födelseort: al-Bayda, Libyen	Hustru till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011
8.	SALEH, Bashir	Född: 1946 Födelseort: Taraghin	Ledarens samordningschef. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011
9.	TOHAMI, Khaled, general	Född: 1946 Födelseort: Genzur	Direktör för kontoret för inre säkerhet. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011
10.	FARKASH, Mohammed Boucharaya	Född: 1.7.1949 Födelseort: al-Bayda	Underrättelsechef vid kontoret för yttre säkerhet. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011

## BILAGA III

**Förteckning över de personer och enheter som avses i artikel 6.1 a****1. GADDAFI, Aisha Muammar**

Född: 1978. Födelseort: Tripoli, Libyen.

Dotter till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

**2. GADDAFI, Hannibal Muammar**

Passnummer: B/002210. Född: 20/09/1975. Födelseort: Tripoli, Libyen.

Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

**3. GADDAFI, Khamis Muammar**

Född: 1978. Födelseort: Tripoli, Libyen.

Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen. Befäl över militära enheter som deltagit ingripanden mot demonstranter.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

**4. GADDAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar**

Född: 1942. Födelseort: Surt, Libyen.

Revolutionsledare, överbefälhavare. Ansvarig för att ha beordrat ingripanden mot demonstranter, kränkningar av de mänskliga rättigheterna.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

**5. GADDAFI, Mutassim**

Född: 1976. Födelseort: Tripoli, Libyen.

Nationell säkerhetsrådgivare. Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

**6. GADDAFI, Saif al-Islam**

Direktör för Gaddaifonden. Passnummer: B014995. Född: 25/06/1972. Födelseort: Tripoli, Libyen.

Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen. Provocerande offentliga uttalanden som uppmuntrat till våld mot demonstranter.

Uppförd på FN-förteckningen: 26.2.2011.

---

## BILAGA IV

## Förteckning över de personer och enheter som avses i artikel 6.1 b

	Namn	Personuppgifter	Skäl för upptagande i förteckningen	Uppförd på FN-förteckningen
1.	ABDULHAFIZ, Mas'ud, överste	Befattning: Befälhavare inom de väpnade styrkorna	Nr tre i rangordning inom de väpnade styrkorna. Betydande roll inom det militära underrättelseväsendet.	28.2.2011
2.	ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed	Befattning: Chef för terroristbekämpningen och organet för yttre säkerhet Född: 1952 Födelseort: Tripoli, Libyen	Framträdande revolutionskommittéledamot. Nära förbunden med Muammar Gaddafi.	28.2.2011
3.	Abu Shaariya	Befattning: Biträdande chef för organet för yttre säkerhet	Framträdande företrädare för regimen. Sväger till Muammar Gaddafi.	28.2.2011
4.	ASHKAL, al-Barrani	Befattning: Biträdande direktör inom det militära underrättelseväsendet	Hög företrädare för regimen.	28.2.2011
5.	ASHKAL, Umar	Befattning: Chef för revolutions-kommittéerna. Födelseort: Surt, Libyen	Revolutionskommittéerna är delaktiga i våldet mot demonstranter.	28.2.2011
6.	AL-BAGHDADI, Dr Abdulqader Mohammed	Befattning: Chef för revolutions kommittéernas sambandskontor. Passnummer: B010574 Född: 1.7.1950	Revolutionskommittéerna har deltagit i våld mot demonstranter.	28.2.2011
7.	DIBRI, Abdulqader Yusef	Befattning: Chef för Muammar Gaddafis personliga säkerhet. Född: 1946 Födelseort: Hun, Libyen	Ansvarig för regimens säkerhet. Har tidigare riktat våld mot olikstänkande.	28.2.2011
8.	DORDA, Abu Zayd Umar	Befattning: Direktör, Organet för yttre säkerhet	Regimtrogen. Chef för den yttre underrättelsetjänsten.	28.2.2011
9.	JABIR, Abu Bakr Yunis (generalmajor)	Befattning: Försvarsminister. Född: 1952 Födelseort: Jalu, Libyen	Övergripande ansvar för de militära styrkornas verksamhet	28.2.2011
10.	MATUQ, Matuq Mohammed	Befattning: Sekreterare för samhällstjänster. Född: 1956 Födelseort: al-Khums	Hög företrädare för regimen. Medverkan i revolutionskommittéerna. Har tidigare medverkat till att avvikande åsikter slås ned samt tillgripit våld.	28.2.2011
11.	GADDAFI AL-DAM, Ahmed Mohammed	Född: 1952 Födelseort: Egypten	Kusin till Muammar Gaddafi. Han förmodas sedan 1995 föra befäl över en elitbataljon inom armén med ansvar på Gaddafis personliga säkerhet och ha en nyckelroll inom organet för yttre säkerhet. Han har medverkat i planeringen av insatser mot libyska oppositionella i utlandet och har direkt deltagit i terroristverksamhet.	28.2.2011

	Namn	Personuppgifter	Skäl för upptagande i förteckningen	Uppförd på FN-förteckningen
12.	GADDAFI AL-DAM, Sayyid Mohammed	Född: 1948 Födelseort: Surt, Libyen	Kusin till Muammar Gaddafi. På 1980-talet var Gaddafi al-Dam inblandad i en mordkampanj mot oliktankande och var enligt uppgift skyldig till flera dödsoffer i Europa. Han anses även ha deltagit i anskaffande av vapen.	28.2.2011
13.	GADDAFI, Mohammed Muammar	Befattning: Chef för Libyens allmänna post- och telekommunikationsföretag. Född: 1970 Födelseort: Tripoli, Libyen	Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011
14.	GADDAFI, Saadi	Befattning: Befälhavare för specialstyrkorna. Passnummer: 014797 Född: 25.5.1973 Födelseort: Tripoli, Libyen	Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen. Befälhavare för militära förband som deltagit i nedkämpandet av demonstrationer.	28.2.2011
15.	GADDAFI, Saif al-Arab	Född: 1982 Födelseort: Tripoli, Libyen	Son till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011
16.	AL-SENUSSI, Abdullah (al-Megrahi), överste	Befattning: Direktör för det militära underrättelseväsendet. Född: 1949 Födelseort: Sudan	Det militära underrättelseväsendet har medverkat i nedkämpandet av demonstrationer. Misstänks för delaktighet i fängelsemassakern i Abu Salim. Dömd i sin utevaro för bombdådet mot UTA-flygningen. Svåger till Muammar Gaddafi.	28.2.2011
17.	AL-BARASSI, Safia Farkash	Född: 1952 Födelseort:	al-Bayda, Libyen Hustru till Muammar Gaddafi. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011
18.	SALEH, Bashir	Född: 1946 Födelseort: Taraghin	Ledarens samordningschef. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011
19.	TOHAMI, Khaled, general	Född: 1946 Födelseort: Genzur	Direktör för kontoret för inre säkerhet. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011
20.	FARKASH, Mohammed Boucharaya	Född: 1.7.1949 Födelseort: al-Bayda	Underrättelsechef vid kontoret för yttre säkerhet. Nära förbunden med regimen.	28.2.2011



## III

(Andra akter)

## EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTENS BESLUT

nr 114/2010

av den 10 november 2010

## om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga I till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 60/2010 av den 11 juni 2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 357/2008 av den 22 april 2008 om ändring av bilaga V till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens förordning (EG) nr 571/2008 av den 19 juni 2008 om ändring av bilaga III till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 med avseende på kriterierna för översyn av de årliga övervakningsprogrammen för BSE <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (4) Kommissionens förordning (EG) nr 584/2008 av den 20 juni 2008 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 när det gäller gemenskapsmålet för att minska prevalensen av *Salmonella enteritidis* och *Salmonella typhimurium* hos kalkoner <sup>(4)</sup> bör införlivas med avtalet.

- (5) Kommissionens förordning (EG) nr 746/2008 av den 17 juni 2008 om ändring av bilaga VII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati <sup>(5)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (6) Kommissionens förordning (EG) nr 933/2008 av den 23 september 2008 om ändring av bilagan till rådets förordning (EG) nr 21/2004 med avseende på identifieringsmärkning av djuren och transportdokumentens innehåll <sup>(6)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (7) Kommissionens förordning (EG) nr 956/2008 av den 29 september 2008 om ändring av bilaga IV till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati <sup>(7)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (8) Kommissionens förordning (EG) nr 1251/2008 av den 12 december 2008 om tillämpning av rådets direktiv 2006/88/EG när det gäller villkor och intygskrav för utsläppande på marknaden och import till gemenskapen av djur och produkter från vattenbruk och om fastställande av en förteckning över smittbärande arter <sup>(8)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (9) Kommissionens förordning (EG) nr 103/2009 av den 3 februari 2009 om ändring av bilagorna VII och IX till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati <sup>(9)</sup> bör införlivas med avtalet.

<sup>(1)</sup> EUT L 244, 16.9.2010, s. 3.<sup>(2)</sup> EUT L 111, 23.4.2008, s. 3.<sup>(3)</sup> EUT L 161, 20.6.2008, s. 4.<sup>(4)</sup> EUT L 162, 21.6.2008, s. 3.<sup>(5)</sup> EUT L 202, 31.7.2008, s. 11.<sup>(6)</sup> EUT L 256, 24.9.2008, s. 5.<sup>(7)</sup> EUT L 260, 30.9.2008, s. 8.<sup>(8)</sup> EUT L 337, 16.12.2008, s. 41.<sup>(9)</sup> EUT L 34, 4.2.2009, s. 11.

- (10) Kommissionens förordning (EG) nr 129/2009 av den 13 februari 2009 om ändring av förordning (EG) nr 197/2006 med avseende på giltighetstiden för övergångsbestämmelser som gäller före detta livsmedel <sup>(1)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (11) Kommissionens förordning (EG) nr 162/2009 av den 26 februari 2009 om ändring av bilagorna III och X till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (12) Kommissionens förordning (EG) nr 163/2009 av den 26 februari 2009 om ändring av bilaga IV till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (13) Kommissionens förordning (EG) nr 199/2009 av den 13 mars 2009 om övergångsåtgärder som medger undantag från Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 när det gäller direkt leverans av små mängder färskt kött från flockar med slaktkycklingar och kalkoner <sup>(4)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (14) Kommissionens förordning (EG) nr 213/2009 av den 18 mars 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 och förordning (EG) nr 1003/2005 när det gäller kontroll och testning av salmonella i avelsflockar av *Gallus gallus* och kalkoner <sup>(5)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (15) Kommissionens förordning (EG) nr 759/2009 av den 19 augusti 2009 om ändring av bilagan till rådets förordning (EG) nr 21/2004 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av får och getter <sup>(6)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (16) Kommissionens direktiv 2008/53/EG av den 30 april 2008 om ändring av bilaga IV till rådets direktiv 2006/88/EG avseende värviremi hos karp (SVC) <sup>(7)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (17) Rådets direktiv 2008/71/EG av den 15 juli 2008 om identifikation och registrering av svin (kodifierad version) <sup>(8)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (18) Kommissionens beslut 2008/392/EG av den 30 april 2008 om genomförande av rådets direktiv 2006/88/EG i fråga om en Internetbaserad informationssida för att göra information om vattenbruksföretag och godkända bearbetningsanläggningar tillgänglig elektroniskt <sup>(9)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (19) Kommissionens beslut 2008/650/EG av den 30 juli 2008 om ändring av rådets direktiv 82/894/EEG om anmälan av djursjukdomar inom gemenskapen så att vissa sjukdomar läggs till i förteckningen över anmälningspliktiga sjukdomar och svinlamhet stryks från förteckningen <sup>(10)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (20) Kommissionens beslut 2008/815/EG av den 20 oktober 2008 om godkännande av vissa nationella program för bekämpning av salmonella hos flockar av slaktkycklingar av *Gallus gallus* <sup>(11)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (21) Kommissionens beslut 2008/896/EG av den 20 november 2008 om riktlinjer för den riskbaserade övervakning av djurens hälsa som föreskrivs i rådets direktiv 2006/88/EG <sup>(12)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (22) Kommissionens beslut 2008/908/EG av den 28 november 2008 om tillåtelse för vissa medlemsstater att se över sitt årliga övervakningsprogram för BSE <sup>(13)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (23) Kommissionens beslut 2008/946/EG av den 12 december 2008 om tillämpning av rådets direktiv 2006/88/EG när det gäller krav på karantän av vattenbruksdjur <sup>(14)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (24) Kommissionens beslut 2009/177/EG av den 31 oktober 2008 om genomförande av rådets direktiv 2006/88/EG avseende övervaknings- och utrotningsprogram och sjukdomsfri status i medlemsstater, zoner och delområden <sup>(15)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (25) Kommissionens beslut 2009/247/EG av den 16 mars 2009 om ändring av beslut 2003/322/EG avseende utfodring av vissa arter av asätande fåglar i Bulgarien med kategori 1-material <sup>(16)</sup> bör införlivas med avtalet.

<sup>(1)</sup> EUT L 44, 14.2.2009, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 55, 27.2.2009, s. 11.

<sup>(3)</sup> EUT L 55, 27.2.2009, s. 17.

<sup>(4)</sup> EUT L 70, 14.3.2009, s. 9.

<sup>(5)</sup> EUT L 73, 19.3.2009, s. 5.

<sup>(6)</sup> EUT L 215, 20.8.2009, s. 3.

<sup>(7)</sup> EUT L 117, 1.5.2008, s. 27.

<sup>(8)</sup> EUT L 213, 8.8.2008, s. 31.

<sup>(9)</sup> EUT L 138, 28.5.2008, s. 12.

<sup>(10)</sup> EUT L 213, 8.8.2008, s. 42.

<sup>(11)</sup> EUT L 283, 28.10.2008, s. 43.

<sup>(12)</sup> EUT L 322, 2.12.2008, s. 30.

<sup>(13)</sup> EUT L 327, 5.12.2008, s. 24.

<sup>(14)</sup> EUT L 337, 16.12.2008, s. 94.

<sup>(15)</sup> EUT L 63, 7.3.2009, s. 15.

<sup>(16)</sup> EUT L 73, 19.3.2009, s. 20.

- (26) Kommissionens beslut 2009/722/EG av den 29 september 2009 om ändring av beslut 2003/324/EG när det gäller undantag från förbudet för återanvändning inom arten för utfodring av vissa pälsdjur i Lettland <sup>(1)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (27) Kommissionens beslut 2009/771/EG av den 20 oktober 2009 om godkännande av vissa nationella program för bekämpning av salmonella hos kalkoner <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (28) Genom förordning (EG) nr 1251/2008 upphävdes kommissionens beslut 1999/567/EG <sup>(3)</sup> och 2003/390/EG <sup>(4)</sup>, som är införlivade med avtalet och följaktligen bör utgå ur avtalet.
- (29) Genom direktiv 2008/71/EG upphävdes rådets direktiv 92/102/EEG <sup>(5)</sup>, som är införlivat med avtalet och följaktligen bör utgå ur avtalet.
- (30) Genom beslut 2009/177/EG upphävdes kommissionens beslut 2002/300/EG <sup>(6)</sup> och 2002/308/EG <sup>(7)</sup>, vilka är införlivade med avtalet och följaktligen bör utgå ur avtalet.
- (31) I punkt 2 i inledningen till kapitel I i bilaga I anges att bestämmelserna om levande djur, utom fisk och vattenbruksdjur, inte ska gälla Island och att det i samband med den särskilda rättsakten ska anges om denna inte eller endast delvis ska gälla Island. Därför måste det i samband med rådets direktiv 2005/94/EG <sup>(8)</sup>, som redan införlivats i avtalet, anges att detta inte gäller Island.
- (32) Det här beslutet bör gälla Island med den övergångsperiod som anges i punkt 2 i inledningen till kapitel I i bilaga I för de områden som inte gällde Island före översynen av detta kapitel genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 133/2007 av den 26 oktober 2007 <sup>(9)</sup>.

(33) Det här beslutet bör inte gälla Liechtenstein.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Kapitel I i bilaga I till avtalet ska ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

#### Artikel 2

Texterna till förordningarna (EG) nr 357/2008, (EG) nr 571/2008, (EG) nr 584/2008, (EG) nr 746/2008, (EG) nr 933/2008, (EG) nr 956/2008, (EG) nr 1251/2008, (EG) nr 103/2009, (EG) nr 129/2009, (EG) nr 162/2009, (EG) nr 163/2009, (EG) nr 199/2009, (EG) nr 213/2009 och (EG) nr 759/2009, direktiven 2008/53/EG och 2008/71/EG samt besluten 2008/392/EG, 2008/650/EG, 2008/815/EG, 2008/896/EG, 2008/908/EG, 2008/946/EG, 2009/177/EG, 2009/247/EG, 2009/722/EG och 2009/771/EG på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltiga.

#### Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

#### Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Stefán Haukur JÓHANNESSON  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 257, 30.9.2009, s. 38.

<sup>(2)</sup> EUT L 275, 21.10.2009, s. 28.

<sup>(3)</sup> EGT L 216, 14.8.1999, s. 13.

<sup>(4)</sup> EUT L 135, 3.6.2003, s. 19.

<sup>(5)</sup> EGT L 355, 5.12.1992, s. 32.

<sup>(6)</sup> EGT L 103, 19.4.2002, s. 24.

<sup>(7)</sup> EGT L 106, 23.4.2002, s. 28.

<sup>(8)</sup> EUT L 10, 14.1.2006, s. 16.

<sup>(9)</sup> EUT L 100, 10.4.2008, s. 27.

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

## BILAGA

Kapitel I i bilaga I till avtalet ska ändras på följande sätt:

1. Följande ska läggas till i del 1.1 punkt 7b (rådets förordning (EG) nr 21/2004):

- **32008 R 0933**: Kommissionens förordning (EG) nr 933/2008 av den 23 september 2008 (EUT L 256, 24.9.2008, s. 5)
- **32009 R 0759**: Kommissionens förordning (EG) nr 759/2009 av den 19 augusti 2009 (EUT L 215, 20.8.2009, s. 3)

Bestämmelserna i denna förordning ska, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

Följande ska läggas till i tabellen över landskoder i fotnot 1 i bilagan:

Island	IS	352
Norge	NO	578

2. Texten i del 1.1 punkt 7 (rådets direktiv 92/102/EEG) ska utgå.
3. Följande punkt ska införas efter punkt 7c (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000):
- ”7d. **32008 L 0071**: Rådets direktiv 2008/71/EG av den 15 juli 2008 om identifikation och registrering av svin (EUT L 213, 8.8.2008, s. 31)”.
4. Följande ska läggas till i del 3.1 punkt 8a (rådets direktiv 2006/88/EG), i del 3.1 punkt 5a (rådets direktiv 2006/88/EG) och i del 4.1 punkt 4a (rådets direktiv 2006/88/EG):
- ”, ändrat genom
- **32008 L 0053**: Kommissionens direktiv 2008/53/EG av den 30 april 2008 (EUT L 117, 1.5.2008, s. 27)”.
5. Följande ska läggas till i del 3.1 punkt 5a (rådets direktiv 2005/94/EG):
- ”Denna rättsakt ska inte gälla Island.”
6. Följande strecksats ska läggas till i del 3.1 punkt 10 (rådets direktiv 82/894/EEG):
- ”— **32008 D 0650**: Kommissionens beslut 2008/650/EG av den 30 juli 2008 (EUT L 213, 8.8.2008, s. 42)”.
7. Följande punkt ska införas i del 3.2 efter punkt 41 (kommissionens förordning (EG) nr 737/2008):
- ”42. **32008 D 0896**: Kommissionens beslut 2008/896/EG av den 20 november 2008 om riktlinjer för den risk-baserade övervakning av djurens hälsa som föreskrivs i rådets direktiv 2006/88/EG (EUT L 322, 2.12.2008, s. 30)”.
8. Texten i del 4.2 punkterna 51 (kommissionens beslut 1999/567/EG), 65 (kommissionens beslut 2002/300/EG), 66 (kommissionens beslut 2002/308/EG) och 72 (kommissionens beslut 2003/390/EG) ska utgå.
9. Följande punkter ska införas i del 4.2 efter punkt 85 (kommissionens förordning (EG) nr 504/2008):
- ”86. **32008 R 1251**: Kommissionens förordning (EG) nr 1251/2008 av den 12 december 2008 om tillämpning av rådets direktiv 2006/88/EG när det gäller villkor och intygskrav för utsläppande på marknaden och import till gemenskapen av djur och produkter från vattenbruk och om fastställande av en förteckning över smittbärande arter (EUT L 337, 16.12.2008, s. 41)
87. **32008 D 0392**: Kommissionens beslut 2008/392/EG av den 30 april 2008 om genomförande av rådets direktiv 2006/88/EG i fråga om en Internetbaserad informationssida för att göra information om vattenbruksföretag och godkända bearbetningsanläggningar tillgänglig elektroniskt (EUT L 138, 28.5.2008, s. 12)
88. **32008 D 0946**: Kommissionens beslut 2008/946/EG av den 12 december 2008 om tillämpning av rådets direktiv 2006/88/EG när det gäller krav på karantän av vattenbruksdjur (EUT L 337, 16.12.2008, s. 94).
89. **32009 D 0177**: Kommissionens beslut 2009/177/EG av den 31 oktober 2008 om genomförande av rådets direktiv 2006/88/EG avseende övervaknings- och utrotningsprogram och sjukdomsfri status i medlemsstater, zoner och delområden (EUT L 63, 7.3.2009, s. 15)”.

10. Följande strecksats ska läggas till i del 7.1 punkt 8b (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003) och del 7.2 punkt 25 (kommissionens förordning (EG) nr 1003/2005):
- **32009 R 0213**: Kommissionens förordning (EG) nr 213/2009 av den 18 mars 2009 (EUT L 73, 19.3.2009, s. 5)”.
11. Följande strecksatser ska läggas till i del 7.1 punkt 12 (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001):
- **32008 R 0357**: Kommissionens förordning (EG) nr 357/2008 av den 22 april 2008 (EUT L 111, 23.4.2008, s. 3)
- **32008 R 0571**: Kommissionens förordning (EG) nr 571/2008 av den 19 juni 2008 (EUT L 161, 20.6.2008, s. 4)
- **32008 R 0746**: Kommissionens förordning (EG) nr 746/2008 av den 17 juni 2008 (EUT L 202, 31.7.2008, s. 11)
- **32008 R 0956**: Kommissionens förordning (EG) nr 956/2008 av den 29 september 2008 (EUT L 260, 30.9.2008, s. 8)
- **32009 R 0103**: Kommissionens förordning (EG) nr 103/2009 av den 3 februari 2009 (EUT L 34, 4.2.2009, s. 11)
- **32009 R 0162**: Kommissionens förordning (EG) nr 162/2009 av den 26 februari 2009 (EUT L 55, 27.2.2009, s. 11)
- **32009 R 0163**: Kommissionens förordning (EG) nr 163/2009 av den 26 februari 2009 (EUT L 55, 27.2.2009, s. 17)”.
12. Följande anpassning ska läggas till i del 7.1 punkt 12 (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001):
- ”H. I bilaga IX kapitel D avsnitt B led c ska följande läggas till efter ’som ska sändas till en medlemsstat som förtecknas i bilagan till förordning (EG) nr 546/2006’:
- ’eller som ska sändas till Norge’ ”.
13. Följande strecksats ska läggas till i del 7.2 punkt 45 (kommissionens förordning (EG) nr 197/2006):
- **32009 R 0129**: Kommissionens förordning (EG) nr 129/2009 av den 13 februari 2009 (EUT L 44, 14.2.2009, s. 3)”.
14. Följande ska läggas till i del 7.2 punkt 47 (kommissionens förordning (EG) nr 646/2007):
- ”, ändrad genom
- **32008 R 0584**: Kommissionens förordning (EG) nr 584/2008 av den 20 juni 2008 (EUT L 162, 21.6.2008, s. 3)”.
15. Följande punkter ska läggas till i del 7.2 efter punkt 50 (kommissionens beslut 2008/486/EG):
- ”51. **32008 R 0584**: Kommissionens förordning (EG) nr 584/2008 av den 20 juni 2008 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 när det gäller gemenskapsmålet för att minska prevalensen av *Salmonella enteritidis* och *Salmonella typhimurium* hos kalkoner (EUT L 162, 21.6.2008, s. 3)
52. **32009 R 0199**: Kommissionens förordning (EG) nr 199/2009 av den 13 mars 2009 om övergångsåtgärder som medger undantag från Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 när det gäller direkt leverans av små mängder färskt kött från flockar med slaktkycklingar och kalkoner (EUT L 70, 14.3.2009, s. 9)”.
16. Följande punkter ska införas i del 7.2 efter punkt 4i (kommissionens beslut 2007/874/EG) under rubriken ”RÄTTSAKTER SOM EFTASTATERNA OCH EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET SKALL TA VEDERBÖRLIG HÄNSYN TILL”:
- ”4j. **32008 D 0815**: Kommissionens beslut 2008/815/EG av den 20 oktober 2008 om godkännande av vissa nationella program för bekämpning av salmonella hos flockar av slaktkycklingar av *Gallus gallus* (EUT L 283, 28.10.2008, s. 43)
- 4k. **32009 D 0771**: Kommissionens beslut 2009/771/EG av den 20 oktober 2009 om godkännande av vissa nationella program för bekämpning av salmonella hos kalkoner (EUT L 275, 21.10.2009, s. 28)”.
17. Följande punkt ska införas i del 7.2 efter punkt 41a (kommissionens beslut 2007/667/EG) under rubriken ”RÄTTSAKTER SOM EFTASTATERNA OCH EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET SKALL TA VEDERBÖRLIG HÄNSYN TILL”:
- ”41b. **32008 D 0908**: Kommissionens beslut 2008/908/EG av den 28 november 2008 om tillåtelse för vissa medlemsstater att se över sitt årliga övervakningsprogram för BSE (EUT L 327, 5.12.2008, s. 24)”.

18. Följande strecksats ska läggas till i del 7.2 punkt 42 (kommissionens beslut 2003/322/EG) under rubriken "RÄTTSAKTER SOM EFTASTATERNA OCH EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET SKALL TA VEDERBÖRLIG HÄNSYN TILL":

"— **32009 D 0247**: Kommissionens beslut 2009/247/EG av den 16 mars 2009 (EUT L 73, 19.3.2009, s. 20)".

19. Följande strecksats ska läggas till i del 7.2 punkt 43 (kommissionens beslut 2003/324/EG) under rubriken "RÄTTSAKTER SOM EFTASTATERNA OCH EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET SKALL TA VEDERBÖRLIG HÄNSYN TILL":

"— **32009 D 0722**: Kommissionens beslut 2009/722/EG av den 29 september 2009 (EUT L 257, 30.9.2009, s. 38)".

---

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 115/2010

av den 10 november 2010

## om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga I till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 60/2010 av den 11 juni 2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 180/2008 av den 28 februari 2008 om gemenskapens referenslaboratorium för andra hästsjukdomar än afrikansk hästpest och om ändring av bilaga VII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens förordning (EG) nr 616/2009 av den 13 juli 2009 om genomförande av rådets direktiv 2005/94/EG i fråga om godkännande av delområden för fjäderfä och delområden för andra fåglar i fångenskap när det gäller aviär influensa samt kompletterande förebyggande biosäkerhetsåtgärder i sådana delområden <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (4) Kommissionens förordning (EG) nr 789/2009 av den 28 augusti 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1266/2007 när det gäller skydd mot angrepp av smittspridare och minimikrav för program för övervakning av bluetongue <sup>(4)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (5) Kommissionens förordning (EG) nr 1156/2009 av den 27 november 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1266/2007 vad gäller villkoren för att undanta vissa djurarter som kan smittas av blåtunga från utförselbudet i rådets direktiv 2000/75/EG <sup>(5)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (6) Rådets direktiv 2008/119/EG av den 18 december 2008 om fastställande av lägsta djurskyddskrav för kalvar (kodifierad version) <sup>(6)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (7) Rådets direktiv 2009/157/EG av den 30 november 2009 om renrasiga avelsdjur av nötkreatur <sup>(7)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (8) Kommissionens beslut 2009/437/EG av den 8 juni 2009 om ändring av beslut av 2007/268/EG om genomförande av undersökningar i medlemsstaterna avseende aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar <sup>(8)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (9) Kommissionens beslut 2009/600/EG av den 5 augusti 2009 om ändring av beslut 2003/467/EG vad gäller fastställande av att vissa medlemsstater och regioner är officiellt fria från bovin brucellos <sup>(9)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (10) Kommissionens beslut 2009/601/EG av den 5 augusti 2009 om ändring av bilaga I till beslut 2004/233/EG vad beträffar posterna för Tyskland i förteckningen över de laboratorier som godkänts för att kontrollera rabiesvaccineringens effektivitet hos vissa köttätande husdjur <sup>(10)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (11) Kommissionens beslut 2009/621/EG av den 20 augusti 2009 om ändring av beslut 2008/185/EG för att föra in Nordirland i förteckningen över regioner som genomför godkända nationella program för bekämpning av Aujeszkys sjukdom <sup>(11)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (12) Kommissionens beslut 2009/761/EG av den 15 oktober 2009 om ändring av beslut 2003/467/EG vad gäller fastställande av att Skottland är officiellt fritt från bovin tuberkulos <sup>(12)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (13) Kommissionens beslut 2009/779/EG av den 22 oktober 2009 om ändring av bilaga I till beslut 2004/233/EG vad beträffar posten för Danmark i förteckningen över de laboratorier som godkänts för att kontrollera rabiesvaccineringens effektivitet hos vissa köttätande husdjur <sup>(13)</sup> bör införlivas med avtalet.

<sup>(1)</sup> EUT L 244, 16.9.2010, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 56, 29.2.2008, s. 4.

<sup>(3)</sup> EUT L 181, 14.7.2009, s. 16.

<sup>(4)</sup> EUT L 227, 29.8.2009, s. 3.

<sup>(5)</sup> EUT L 313, 28.11.2009, s. 59.

<sup>(6)</sup> EUT L 10, 15.1.2009, s. 7.

<sup>(7)</sup> EUT L 323, 10.12.2009, s. 1.

<sup>(8)</sup> EUT L 145, 10.6.2009, s. 45.

<sup>(9)</sup> EUT L 204, 6.8.2009, s. 39.

<sup>(10)</sup> EUT L 204, 6.8.2010, s. 43.

<sup>(11)</sup> EUT L 217, 21.8.2009, s. 5.

<sup>(12)</sup> EUT L 271, 16.10.2009, s. 34.

<sup>(13)</sup> EUT L 278, 23.10.2009, s. 58.

- (14) Kommissionens beslut 2009/869/EG av den 27 november 2009 om ändring av bilagorna XI, XII, XV och XVI till rådets direktiv 2003/85/EG rörande förteckning över laboratorier med tillstånd att hantera levande mul- och klövsjukevirus och miniminormer för säkerhet <sup>(1)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (15) Kommissionens beslut 2009/976/EU av den 15 december 2009 om ändring av bilaga D till rådets direktiv 64/432/EEG när det gäller diagnostiska tester för enzootisk bovin leukos <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (16) Genom direktiv 2008/119/EG upphävdes rådets direktiv 91/629/EG <sup>(3)</sup>, som är införlivat med avtalet och följaktligen bör utgå ur avtalet.
- (17) Genom direktiv 2009/157/EG upphävdes rådets direktiv 77/504/EG <sup>(4)</sup>, som är införlivat med avtalet och följaktligen bör utgå ur avtalet.
- (18) Detta beslut avser lagstiftning om levande djur andra än fisk och vattenbruksdjur. Lagstiftning om dessa frågor gäller inte Island i enlighet med punkt 2 i inledningen till kapitel I i bilaga I till avtalet.
- (19) Det här beslutet bör inte gälla Island och Liechtenstein.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Kapitel I i bilaga I till avtalet ska ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

*Artikel 2*

Texterna till förordningarna (EG) nr 180/2008, (EG) nr 616/2009, (EG) nr 789/2009 och (EG) nr 1156/2009, direktiven 2008/119/EG och 2009/157/EG och besluten 2009/437/EG, 2009/600/EG, 2009/601/EG, 2009/621/EG, 2009/761/EG, 2009/779/EG, 2009/869/EG och 2009/976/EU på norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Stefán Haukur JÓHANNESSON  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 315, 2.12.2009, s. 8.

<sup>(2)</sup> EUT L 336, 18.12.2009, s. 36.

<sup>(3)</sup> EGT L 340, 11.12.1991, s. 28.

<sup>(4)</sup> EGT L 206, 12.8.1977, s. 8.

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.



## BILAGA

Kapitel I i bilaga I till avtalet ska ändras på följande sätt:

1. Följande strecksats ska läggas till i del 1.1 punkt 11 (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004):  
"— **32008 R 0180**: Kommissionens förordning (EG) nr 180/2008 av den 28 februari 2008 (EUT L 56, 29.2.2008, s. 4)".
2. Texten i del 2.1 punkt 1 (rådets direktiv 77/504/EEG) ska utgå.
3. Följande punkt ska införas i del 2.1 efter punkt 1 (rådets direktiv 77/504/EEG):  
"1a. **32009 L 0157**: Rådets direktiv 2009/157/EG av den 30 november 2009 om renrasiga avelsdjur av nötkreatur (EUT L 323, 10.12.2009, s. 1)  
  
Denna rättsakt ska inte gälla Island."
4. Följande strecksats ska läggas till i del 3.1 punkt 1a (rådets direktiv 2003/85/EG):  
"— **32009 D 0869**: Kommissionens beslut 2009/869/EG av den 27 november 2009 (EUT L 315, 2.12.2009, s. 8)".
5. Följande ska läggas till i del 3.2 punkt 38 (kommissionens beslut 2007/268/EG):  
", ändrat genom  
  
— **32009 D 0437**: Kommissionens beslut 2009/437/EG av den 8 juni 2009 (EUT L 145, 10.6.2009, s. 45)".
6. Följande strecksatser ska läggas till i del 3.2 punkt 40 (kommissionens förordning (EG) nr 1266/2007):  
"— **32009 R 0789**: Kommissionens förordning (EG) nr 789/2009 av den 28 augusti 2009 (EUT L 227, 29.8.2009, s. 3)  
  
— **32009 R 1156**: Kommissionens förordning (EG) nr 1156/2009 av den 27 november 2009 (EUT L 313, 28.11.2009, s. 59)".
7. Följande punkt ska införas i del 3.2 efter punkt 42 (kommissionens beslut 2008/896/EG):  
"43. **32009 R 0616**: Kommissionens förordning (EG) nr 616/2009 av den 13 juli 2009 om genomförande av rådets direktiv 2005/94/EG i fråga om godkännande av delområden för fjäderfä och delområden för andra fåglar i fångenskap när det gäller aviär influensa samt kompletterande förebyggande biosäkerhetsåtgärder i sådana delområden (EUT L 181, 14.7.2009, s. 16)  
  
Denna rättsakt ska inte gälla Island."
8. Följande strecksats ska läggas till i del 4.1 punkt 1 (rådets direktiv 64/432/EEG):  
"— **32009 D 0976**: Kommissionens beslut 2009/976/EU av den 15 december 2009 (EUT L 336, 18.12.2009, s. 36)".
9. Följande strecksatser ska läggas till i del 4.2 punkt 70 (kommissionens beslut 2003/467/EG):  
"— **32009 D 0600**: Kommissionens beslut 2009/600/EG av den 5 augusti 2009 (EUT L 204, 6.8.2009, s. 39)  
  
— **32009 D 0761**: Kommissionens beslut 2009/761/EG av den 15 oktober 2009 (EUT L 271, 16.10.2009, s. 34)".

10. Följande strecksatser ska läggas till i del 4.2 punkt 76 (kommissionens beslut 2004/233/EG):

”— **32009 D 0601**: Kommissionens beslut 2009/601/EG av den 5 augusti 2009 (EUT L 204, 6.8.2009, s. 43)

— **32009 D 0779**: Kommissionens beslut 2009/779/EG av den 22 oktober 2009 (EUT L 278, 23.10.2009, s. 58)”.

11. Följande strecksats ska läggas till i del 4.2 punkt 84 (kommissionens beslut 2008/185/EG):

”— **32009 D 0621**: Kommissionens beslut 2009/621/EG av den 20 augusti 2009 (EUT L 217, 21.8.2009, s. 5)”.

12. Följande punkt ska införas i del 4.2 efter punkt 89 (kommissionens beslut 2009/177/EG):

”90. **32008 R 0180**: Kommissionens förordning (EG) nr 180/2008 av den 28 februari 2008 om gemenskapens referenslaboratorium för andra hästsjukdomar än afrikansk hästpest och om ändring av bilaga VII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 (EUT L 56, 29.2.2008, s. 4)

Denna rättsakt ska inte gälla Island.”

13. Texten i del 9.1 punkt 4 (rådets direktiv 91/629/EEG) ska utgå.

14. Följande punkt ska införas i del 9.1 efter punkt 11 (rådets direktiv 2008/120/EG):

”12. **32008 L 0119**: Rådets direktiv 2008/119/EG av den 18 december 2008 om fastställande av lägsta djurskydds-krav för kalvar (EUT L 10, 15.1.2009, s. 7)

Denna rättsakt ska inte gälla Island.”

---

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 116/2010

av den 10 november 2010

## om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga I till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 81/2010 av den 2 juli 2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens direktiv 2009/141/EG av den 23 november 2009 om ändring av bilaga I till Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/32/EG med avseende på gränsvärden för arsenik, teobromin, *Datura* sp., *Ricinus communis* L., *Croton tiglium* L. och *Abrus precatorius* L. <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Det här beslutet bör inte gälla Liechtenstein.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Följande strecksats ska läggas till i kapitel II punkt 33 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/32/EG) i bilaga I till avtalet:

”— **32009 L 0141**: Kommissionens direktiv 2009/141/EG av den 23 november 2009 (EUT L 308, 24.11.2009, s. 20)”.

## Artikel 2

Texten till direktiv 2009/141/EG på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltig.

## Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

## Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

Stefán Haukur JÓHANNESSON

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 277, 21.10.2010, s. 34.

<sup>(2)</sup> EUT L 308, 24.11.2010, s. 20.

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 117/2010

av den 10 november 2010

## om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 138/2009 av den 4 december 2009 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens beslut 2007/231/EG av den 12 april 2007 om ändring av beslut 2006/502/EG om en förpliktelse för medlemsstaterna att förbjuda att icke barnsäkra eller leksaksliknande tändare släpps ut på marknaden <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens beslut 2008/322/EG av den 18 april 2008 om förlängning av giltighetstiden för beslut 2006/502/EG om en förpliktelse för medlemsstaterna att förbjuda att icke barnsäkra eller leksaksliknande tändare släpps ut på marknaden <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (4) Kommissionens beslut 2009/298/EG av den 26 mars 2009 om förlängning av giltighetstiden för beslut 2006/502/EG om en förpliktelse för medlemsstaterna att förbjuda att icke barnsäkra eller leksaksliknande tändare släpps ut på marknaden <sup>(4)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (5) Kommissionens beslut 2010/157/EU av den 12 mars 2010 om förlängning av giltighetstiden för beslut 2006/502/EG om en förpliktelse för medlemsstaterna att förbjuda att icke barnsäkra eller leksaksliknande tändare släpps ut på marknaden <sup>(5)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Följande ska läggas till i kapitel XIX punkt 3k (kommissionens beslut 2006/502/EG) i bilaga II till avtalet:

”, ändrat genom

- **32007 D 0231**: Kommissionens beslut 2007/231/EG av den 12 april 2007 (EUT L 99, 14.4.2007, s. 16)
- **32008 D 0322**: Kommissionens beslut 2008/322/EG av den 18 april 2008 (EUT L 109, 19.4.2008, s. 40)
- **32009 D 0298**: Kommissionens beslut 2009/298/EG av den 26 mars 2009 (EUT L 81, 27.3.2009, s. 23)
- **32010 D 0157**: Kommissionens beslut 2010/157/EU av den 12 mars 2010 (EUT L 67, 17.3.2010, s. 9)”.

## Artikel 2

Texterna till besluten 2007/231/EG, 2008/322/EG, 2009/298/EG och 2010/157/EU på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltiga.

## Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

## Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Stefán Haukur JÓHANNESSON  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 62, 11.3.2010, s. 31.

<sup>(2)</sup> EUT L 99, 14.4.2007, s. 16.

<sup>(3)</sup> EUT L 109, 19.4.2008, s. 40.

<sup>(4)</sup> EUT L 81, 27.3.2009, s. 23.

<sup>(5)</sup> EUT L 67, 17.3.2010, s. 9.

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 118/2010

av den 10 november 2010

## om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 138/2009 av den 4 december 2009 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens beslut 2009/251/EG av den 17 mars 2009 om skyldighet för medlemsstaterna att se till att biociden dimetylfumarat inte släpps ut eller tillhandahålls på marknaden <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens beslut 2010/153/EU av den 11 mars 2010 om förlängning av giltighetstiden för beslut 2009/251/EG om skyldighet för medlemsstaterna att se till att biociden dimetylfumarat inte släpps ut eller tillhandahålls på marknaden <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Följande ska införas efter punkt 3m (kommissionens beslut 2008/357/EG) i kapitel XIX i bilaga II till avtalet:

”3n. **32009 D 0251**: Kommissionens beslut 2009/251/EG av den 17 mars 2009 om skyldighet för medlemsstaterna att se till att biociden dimetylfumarat inte släpps ut eller tillhandahålls på marknaden (EUT L 74, 20.3.2009, s. 32), ändrat genom

— **32010 D 0153**: Kommissionens beslut 2010/153/EU av den 11 mars 2010 (EUT L 63, 12.3.2010, s. 21)”.

## Artikel 2

Texterna till besluten 2009/251/EG och 2010/153/EU på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltiga.

## Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

## Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

Stefán Haukur JÓHANNESSON

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 62, 11.3.2010, s. 31.

<sup>(2)</sup> EUT L 74, 20.3.2009, s. 32.

<sup>(3)</sup> EUT L 63, 12.3.2010, s. 21.

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 119/2010

av den 10 november 2010

## om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 8/2006 av den 27 januari 2006 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/23/EG av den 23 maj 2007 om utsläppande på marknaden av pyrotekniska artiklar <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens direktiv 2008/43/EG av den 4 april 2008 om inrättandet av ett system för identifiering och spårning av explosiva varor för civilt bruk i enlighet med rådets direktiv 93/15/EEG <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Följande punkter ska införas i kapitel XXIX efter punkt 3 (kommissionens direktiv 2004/57/EG) i bilaga II till avtalet:

- "4. **32007 L 0023:** Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/23/EG av den 23 maj 2007 om utsläppande på marknaden av pyrotekniska artiklar (EUT L 154, 14.6.2007, s. 1)

5. **32008 L 0043:** Kommissionens direktiv 2008/43/EG av den 4 april 2008 om inrättandet av ett system för identifiering och spårning av explosiva varor för civilt bruk i enlighet med rådets direktiv 93/15/EEG (EUT L 94, 5.4.2008, s. 8)".

## Artikel 2

Texterna till direktiven 2007/23/EG och 2008/43/EG på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltiga.

## Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

## Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Stefán Haukur JÓHANNESSON  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 92, 30.3.2006, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT L 154, 14.6.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 94, 5.4.2008, s. 8.

(\*) Konstitutionella krav finns angivna.

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 120/2010

av den 10 november 2010

## om ändring av bilaga IX (Finansiella tjänster) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga IX till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 85/2010 av den 2 juli 2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 om samordning av lagar och andra författningar som avser företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag) (omarbetning) <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens direktiv 2009/83/EG av den 27 juli 2009 om ändring av vissa bilagor till Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/48/EG med avseende på tekniska bestämmelser om riskhantering <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (4) Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/110/EG av den 16 september 2009 om rätten att starta och driva affärsverksamhet i institut för elektroniska pengar samt om tillsyn av sådan verksamhet, om ändring av direktiven 2005/60/EG och 2006/48/EG och om upphävande av direktiv 2000/46/EG <sup>(4)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (5) Kommissionens rekommendation 2009/384/EG av den 30 april 2009 om ersättningspolicy inom finanstjänstesektorn <sup>(5)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (6) Genom direktiv 2009/65/EG upphävs, med verkan från och med den 1 juli 2011, rådets direktiv 85/611/EEG <sup>(6)</sup>, som är införlivat med avtalet och följaktligen bör utgå ur avtalet med verkan från och med den 1 juli 2011.
- (7) Genom direktiv 2009/110/EG upphävdes, med verkan från och med den 30 april 2011, Europaparlamentets

och rådets direktiv 2000/46/EG <sup>(7)</sup>, som är införlivat med avtalet och som bör utgå ur avtalet med verkan från och med den 30 april 2011.

- (8) Genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/92/EG <sup>(8)</sup>, som införlivades med avtalet genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 115/2003 <sup>(9)</sup> av den 26 september 2003, upphävdes rådets direktiv 77/92/EEG <sup>(10)</sup>, som är införlivat med avtalet och följaktligen bör upphävas inom ramen för avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Bilaga IX till avtalet ska ändras på följande sätt:

1. Punkterna 30 (rådets direktiv 85/611/EG) och 30a (kommissionens direktiv 2007/16/EG) ska betecknas 30a respektive 30b.
2. Följande punkt ska införas före den nya punkten 30a (rådets direktiv 85/611/EEG):
 

”30. **32009 L 0065:** Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 om samordning av lagar och andra författningar som avser företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag) (omarbetning) (EUT L 302, 17.11.2009, s. 32)”.
3. Texten i den nya punkten 30a (rådets direktiv 85/611/EEG) ska utgå med verkan från och med den 1 juli 2011.
4. Punkt 15 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/46/EG) ska betecknas 15a.
5. Följande punkt ska införas efter den nya punkten 15a (Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/46/EG):

”15. **32009 L 0110:** Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/110/EG av den 16 september 2009 om rätten att starta och driva affärsverksamhet i institut för elektroniska pengar samt om tillsyn av sådan verksamhet, om ändring av direktiven 2005/60/EG och 2006/48/EG och om upphävande av direktiv 2000/46/EG (EUT L 267, 10.10.2009, s. 7)”.

<sup>(1)</sup> EUT L 277, 21.10.2010, s. 39.<sup>(2)</sup> EUT L 302, 17.11.2009, s. 32.<sup>(3)</sup> EUT L 196, 28.7.2009, s. 14.<sup>(4)</sup> EUT L 267, 10.10.2009, s. 7.<sup>(5)</sup> EUT L 120, 15.5.2009, s. 22.<sup>(6)</sup> EGT L 375, 31.12.1985, s. 3.<sup>(7)</sup> EGT L 275, 27.10.2000, s. 39.<sup>(8)</sup> EGT L 9, 15.1.2003, s. 3.<sup>(9)</sup> EUT L 331, 18.12.2003, s. 34.<sup>(10)</sup> EGT L 26, 31.1.1977, s. 14.

6. Texten i den nya punkten 15a (Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/46/EG) ska utgå med verkan från och med den 30 april 2011.
7. Följande strecksatser ska läggas till i punkt 14 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/48/EG):
- **32009 L 0083:** Kommissionens direktiv 2009/83/EG av den 27 juli 2009 (EUT L 196, 28.7.2009, s. 14)
- **32009 L 0110:** Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/110/EG av den 16 september 2009 (EUT L 267, 10.10.2009, s. 7)".
8. Följande strecksats ska läggas till i punkt 23b (Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/60/EG):
- **32009 L 0110:** Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/110/EG av den 16 september 2009 (EUT L 267, 10.10.2009, s. 7)".
9. Följande punkt ska införas efter punkt 43 (kommissionens rekommendation 2007/657/EG):
- "44. **32009 H 0384:** Kommissionens rekommendation 2009/384/EG av den 30 april 2009 om ersättningspolicy inom finanstjänstesektorn (EUT L 120, 15.5.2009, s. 22)".
10. Texten i punkt 13 (rådets direktiv 77/92/EEG) ska utgå.
11. Punkterna 29f (kommissionens direktiv 2004/72/EG) och 29g (Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/109/EG) ska betecknas 29c respektive 29d.
12. Punkt 29ga (kommissionens direktiv 2007/14/EG) ska betecknas 29da.
13. Punkt 29h (kommissionens förordning (EG) nr 1569/2007) ska betecknas 29e.

#### Artikel 2

Texterna till direktiven 2009/65/EG, 2009/83/EG, 2009/110/EG och rekommendation 2009/384/EG på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltiga.

#### Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

#### Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Stefán Haukur JÓHANNESSON  
Ordförande

---

(\*) Konstitutionella krav finns angivna.



## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 121/2010

av den 10 november 2010

## om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 108/2010 av den 1 oktober 2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens beslut 2010/187/EU av den 25 mars 2010 om att tillåta medlemsstaterna att anta vissa undantag i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/68/EG om transport av farligt gods på väg, järnväg och inre vattenvägar <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande strecksats ska läggas till i punkt 13c (Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/68/EG) i bilaga XIII till avtalet:

”— **32010 D 0187**: Kommissionens beslut 2010/187/EU av den 25 mars 2010 (EUT L 83, 30.3.2010, s. 24)”.

*Artikel 2*

Texten till beslut 2010/187/EU på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltig.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

Stefán Haukur JÓHANNESSON

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 332, 16.12.2010, s. 58.

<sup>(2)</sup> EUT L 83, 30.3.2010, s. 24.

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT**  
**nr 122/2010**  
**av den 10 november 2010**  
**om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 108/2010 av den 1 oktober 2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens rekommendation 2010/19/EU av den 13 januari 2010 om säkert utbyte av elektroniska data mellan medlemsstaterna för att kontrollera att de förarkort de utfärdar är unika <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt ska införas efter punkt 36a (Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/59/EG) i bilaga XIII till avtalet:

”RÄTTSAKTER SOM DE AVTALSSLUTANDE PARTERNA SKALL BEAKTA

De avtalslutande parterna ska beakta innehållet i följande rättsakter:

36b. **32010 H 0019:** Kommissionens rekommendation 2010/19/EU av den 13 januari 2010 om säkert utbyte av elektroniska data mellan medlemsstaterna för att kontrollera att de förarkort de utfärdar är unika (EUT L 9, 14.1.2010, s. 10).”

*Artikel 2*

Texten till rekommendation 2010/19/EU på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltig.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

Stefán Haukur JÓHANNESSON

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EUT L 332, 16.12.2010, s. 58.

<sup>(2)</sup> EUT L 9, 14.1.2010, s. 10.

<sup>(\*)</sup> Inga konstitutionella krav angivna.

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 123/2010

av den 10 november 2010

## om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 108/2010 av den 1 oktober 2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens förordning (EU) nr 285/2010 av den 6 april 2010 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 785/2004 om försäkringskrav för lufttrafikföretag och luftfartygsoperatörer <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande ska läggas till i punkt 661 (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 785/2004) i bilaga XIII till avtalet:

”, ändrad genom

— **32010 R 0285**: Kommissionens förordning (EU) nr 285/2010 av den 6 april 2010 (EUT L 87, 7.4.2010, s. 19)”.

*Artikel 2*

Texten till förordning (EU) nr 285/2010 på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltig.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

Stefán Haukur JÓHANNESSEN

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 332, 16.12.2010, s. 58.

<sup>(2)</sup> EUT L 87, 7.4.2010, s. 19.

(\*) Konstitutionella krav finns angivna.

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 124/2010

av den 10 november 2010

om ändring av bilaga XX (Miljö) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XX till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 93/2010 av den 2 juli 2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 1205/2008 av den 3 december 2008 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/2/EG om metadata <sup>(2)</sup>, rättad i EUT L 328, 15.12.2009, s. 83, bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens beslut 2009/442/EG av den 5 juni 2009 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/2/EG när det gäller övervakning och rapportering <sup>(3)</sup>, rättat i EUT L 322, 9.12.2009, s. 40, bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkter ska införas efter punkt 1j (Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/2/EG) i bilaga XX till avtalet:

- "1ja. **32008 R 1205**: Kommissionens förordning (EG) nr 1205/2008 av den 3 december 2008 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/2/EG om metadata (EUT L 326, 4.12.2008, s. 12), rättad i EUT L 328, 15.12.2009, s. 83

- 1jb. **32009 D 0442**: Kommissionens beslut 2009/442/EG av den 5 juni 2009 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/2/EG när det gäller övervakning och rapportering (EUT L 148, 11.6.2009, s. 18), rättat i EUT L 322, 9.12.2009, s. 40".

*Artikel 2*

Texterna till förordning (EG) nr 1205/2008, rättad i EUT L 328, 15.12.2009, s. 83, och beslut 2009/442/EG, rättat i EUT L 322, 9.12.2009, s. 40, på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*), eller samma dag som gemensamma EES-kommitténs beslut nr 55/2010 av den 30 april 2010 <sup>(4)</sup> träder i kraft, beroende på vilket som inträffar senast.

*Artikel 4*

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

Stefán Haukur JÓHANNESSON

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 277, 21.10.2010, s. 47.

<sup>(2)</sup> EUT L 326, 4.12.2008, s. 12.

<sup>(3)</sup> EUT L 148, 11.6.2009, s. 18.

(\*) Konstitutionella krav finns angivna.

<sup>(4)</sup> EUT L 181, 15.7.2010, s. 23.

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 125/2010

av den 10 november 2010

om ändring av bilaga XX (Miljö) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XX till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 93/2010 av den 2 juli 2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens beslut 2009/967/EG av den 30 november 2009 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till textila golvbeläggningar <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens beslut 2010/18/EG av den 26 november 2009 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke för golvbeläggningar av trä <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Följande punkter ska införas efter punkt 2z (kommissionens beslut 2009/543/EG) i bilaga XX till avtalet:

"2za. **32009 D 0967**: Kommissionens beslut 2009/967/EG av den 30 november 2009 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till textila golvbeläggningar (EUT L 332, 17.12.2009, s. 1)

2zb. **32010 D 0018**: Kommissionens beslut 2010/18/EG av 26 november 2009 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke för golvbeläggningar av trä (EUT L 8, 13.1.2010, s. 32)".

## Artikel 2

Texterna till besluten 2009/967/EG och 2010/18/EG på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltiga.

## Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

## Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Stefán Haukur JÓHANNESSON  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 277, 21.10.2010, s. 47.

<sup>(2)</sup> EUT L 332, 17.12.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 8, 13.1.2010, s. 32.

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT**  
**nr 126/2010**  
**av den 10 november 2010**  
**om ändring av bilaga XX (Miljö) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XX till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 93/2010 av den 2 juli 2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens beslut 2008/915/EG av den 30 oktober 2008 om upprättande av de värden som fastställts för klassificeringarna i medlemsstaternas övervakningssystem som ett resultat av interkalibreringsförfarandet, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt ska införas efter punkt 13caa (Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/118/EG) i bilaga XX till avtalet:

<sup>1</sup>13cab. **32008 D 0915:** Kommissionens beslut 2008/915/EG av den 30 oktober 2008 om upprättande av de värden som fastställts för

klassificeringarna i medlemsstaternas övervakningssystem som ett resultat av interkalibreringsförfarandet, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG (EUT L 332, 10.12.2008, s. 20)".

*Artikel 2*

Texten till beslut 2008/915/EG på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltig.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

Stefán Haukur JÓHANNESSON

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 277, 21.10.2010, s. 47.

<sup>(2)</sup> EUT L 332, 10.12.2008, s. 20.

<sup>(\*)</sup> Konstitutionella krav finns angivna.

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 127/2010

av den 10 november 2010

## om ändring av bilaga XXII (Bolagsrätt) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XXII till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 113/2010 av den 1 oktober 2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens beslut 2010/64/EU av den 5 februari 2010 om uppfyllande av tillräckliga krav enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/43/EG beträffande vissa tredjeländers behöriga myndigheter <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt ska införas efter punkt 10fa (kommissionens beslut 2008/627/EG) i bilaga XXII till avtalet:

"10fb. **32010 D 0064**: Kommissionens beslut 2010/64/EU av den 5 februari 2010 om uppfyllande av tillräckliga

krav enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/43/EG beträffande vissa tredjeländers behöriga myndigheter (EUT L 35, 6.2.2010, s. 15)".

*Artikel 2*

Texten till beslut 2010/64/EU på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltig.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 11 november 2010 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2010.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Stefán Haukur JÓHANNESSON  
Ordförande

**Gemensam förklaring av de avtalsslutande parterna om beslut nr 127/2010 rörande införlivande av kommissionens beslut 2010/64/EU med EES-avtalet**

"Kommissionens beslut 2010/64/EU av den 5 februari 2010 om uppfyllande av tillräckliga krav enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/43/EG beträffande vissa tredjeländers behöriga myndigheter rör fastställande av vilka tredjeländers myndigheter som uppfyller tillräckliga krav. Införlivandet av detta beslut påverkar inte EES-avtalets tillämpningsområde."

<sup>(1)</sup> EUT L 332, 16.12.2010, s. 63.

<sup>(2)</sup> EUT L 35, 6.2.2010, s. 15.

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

## IV

(Akte som antagits före den 1 december 2009 enligt EG-fördraget, EU-fördraget och Euratomfördraget)

**BESLUT AV EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET****nr 167/09/KOL****av den 27 mars 2009****om uthyrningen och försäljningen av Lista flygbas (Norge)**

EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET<sup>(1)</sup> HAR ANTAGIT DETTA  
BESLUT

MED BEAKTANDE AV avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 61–63 och protokoll 26,

MED BEAKTANDE AV avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 24,

MED BEAKTANDE AV artikel 1.3 i del I och artikel 4.2 i del II i protokoll 3 till övervakningsavtalet<sup>(4)</sup>,

MED BEAKTANDE AV myndighetens riktlinjer om tillämpning och tolkning av artiklarna 61 och 62 i EES-avtalet<sup>(5)</sup>, särskilt del V om inslag av stöd vid statliga myndigheters försäljning av mark och byggnader,

EFTER ATT HA GETT berörda parter tillfälle att yttra sig i enlighet med artikel 6.1 i del II i protokoll 3<sup>(6)</sup>,

MED BEAKTANDE AV dessa synpunkter, och

av följande skäl:

**I. SAKFÖRHÅLLANDEN****1. FÖRFARANDE**

Beslut nr 183/07/KOL om att inleda ett formellt granskningsförfarande offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* och i EES-supplementet. Myndigheten uppmanade berörda par-

<sup>(1)</sup> Nedan kallad *myndigheten*.

<sup>(2)</sup> Nedan kallat *EES-avtalet*.

<sup>(3)</sup> Nedan kallat *övervakningsavtalet*.

<sup>(4)</sup> Nedan kallat *protokoll 3*.

<sup>(5)</sup> Riktlinjer för tillämpning och tolkning av artiklarna 61 och 62 i EES-avtalet och artikel 1 i protokoll 3 till övervakningsavtalet, antagna och utfärdade av myndigheten den 19 januari 1994, offentliggjorda i *Europeiska gemenskapens officiella tidning* (nedan kallad *EGT [EUT från och med den 1 februari 2003]*) L 231, 3.9.1994, s. 1 och EES-supplement nr 32, 3.9.1994, s. 1. Riktlinjerna ändrades senast den 16 december 2008. Nedan kallade *riktlinjerna för statligt stöd*. Den uppdaterade versionen av riktlinjerna för statligt stöd har offentliggjorts på myndighetens webbplats: [http://www.eftasurv.int/fieldsowork/fieldstateaid/state\\_aid\\_guidelines/](http://www.eftasurv.int/fieldsowork/fieldstateaid/state_aid_guidelines/)

<sup>(6)</sup> Uppmaningen att inkomma med synpunkter är offentliggjord i EUT C 250, 25.10.2007, s. 28 och EES-supplement nr 50, 25.10.2007, s. 13.

ter att inkomma med synpunkter. Myndigheten mottog synpunkter från Lista Lufthavn AS. Genom en skrivelse av den 4 december 2007 (ärendenr 455712) överlämnade myndigheten dessa synpunkter till de norska myndigheterna, som gavs tillfälle att bemöta dem. Genom en skrivelse av den 12 december 2007 (ärendenr 457245) lämnade de norska myndigheterna sina synpunkter.

Myndigheten utsåg en expert, Geir Saastad, att utföra en oberoende expertbedömning av Lista flygbas. Utnämningen av experten trädde i kraft den 14 april 2008. Expertens uppdrag var att bestämma i flygbasens marknadsvärde och i det värde som skulle knytas till skyldigheterna i fråga om marken och byggnaderna.

Den oberoende expertens slutrapport delgavs myndigheten i maj 2008.

Genom en skrivelse av den 18 juli 2008 (ärendenr 486089) begärde myndigheten att de norska myndigheterna skulle tillhandahålla ytterligare upplysningar.

Genom en skrivelse av den 28 augusti 2008 (ärendenr 489312) lämnade de norska myndigheterna ytterligare upplysningar.

**2. BESKRIVNING AV DE UNDERSÖKTA ÅTGÄRDERNA**

Två separata åtgärder undersöktes av myndigheten: uthyrningen och försäljningen av Lista flygbas.

**2.1 BESKRIVNING AV LISTA FLYGBAS**

I proposition nr 50 (1994–1995) till Stortinget (den norska riksdagen)<sup>(7)</sup> presenterade Forsvarsdepartementet sitt förslag om att stänga flygbasen. Forsvarsdepartementet lade fram ett så kallat exploateringsalternativ. Enligt denna plan skulle Forsvaret utvärdera byggnadsbeståndet för att besluta om vilka byggnader som skulle kunna användas för industriella eller

<sup>(7)</sup> St.prp. nr 50 (1994–1995) av den 12 juni 1995 var en uppföljning av en resolution i vilken Stortinget hade fattat beslut om att omorganisera Forsvaret. Som en del av denna omorganisation skulle Lista flygbas läggas ned den 1 januari 1996.



kommersiella ändamål. De byggnader som skulle kunna användas för kommersiella eller industriella ändamål skulle man behålla i högst tio år för att undersöka möjligheterna för en kommersiell exploatering och sörja för bästa möjliga kommersiella användning av flygbasen.

Som uppföljning till Stortingets resolution togs flera rapporter fram för att få en överblick över det allmänna tillståndet för Lista flygbas (de norska myndigheterna har endast lämnat en rapport om brandsäkerheten den 24 januari 2002 i vilken TekØk rapporterade om den aktuella nivån, rekommenderade förbättringar och de beräknade kostnaderna för de rekommenderade arbetena).

Lista flygbas omfattar 5 000 000 m<sup>2</sup> mark. Byggnadsbeståndet består av lagerbyggnader, baracker, mässlokaler och hangarer motsvarande totalt cirka 28 000 m<sup>2</sup>. Fastigheten omfattar även en landningsbana och ett våtmarksområde.

Enligt kommunedelplanen (den kommunala områdesplanen) för Lista flygbas som godkänts av kommunestyret (kommunfullmäktige) i Farsund skulle fastigheten kunna användas för kommersiell verksamhet, däribland luftfartstjänster, offentlig utveckling, hantverks- och industriverksamhet. Området runt Slevdalsvannet, som omfattar våtmarksområdet och en ammunitionsdepå för Forsvaret, var reserverat för att användas av det norska försvaret, till luftfartstjänster och naturbevarande insatser. Cirka 1 900 000 m<sup>2</sup> skulle kunna användas för industriella ändamål. Delar av marken och vissa byggnader är skyddade i enlighet med Forsvarets nationella skyddsplan, däribland

- tre hangarer och en luftförvarssimulator,
- en mäss,
- delar av marken, inklusive landningsbanor, taxibanor och en del av vägnätet.

## 2.2 UTHYRNINGEN AV LISTA FLYGBAS

I samband med omorganisationen av de fastigheter som ägdes av Forsvaret hade det beslutats 1994–1995 att den militära flygbasverksamheten vid Lista flygbas skulle upphöra från och med den 1 juli 1996.

Den 27 juni 1996 ingick det norska försvarets fastighetsbyrå Forsvarsbygg (nedan kallad *Forsvarsbygg*) ett hyresavtal på tio år med Lista Airport Development AS (nedan kallat LAD). Avtalet gällde från den 1 juli 1996 till och med den 30 juni 2006, med möjlighet för LAD att hyra flygbasen under ytterligare tio år. Företaget ägdes av Farsunds kommun (20 %) och lokala investerare (80 %). Avtalet omfattade nio byggnader motsvarande cirka 12 500 m<sup>2</sup> och en landningsbana, som uppgår till 421 610 m<sup>2</sup>.

Huvudsyftet med avtalet var att utveckla de kommersiella luftfartstjänsterna inom en period på högst tio år, som en del av genomförandet av "exploateringsalternativet".

Den 1 juli 1996 överfördes hyresavtalet till Lista Lufthavn AS (nedan kallat LILAS), som hade grundats den 3 maj 1996.

Hyresavtalet innebar att LILAS skulle hyra en särskilt angiven del av byggnaderna och landningsbanan för 10 000 norska kronor per år. Hyran skulle justeras vart femte år. Forsvarsbygg skulle även ha rätt till 15 % av LILAS intäkter från andrahandsuthyrningen av byggnaderna. Under perioden från den 1 juli 1996 till september 2002 ingick LILAS flera avtal om andrahandsuthyrning. Intäkterna från andrahandsuthyrningen som betalades ut till Forsvarsbygg uppgick till 245 405 norska kronor.

Hyresavtalet innebar att ägaren av flygbasen ansvarade för det yttre underhållet av byggnaderna och underhållet av landningsbanan. Ansvaret var begränsat till 1 500 000 norska kronor per år. Som kompensation för denna skyldighet hade ägaren rätt till en andel av vinsten. Enligt artikel 3 i hyresavtalet gällde att om den vinst som genererades som ett resultat av den kommersiella användningen av flygbasen översteg 4 500 000 norska kronor skulle ägaren av flygbasen ha rätt till 20 % av den del av vinsten som översteg detta belopp.

Kommersiell verksamhet bedrevs under en tid. Braathen Safe och Air Stord bedrev kommersiell verksamhet fram till den 1 november 1999. Under 2000 fortsatte LILAS att undersöka möjligheten att återinföra reguljär luftfart och utveckla flygplatsen till en frakterminal med internationell flygfrakt till Europa. LILAS lyckades återinföra en reguljär flyglinje mellan Oslo och Lista som drevs av Cost Air under hela 2001. Det förekom ingen reguljär luftfart vid Lista-flygplatsen under 2002. Eftersom LILAS inte lyckades uppnå sitt ursprungliga mål om att åstadkomma kommersiella luftfartstjänster på flygbasen översteg intäkterna aldrig 4 500 000 norska kronor per år under åren 1996–2002.

I slutet av den inledande tioårsperioden hade LILAS möjlighet att förlänga hyreskontraktet med ytterligare tio år. Om denna rättighet inte utnyttjades kunde LILAS köpa en särskild angiven del av flygbasen till ett pris av 10 000 000 norska kronor. I avtalet ingick dessutom en möjlighet för LILAS att köpa hela flygbasen till ett pris av 25 000 000 norska kronor om Forsvarsbygg skulle besluta sig för att sälja Lista flygbas i sin helhet under hyresperioden. Genom en skrivelse av den 13 december 2002 avstod LILAS från sin förköpsrätt till Lista flygbas i sin helhet och flygbasen såldes till Lista Flypark AS.

I juni 2006 utnyttjade LILAS sin förköpsrätt, i enlighet med villkoren i hyresavtalet, att köpa delar av Lista flygbas för 10 000 000 norska kronor av Lista Flypark AS.

### 2.3 FÖRSÄLJNINGEN AV LISTA FLYGBAS

Den 12 september 2002 sålde Forsvarsbygg Lista flygbas till Lista Flypark AS. Försäljningen resulterade i en nettoutbetalning på 10 875 000 norska kronor från norska staten till Lista Flypark AS. För att kunna analysera försäljningsvillkoren måste två successiva steg särskiljas: å ena sidan bedömningen av marknadsvärdet för fastigheten, å andra sidan skyldigheterna som hör samman med marken och byggnaderna.

#### 2.3.1 Åtgärder som har vidtagits för att hitta en köpare till flygbasen

1997 kontaktade LILAS Forsvarsbygg för att förhandla om köpet av flygbasen. Den 21 oktober 1998 kom Farsunds kommun och LILAS överens om en strategi för köpet av fastigheten. Förhandlingarna mellan Forsvarsbygg, Farsunds kommun och LILAS avbröts dock den 22 februari 1999 eftersom parterna inte kunde komma överens om priset.

Under år 2000 hade Forsvarsbygg satt in ett flertal annonser i den lokala tidningen (Farsunds Avis) och de regionala tidningarna (Fedrelandsvennen och Stavanger Aftenblad) om att fastigheten var till salu. Försäljningen omfattade vid denna tidpunkt delar av fastigheten. Annonserna ledde inte till någon försäljning.

Den 16 och 17 augusti 2001 anordnade Forsvarsbygg Lista-konferensen och bjöd in 7 000–8 000 potentiella investerare. Syftet med konferensen var att presentera Lista flygbas och den eventuella omvandlingen av flygbasen från militärt till civilt kommersiellt bruk för intresserade parter. Efter konferensen utsågs en konsult, Christer Hjort, att hjälpa till med försäljningsprocessen. Han konstaterade att flygbasen var svår att sälja till fastighetsexploaterer eftersom det inte fanns några starka köpare och eftersom fastighetens utnyttjandepotential var mycket begränsad på grund av LILAS avtal.

I augusti 2001 beslutade Forsvarsbygg att fastigheten skulle säljas i sin helhet för att undvika att vissa delar av flygbasen skulle bli fullkomligt oattraktiva för eventuella köpare.

I samband med förhandlingarna i början av 2002 med fastighetsexploaterarna Intervest Eiendom AS och Interconsult Prosjektutvikling AS hade Forsvarsbygg beställt två värdebedömningar av fastighetsvärderingsföretagen Verditakst och OPAK. Förhandlingarna strandade men den 12 september 2002 träffades ett köpeavtal mellan Forsvarsbygg och Lista Flypark AS.

#### 2.3.2 Försäljningspriset

Försäljningspriset bestod av tre delar: i det verkliga priset som skulle betalas för fastigheten, ii en ytterligare betalning motsvarande 50 % av nettobeloppet för återförsäljningen och iii ett belopp motsvarande 30 % av nettointäkterna från hyresavtalet.

##### i) Priset för fastigheten

I OPAK:s rapport av den 29 maj 2002 beskrevs tre olika scenarier: försäljning av fastigheten till en ny köpare (32 000 000

norska kronor), försäljning av fastigheten till hyresgästen på grundval av dennes förköpsrätt till den hyrda byggnaden och marken i slutet av den tioåriga hyresperioden (34 000 000 norska kronor) och försäljning av fastigheten till hyresgästen på grundval av dennes förköpsrätt till fastigheten som helhet under hyresperioden (25 000 000 norska kronor).

I Verditaksts rapport av den 7 juni 2002 drogs slutsatsen att marknadsvärdet för fastigheten var 11 000 000 norska kronor.

Man enades i själva verket om ett försäljningspris på grundval av Verditaksts värdering, nämligen 11 000 000 norska kronor.

På grundval av rapporten om brandsäkerhet som nämns ovan drogs 7 500 000 ifrån värdet av fastigheten för att ta hänsyn till de arbeten som behövde utföras för att uppfylla gällande brandskyddsnormer. Försäljningspriset för fastigheten sjönk därmed till 3 500 000 norska kronor.

##### ii) 50 % av nettointäkterna från försäljningen

Enligt artikel 3 i köpeavtalet hade Forsvarsbygg rätt till 50 % av de intäkter som genererades av försäljningen av tomter på fastigheten. Försäljningen av två tomter resulterade i en överföring av 795 263 norska kronor till Forsvarsbygg. Därutöver är 5 000 000 norska kronor utestående på grund av en pågående tvist om tolkningen av denna bestämmelse i förhållande till LILAS köp av den mark som företaget hade en option på enligt hyresavtalet.

##### iii) 30 % av nettointäkterna från hyresavtalet

Forsvarsbygg hade också rätt till 30 % av en eventuell vinst efter skatt som genererades enligt hyresavtalet. Ingen intäkt genererades dock av Lista Flypark AS under perioden från 2003 till 2006.

#### 2.3.3 Värdet som hör samman med skyldigheterna beträffande marken och byggnaderna

Man kom överens om att köparen skulle få kompensation för de skyldigheter som hörde samman med fastigheten och som inte hade beaktats i värderingen. Kompensationen omfattade följande:

- i) Kompensation för tekniska installationer (såsom kraftledning): 3 500 000 norska kr

Forsvarsbygg tog på sig ansvaret att bidra till omvandlingen av flygbasen från en militär flygbas till en kommersiell verksamhet i enlighet med Stortingets beslut. I enlighet med Stortingets resolution var Forsvaret skyldigt att förbereda området för civilt bruk. Denna skyldighet omfattade särskilt eventuella åtaganden gentemot närliggande markägare i fråga om dränering och att underlätta ny infrastruktur i samband med exploateringen av området.

- ii) Kompensation för att utveckla ny infrastruktur: 5 500 000 norska kr

Forsvarsbygg var än en gång skyldigt att bära kostnaderna för att omvandla flygbasen från militärt till civilt bruk.

- iii) Kompensation som hör samman med LILAS hyresavtal: 5 375 000 norska kr

Hyresavtalet innebar att ägaren av flygbasen ansvarade för det yttre underhållet av byggnaderna och underhållet av landningsbanan. Dessa skyldigheter var dock begränsade till 150 000 norska kronor per år. Eftersom Forsvarsbygg vid tiden för försäljningen 2002 var skyldigt att betala LILAS ett årligt belopp på 1 500 000 norska kronor under omkring ytterligare fyra år krediterades Lista Flypark AS med 5 375 000 norska kronor för att uppfylla dessa skyldigheter gentemot LILAS.

Den sammanlagda kompensationen, som uppgick till 14 375 000 norska kr, avräknades mot försäljningspriset på 3 500 000 norska kronor. I själva verket betalade således de norska myndigheterna köparen 10 875 000 norska kronor.

### 3. SYNUNKTER FRÅN DE NORSKA MYNDIGHETERNA

#### 3.1 KOMMENTARER OM LILAS HYRESAVTAL

##### 3.1.1 *Inget stöd eller någon förmån beviljades till förmån för LILAS enligt hyresavtalet*

De norska myndigheterna påpekade att även om hyran enligt hyresavtalet faktiskt var 10 000 norska kronor per år återspeglade detta värde inte de verkliga beloppen som betalades till Forsvarsbygg. Forsvarsbygg hade också rätt till 15 % av LILAS intäkter från andrahandsuthyrningen av byggnaderna. Om bruttointäkterna från den kommersiella luftfarten översteg 4 500 000 norska kronor per år hade Forsvarsbygg även rätt till 20 % av de intäkter som översteg detta belopp.

Intäkterna från andrahandsuthyrningen som betalades ut till Forsvarsbygg uppgick till 245 405 norska kronor. Enligt de norska myndigheterna måste intäkterna från andrahandsuthyrningen på 245 405 norska kronor läggas till den årliga hyran på 10 000 norska kronor. Den sammanlagda hyran under utyrningen fram till försäljningen 2002 uppgick till 310 405 norska kronor.

De norska myndigheterna hävdar vidare att LILAS skulle utveckla, driva och underhålla fastigheten för kommersiella luftfartstjänster på flygbasen, vilket innebar en skyldighet att tillhandahålla allmännyttiga tjänster. I detta sammanhang borde

det hyresbelopp som betalades betraktas som tämligen oviktigt för bedömningen av hyresavtalet. Om projektet hade lyckats hade LILAS vinster enligt hyresavtalet kunnat bli betydande. Om å andra sidan de mer återhållsamma prognoserna infriades, skulle det inte bli lönsamt för LILAS att hyra flygbasen, på grund av den finansiella risken i hyresavtalet som berodde på betydande oundvikliga kostnader.

#### 3.1.2 *Ingen effekt på handeln mellan EES-stater*

De norska myndigheterna hävdar att det inte fanns något som tydde på att handeln inom EES påverkades och att konkurrensen snedvreds av stödet. De hänvisar till riktlinjerna för statligt stöd om finansiering av flygplatser och statliga igångsättningsstöd för flygbolag med verksamhet på regionala flygplatser<sup>(8)</sup>. Enligt dessa skulle Lista klassificeras som en flygplats av kategori D, dvs. en liten flygplats med färre än 1 miljon passagerare per år. Det totala passagerarunderlaget för Lista flygplats är 32 000 personer. Enligt flygplatsriktlinjerna kan finansieringen av små regionala flygplatser (kategori D) knappast förmodas snedvrida konkurrensen eller påverka handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset<sup>(9)</sup>.

#### 3.1.3 *Inget olagligt stöd har beviljats*

De norska myndigheterna hävdar att de nya flygplatsriktlinjerna<sup>(10)</sup> ska användas vid granskningen av hyresavtalets villkor. Även om de inte hade antagits vid den tidpunkt då hyresavtalet ingicks hävdar de norska myndigheterna att de nya flygplatsriktlinjerna snarare utgör ett tillägg till än ersätter de tidigare riktlinjerna och därför bör återopas.

De norska myndigheterna hävdar att LILAS hade fått i uppdrag att utföra en allmännyttig tjänst som innefattade driften av infrastrukturen, bestående av underhåll och drift av flygplatsens infrastruktur. De hänvisar därefter till de nya flygplatsriktlinjerna enligt vilka en sådan finansiering inte utgör ett statligt stöd om den är en kompensation för allmännyttiga tjänster i driften av flygplatsen, i enlighet med den praxis som fastslogs i målet om Altmark. (...) Sådana stöd kan endast förklaras förenliga med EES-avtalets funktion enligt artikel 61.3 a eller c, och på följande villkor: i mindre gynnade områden, eller enligt artikel 59.2 om vissa villkor uppfylls i fråga om garantier för att de är nödvändiga för nyttjandet av en tjänst av allmänekonomiskt intresse och att de inte påverkar handeln i en utsträckning som strider mot de avtalslutande parternas intresse.

Farsunds kommun, där flygbasen är belägen, är berättigad till regionalstöd.

<sup>(8)</sup> Se [http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldstateaid/state\\_aid\\_guidelines/](http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldstateaid/state_aid_guidelines/)

<sup>(9)</sup> Se punkt 29 i riktlinjerna för statligt stöd om finansiering av flygplatser och statliga igångsättningsstöd för flygbolag med verksamhet på regionala flygplatser.

<sup>(10)</sup> Med de "nya flygplatsriktlinjerna" avses de riktlinjer som antogs den 20 december 2005, dvs. efter det att LILAS hyresavtal hade ingåtts.

De norska myndigheterna drar därför slutsatsen att allt stöd som har beviljats till förmån för LILAS motsvarade en kompensation som inte översteg vad som var nödvändigt för att täcka de kostnader som uppstod då företaget skulle fullgöra sin skyldighet att tillhandahålla allmännyttiga tjänster.

### 3.2 SYNUNKTER PÅ KÖPEAVTALET

#### 3.2.1 *Inget stöd eller någon fördel har beviljats till förmån för Lista Flypark AS i samband med försäljningen*

De norska myndigheterna hävdar att även om de villkor som anges i avsnitt 2.2 i riktlinjerna för statligt stöd om inslag av stöd vid statliga myndigheters försäljning av mark och byggnader inte följdes till punkt och pricka var de flesta potentiella köpare korrekt informerade om Forsvarsbyggs försök att sälja flygbasen. Så som anges ovan i avsnitt 2.3.1 vidtogs många åtgärder för att hitta en köpare.

De norska myndigheterna betonar vidare att försäljningspriset korrekt återspeglar fastighetens värde och de tillhörande lagstadgade skyldigheterna. De hänvisar till att det verkliga försäljningspriset inte enbart omfattar priset för fastigheten utan även andra komponenter, såsom 50 % vinstdelning från återförsäljning och en andel på 30 % av eventuella nettointäkter vid Lista Flypark AS (se ovan avsnitt 2.3.2).

#### 3.2.2 *Ingen effekt på handeln mellan EES-stater*

De norska myndigheterna upprepade de punkter som hänvisades till ovan i avsnitt 3.1.2.

#### 3.2.3 *Inget olagligt stöd har beviljats*

De norska myndigheterna hänvisade till sina förklaringar om det hyresavtal som ingicks med LILAS.

### 4. SYNUNKTER FRÅN BERÖRDA PARTER

Genom en skrivelse av den 15 november 2007 (ärendenr 452517) lämnade den advokatbyrå som företräder Lista Luft-havn AS in sina synpunkter på myndighetens beslut om att inleda ett formellt granskningsförfarande <sup>(1)</sup>.

Synpunkterna var begränsade till hyresavtalet och tog inte upp frågan om försäljningen av marken.

#### 4.1 INGET STÖD ELLER NÅGON FÖRMÅN BEVILJADES TILL FÖRMÅN FÖR LILAS ENLIGT HYRESAVTALET

Den faktiska årliga hyran uppgick inte till 10 000 norska kronor eftersom Forsvarsbygg erhöll 245 405 norska kronor från andrahandsuthyrningen. Vidare hade LILAS – via hyresavtalet – skyldighet att driva och förvalta Lista flygbas som en allmännyttig tjänst. Denna skyldighet att tillhandahålla allmännyttiga tjänster innebar betydande begränsningar i LILAS möjligheter att exploatera flygbasen för andra ändamål. År 2001 uppgick den totala kostnaden för sådan verksamhet till cirka 5 500 000

norska kronor per år. Mot bakgrund av de betydande kostnaderna inkluderades ett årligt tak på 1 500 000 norska kronor i hyresavtalet den 9 maj 2006. LILAS och dess aktieägare åsamkades avsevärda förluster som ett resultat av hyresavtalet <sup>(12)</sup>.

#### 4.2 INGEN EFFEKT PÅ HANDELN MELLAN EES-STATER

I LILAS avtal gäller hyrandet av Lista flygbas uteslutande skyldigheten att tillhandahålla allmännyttiga tjänster i form av förvaltning och drift av själva flygbasen och inte att ha hand om inrikes reguljär luftfart och internationell flygfrakt. I detta avseende skulle eventuellt stöd som hade beviljats i samband med hyresavtalet inte påverka handeln i den mening som avses i artikel 61.1 i EES-avtalet.

#### 4.3 EVENTUELLT STÖD SOM BEVILJATS TILL FÖRMÅN FÖR LILAS SKULLE VARA LAGLIGT STÖD

Om myndigheten skulle dra slutsatsen att stöd hade beviljats till förmån för LILAS skulle det hur som helst vara förenligt med EES-avtalet på grundval av riktlinjerna om finansiering av flygplatser och för statliga igångsättningsstöd för flygbolag med verksamhet på regionala flygplatser.

#### 4.4 INGEN GRUND FÖR BESLUT OM ÅTERKRAV

Hyresavtalet ingicks slutligen den 27 juni 1996. Den enda begäran om upplysningar som har skickats under tioårsperioden efter detta datum rörde det eventuella beviljandet av stöd genom försäljningen men inte beträffande hyresavtalet. Myndigheten har därför inte vidtagit någon åtgärd under hela tioårsperioden. I artikel 15 i protokoll 3 anges att för Eftas övervakningsmyndighets befogenheter att återkräva stöd ska en preskriptionstid på tio år gälla.

## II. BEDÖMNING

### 1. UTHYRNING AV DELAR AV LISTA FLYGBAS

Hyresavtalet med LAD undertecknades den 27 juni 1996 och trädde i kraft den 1 juli 1996.

I artikel 15 i protokoll 3 anges följande:

"1. För Eftas övervakningsmyndighets befogenheter att återkräva stöd ska en preskriptionstid på tio år gälla.

<sup>(1)</sup> Beslut nr 183/07/KOL, se fotnot 6 ovan.

<sup>(12)</sup> LILAS årsbokslut för perioden 1997–2006 visar en ackumulerad förlust som uppgår till cirka 10 500 000 norska kronor.

2. Preskriptionstiden ska börja den dag då det olagliga stödet beviljas mottagaren, antingen som individuellt stöd eller på grundval av en stödordning. Preskriptionstiden ska avbrytas av varje åtgärd avseende det olagliga stödet som vidtas av Eftas övervakningsmyndighet eller av en Eftastat som agerar på Eftas övervakningsmyndighets begäran. Vid varje avbrott ska tiden börja räknas på nytt. Preskriptionstiden ska avbrytas under den tid då Eftas övervakningsmyndighets beslut är föremål för förfaranden vid Eftadomstolen.

3. Varje stöd för vilket preskriptionstiden har löpt ut ska betraktas som befintligt stöd.”

Den första begäran om upplysningar som berörde frågan om någon eventuell stödåtgärd i form av hyresavtal skickades den 28 mars 2007. Myndigheten anser att den tioåriga preskriptionstiden hade löpt ut vid denna tidpunkt eftersom avtalet mellan parterna hade ingåtts den 27 juni 1996. Därför var inget återkrav möjligt. Hyresavtalet i sig hade också redan löpt ut vid denna tidpunkt eftersom LILAS inte utnyttjade möjligheten att förnya avtalet med ytterligare tio år. Hyresavtalet upphörde därför att gälla den 30 juni 2006 och inga andra effekter uppkommer som ett resultat av avtalet.

Under dessa omständigheter skulle ett beslut från myndigheten om en klassificering av åtgärden i fråga som stöd och om dess förenlighet med EES-avtalet inte ha någon praktisk effekt<sup>(13)</sup>.

## 2. FÖRSÄLJNINGEN AV LISTA FLYGBAS

### 2.1 FÖREKOMST AV STATLIGT STÖD

Artikel 61.1 i EES-avtalet har följande lydelse:

”Om inte annat föreskrivs i detta avtal, är stöd som ges av EG-medlemsstater, EFTA-stater eller med hjälp av statliga medel, av vilket slag det än är, som snedvrider eller hotar att snedvrیدا konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion, oförenligt med detta avtal i den utsträckning det påverkar handeln mellan de avtalslutande parterna.”

I riktlinjerna för statligt stöd om inslag av stöd vid statliga myndigheters försäljning av mark och byggnader finns mer information om hur myndigheten tolkar och tillämpar bestämmelserna i EES-avtalet som reglerar statligt stöd när det gäller att bedöma försäljning av offentlig mark och offentliga byggnader. I avsnitt 2.1 beskrivs överlåtelse genom villkorslöst anbudsförfarande, medan avsnitt 2.2 beskriver överlåtelse utan ett villkorslöst anbudsförfarande (genom en oberoende expertvärdering). Dessa två förfaranden gör det möjligt för Eftastaterna att hantera försäljning av mark och byggnader på ett sätt som utesluter förekomst av statligt stöd.

<sup>(13)</sup> I analogi med kommissionens beslut av den 25 september 2007 om den åtgärd som Spanien har genomfört till förmån för IZAR, ärende C 47/03, ännu inte publicerat, och kommissionens beslut 2006/238/EG av den 9 november 2005 om det statliga stöd som Frankrike har genomfört till förmån för *Mines de Potasse d'Alsace* (EUT L 86, 24.3.2006, s. 20).

### 2.2 FÖREKOMST AV STATLIGA MEDEL

Åtgärden måste beviljas av staten eller genom statliga medel. Eftersom Forsvarsbygg är ett statligt organ är deras medel statliga medel.

Försäljning under marknadsvärdet av offentligt ägd mark och offentligt ägda byggnader innebär att det rör sig om statliga medel. I riktlinjerna för statligt stöd om inslag av stöd vid försäljning av mark och byggnader anges två fall i vilka, om tillämpliga villkor är uppfyllda, det pris som betalas för fastigheten anses motsvara ett skäligt marknadsvärde och på så sätt utesluter förekomst av statliga medel.

Så som nämns ovan måste man skilja på två situationer: de fall då överlåtelsen gjordes via ett villkorslöst anbudsförfarande (se punkt i nedan) och de fall då överlåtelsen gjordes med hänvisning till värdebedömningar som utförts av oberoende experter (se punkt ii nedan).

#### i) Överlåtelse via ett villkorslöst anbudsförfarande

De norska myndigheterna konstaterar att processen inleddes som ett villkorslöst anbudsförfarande i fråga om försäljningen av delar av flygbasen. Annonser med exempel på möjliga användningar av flygbasen publicerades i olika tidningar, såsom Farsunds Avis, Fedrelandsvennen och Stavanger Aftenblad år 2000.

Varken annonserna eller den så kallade Lista-konferensen ledde till någon försäljning. Processen omfattade inte scenariot med en försäljning av flygbasen som helhet. Detta bekräftades i rapporten från norska Riksrevisjonen i vilken slutsatsen drogs att varken en värdering av hela fastigheten eller någon officiell kungörelse om den planerade försäljningen hade skett innan förhandlingarna med Lista Flypark AS påbörjades i mars 2002. Myndigheten anser därför att det inte förekom något villkorslöst anbudsförfarande i samband med försäljningen av flygbasen som helhet och att möjligheten att utesluta förekomsten av statligt stöd på grundval av detta, i enlighet med avsnitt 2.1 i riktlinjerna för statligt stöd om stödinslag vid försäljning av mark och byggnader, därför kan avskrivras.

#### ii) Försäljning utan villkorslöst anbudsförfarande (expertvärdering)

I avsnitt 2.2 i riktlinjerna för statligt stöd om inslag av stöd vid statliga myndigheters försäljning av mark och byggnader i fråga om försäljning utan villkorslöst anbudsförfarande anges att om offentliga myndigheter avser att inte använda förfarandet som beskrivs under avsnitt 2.1, bör en oberoende värdering genomföras av en eller flera oberoende värderingsmän **före förhandlingarna om överlåtelsen** för att fastställa marknadsvärdet på

grundval av allmänt accepterade marknadsindikatorer och värderingsstandarder. Det marknadspris som sålunda fastställs är **det lägsta anskaffningspris som kan avtalas utan att statligt stöd beviljas.** (Understrykningen är tillagd.)

De norska myndigheterna har uppgett att Forsvarsbygg beställde två värdebedömningar, av fastighetsvärderingsföretagen OPAK och Verditakst AS. De utfördes i maj respektive juni 2002. Även om det verkar som att förhandlingarna redan påbörjades i mars 2002 finns det inget som tyder på att en överenskommelse om priset gjordes innan slutsatserna från de båda rapporterna var kända. I båda rapporterna uppskattas ett marknadsvärde för fastigheten, exklusive de skyldigheter som hör samman med brandskyddsnormer, tekniska eller infrastrukturrelaterade förbättringar eller hyresavtalet.

Det pris som betalades av köparen bestämdes med hänsyn till rapporten från den värdering som utfördes av Verditakst, dvs. 11 000 000 norska kronor.

OPAK hade dock dragit slutsatsen att värdet för fastigheten vid tidpunkten för försäljningen var 32 000 000 norska kronor och att det försäljningspris som angavs i hyresavtalet var 25 000 000 norska kronor för hela flygplatsen.

Ställda inför ett sådant värderingsintervall inledde myndigheten ett formellt granskningsförfarande och utsåg en oberoende expert, Geir Saastad, vars uppdrag var att

- jämföra alla värdebedömningar som hade lämnats till myndigheten,
- fastställa i marknadsvärdet för flygbasen och i värdet på de skyldigheter som hörde samman med marken och byggnaderna.

Experten gjorde också en bedömning om huruvida statens beteende vid försäljningen av denna fastighet motsvarade beteendet hos en privat investerare i en marknadsekonomi eller om en privat investerare i en marknadsekonomi skulle ha agerat annorlunda. På så sätt tog experten hänsyn till fastighetens särskilda beskaffenhet och den svårighet som de norska myndigheterna hävdar att de har stått inför på grund av det befintliga hyresavtalet med LILAS och möjligheten för den senare att köpa fastigheten vid slutet av en tioårsperiod.

Experten utvärderade de metoder som hade använts vid det två befintliga värderingarna och drog slutsatsen att OPAK-rapporten, även om den tillämpar lägre hyresbelopp som sannolikt återspeglar den aktuella hyran, inte tog hänsyn till att en del av fastigheten hyrs ut till LILAS för ett fast pris (10 000 norska kronor per år), vilket är avsevärt lägre än vad som antas vara en marknadshyra. Avdraget för outhyrda lokaler och underhåll verkar också vara "alltför lågt". I detta avseende anger experten att kostnader för outhyrda lokaler motsvarande 20 % per år inte

vore överdrivna mot bakgrund av fastighetens beskaffenhet. Experten angav dessutom att betydande drifts- och underhållskostnader borde läggas till. Tillsammans skulle dessa utgifter minska värdet på kassaflödet från 26 miljoner norska kronor (enligt en uppskattning av OPAK) till 10 miljoner norska kronor. Slutligen borde värdet på själva marken diskonteras för att ta hänsyn till svårigheterna att sälja tomter på fastigheten. Experten konstaterade också, i samband med sina kommentarer om OPAK-rapporten, att det försäljningspris som fanns angivet i hyresavtalet på S25 000 000 norska kronor var helt och hållet hypotetiskt.

I Verditakst rapport togs inte heller någon hänsyn till att en del av fastigheten var uthyrd till LILAS till ett belopp som motsvarar en betydande minskning av intäkterna i förhållande till antagandet om att fastigheten skulle hyras ut till marknadspris. De marknadspriser som används motsvarar dock de som experten själv hade antagit (se avsnitt 4 i rapporten). Därutöver konstaterar experten att Verditakst hade använt siffror för drifts- och underhållskostnaderna som motsvarade de standardvärden som branschen tillämpar. Han konstaterar vidare att värderingen av värdet på själva marken är mer konservativt än OPAK:s värdering och menar att detta verkar mer korrekt än en högre värdering.

Vid jämförelsen av de två rapporterna fann experten att den viktigaste skillnaden mellan värderingarna finns i beräkningarna av drifts- och underhållskostnaderna. Verditaksts värdering, till skillnad från OPAK:s värdering, återspeglar de standardsiffror som fastighetsbranschen tillämpar.

Experten drog slutsatsen att det försäljningspris som tillämpades i transaktionen 2002 verkar överensstämma med det uppskattade marknadsvärdet. Lista flygbas såldes vid en tidpunkt då **intresset för denna typ av fastighet var begränsat. Fastighetsmarknaden och finansmarknaden hade vänt nedåt** samtidigt som **fastigheten måste betecknas som komplicerad och avlägset belägen.** De kriterier som Verditakst har tillämpat i sin värdering var mer korrekta än dem som tillämpades i OPAK:s värdering. Den främsta invändningen mot OPAK:s värdering är att normala driftskostnader inte tillämpades vid beräkningen av fastighetens värde. **Kompensationen för de skyldigheter som överfördes från Forsvarsbygg till Lista Flypark AS i samband med försäljningen verkar inte vara orimliga mot bakgrund av antalet byggnader på området och landområdets storlek.** (Understrykningen är tillagd.)

Experten underströk att alla värderingar av ett sådant område som Lista flygbas kommer att vara förbundna med stor osäkerhet. Detta kan förklaras med hjälp av följande faktorer:

- Området är avlägset beläget jämfört med tätbebyggda områden med en mätbar fastighetsmarknad. Detta påverkar inte enbart markpriserna utan även hyrorna.

- Området består av en flygbas på vilken militär verksamhet tidigare har utövats. Det finns få eller inga jämförbara referensfastigheter.
- Marken och byggnaderna är i betydande behov av reparationer och underhåll.

Mot bakgrund av den oberoende expertens rapport anser myndigheten att flygbasen såldes till marknadspris.

För det första motsvarade det verkliga försäljningspriset den bedömning av marknadsvärdet som anges i Verditaksts rapport. Det faktum att OPAK:s bedömning av marknadsvärdet var avsevärt högre är inte i sig någon grund för slutsatsen att statligt stöd har förekommit <sup>(14)</sup>.

Experten som utsågs av myndigheten pekar, som nämns ovan, på flera faktorer som tyder på att OPAK:s bedömning av marknadsvärdet var för hög och att de kriterier som Verditakst har tillämpat var mer korrekta än dem som OPAK tillämpade. Myndigheten delar uppfattningen att fastighetsmarknaden i Lista är avvikande och svår att bedöma och, som Geir Saastad konstaterade, att alla värderingar av ett sådant område som Lista flygbas kommer att vara förbundna med stor osäkerhet. Skillnaden mellan de två värderingarna som gjordes 2002 verkar ha sin grund i den osäkerhet som hör samman med marknaden där. Det är också sant att det inte enbart var Forsvarsbygg som inte kunde sälja några tomter. Även Lista Flypark AS har, sedan köpet av fastigheten 2002, haft begränsad framgång i att sälja tomter till nystartade företag. Det låga marknadsvärdet för flygbasen bekräftas vidare av den tid det tog och de svårigheter som förknippades med själva försäljningsprocessen, som varade från 1997 till 2002.

Den sista komponenten i det pris som betalades utgörs av det värde som tillskrevs vissa kostnader, som drogs av från fastighetens värde för att få fram det slutliga priset. I avsnitt 2.2 i riktlinjerna för statligt stöd om inslag av stöd vid statliga myndigheters försäljning av mark och byggnader anges särskilt att särskilda förpliktelser som är förbundna med fastigheten och inte med köparen eller dennes ekonomiska verksamhet får kopplas till överlåtelsen. Den ekonomiska nackdelen som hör samman med sådana skyldigheter kan avräknas från försäljningspriset.

När det gäller dessa skyldigheter konstaterar experten att beloppen inte är orimligt höga mot bakgrund av det område de hänför sig till och att det inte är ovanligt att värdet för dessa skyldigheter överstiger värdet för fastigheten i sig. Även om

förfarandet för överföring av medel betecknas som "mycket ovanligt" anser myndigheten att det inte påverkar bedömningen av värdet av skyldigheterna i sig.

Med hänsyn till ovanstående överväganden och i kombination med det faktum att en fastighet som är belastad med förköpsrätter eller köpoptioner kommer att vara svår att sälja anser myndigheten att det, i fråga om försäljningen av flygbasen, inte är fastställt att statliga medel var inblandade eller att det förekom något statligt stöd.

### 3. SLUTSATSER

Mot bakgrund av ovanstående bedömning anser myndigheten att försäljningen av Lista flygbas inte utgör något statligt stöd i den mening som avses i artikel 61.1 i EES-avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Det förfarande som inleddes i enlighet med artikel 4.4, jämförd med artikel 13, i del II i protokoll 3 om hyran av Lista flygbas är härmed avslutat.

#### Artikel 2

Eftas övervakningsmyndighet anser att försäljningen av Lista flygbas inte utgjorde något statligt stöd i den mening som avses i artikel 61 i EES-avtalet.

#### Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Konungariket Norge.

#### Artikel 4

Endast den engelska texten är giltig.

Utfärdat i Bryssel den 27 mars 2009.

För Eftas övervakningsmyndighet

Per SANDERUD  
Ordförande

Kurt JÄGER  
Ledamot av kollegiet

<sup>(14)</sup> I analogi med de förenade målen T-127/99, T-129/99 och T-148/99 *Diputación Foral de Álava* [2002] REG II-1275, punkt 85.

## RÄTTELSE

**Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1069/2009 av den 21 oktober 2009 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter och därav framställda produkter som inte är avsedda att användas som livsmedel och om upphävande av förordning (EG) nr 1774/2002 (förordning om animaliska biprodukter)**

(Europeiska unionens officiella tidning L 300 av den 14 november 2009)

På sidan 2, i skäl 9 i ingressen, tredje meningen ska det

i stället för: "..., och i den betonades det att förordning (EG) nr 1774/2002 bör bibehållas. [...]"

vara: "..., och i den betonades det att principerna i förordning (EG) nr 1774/2002 bör bibehållas. [...]"

På sidan 2, i skäl 12 i ingressen, andra meningen ska det

i stället för: "De bestämmelserna bör dock även gälla produkter av animaliskt ursprung som inte uppfyller vissa bestämmelser avseende [...]"

vara: "De bestämmelserna bör dock även gälla produkter av animaliskt ursprung som uppfyller vissa bestämmelser avseende [...]"

På sidorna 2-3, skäl 13, ska det

i stället för: "(13) För att förhindra risker som är förbundna med vilda djur bör kroppar eller delar av kroppar av sådana djur som misstänks vara infekterade med en överförbar sjukdom omfattas av bestämmelserna i denna förordning. Detta bör dock inte medföra en skyldighet att samla in eller bortskaffa kroppar av vilda djur som dött eller som nedläggs i sin naturliga livsmiljö. Om god jaktсед iakttas får tarmar och andra kroppsdelar av vilt bortskaffas på ett säkert sätt på platsen. Medlemsstaterna har väletablerade rutiner för sådan riskminskning och de bygger i vissa fall på sedvänjor eller nationell lagstiftning som reglerar jägares verksamhet. I gemenskapslagstiftningen, framför allt i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung <sup>(2)</sup>, finns det regler för hur kött och animaliska biprodukter från vilt ska hanteras. I dessa regler läggs ansvaret för att förebygga risker på utbildade personer, såsom jägare. Animaliska biprodukter av nedlagt vilt bör, till följd av de potentiella riskerna för livsmedelskedjan, omfattas av denna förordning endast om lagstiftningen om livsmedelshygien gäller utsläppande på marknaden av sådant vilt och berör verksamhet i vilthanteringsanläggningar. Dessutom bör animaliska biprodukter som används för beredning av jakttroféer omfattas av denna förordning för att förhindra risker för djurs hälsa som uppkommer av sådana biprodukter."

vara: "(13) För att förhindra risker som är förbundna med vilda djur bör kroppar eller delar av kroppar av sådana djur som misstänks vara infekterade med en överförbar sjukdom omfattas av bestämmelserna i denna förordning. Detta bör dock inte medföra en skyldighet att samla in eller bortskaffa kroppar av vilda djur som dött eller som nedläggs i sin naturliga livsmiljö. Om god jaktсед iakttas får tarmar och andra kroppsdelar av frilevande vilt bortskaffas på ett säkert sätt på platsen. Medlemsstaterna har väletablerade rutiner för sådan riskminskning och de bygger i vissa fall på sedvänjor eller nationell lagstiftning som reglerar jägares verksamhet. I gemenskapslagstiftningen, framför allt i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung <sup>(2)</sup>, finns det regler för hur kött och animaliska biprodukter från frilevande vilt ska hanteras. I dessa regler läggs ansvaret för att förebygga risker på utbildade personer, såsom jägare. Animaliska biprodukter av nedlagt frilevande vilt bör, till följd av de potentiella riskerna för livsmedelskedjan, omfattas av denna förordning endast om lagstiftningen om livsmedelshygien gäller utsläppande på marknaden av sådant vilt och berör verksamhet i vilthanteringsanläggningar. Dessutom bör animaliska biprodukter som används för beredning av jakttroféer omfattas av denna förordning för att förhindra risker för djurs hälsa som uppkommer av sådana biprodukter."

På sidan 3, i skäl 22 i ingressen, första meningen ska det

i stället för: "[...] för säkerheten i livsmedelskedjan fastställas en [...]"

vara: "[...] för säkerheten i foderkedjan fastställas en [...]"

På sidan 5, skäl 34 i ingressen, fjärde meningen ska det

i stället för: "Produkter från foderkedjan, vilka uppvisas [...]"

vara: "Produkter, vilka uppvisas [...]"



På sidan 7, i skäl 52 i ingressen, första meningen ska det

*i stället för:* "(52) Vissa anläggningar som bearbetar endast små [...]"

*vara:* "(52) Vissa anläggningar som hanterar endast små [...]"

På sidan 8, i skäl 60 i ingressen, tredje meningen ska det

*i stället för:* "[...] utanför livsmedelskedjan bör en [...]"

*vara:* "[...] utanför foderkedjan bör en [...]"

På sidan 11, i artikel 2.1 b, inledningen ska det

*i stället för:* "[...] ett beslut av en driftansvarig, vilket inte får ändras, är [...]"

*vara:* "[...] ett beslut av en driftansvarig, vilket är irreversibelt, är [...]"

På sidan 11, i artikel 2.2 a ska det

*i stället för:* "[...] från vilda djur, med undantag för vilt, som inte [...]"

*vara:* "[...] från vilda djur, med undantag för frilevande vilt, som inte [...]"

På sidan 11, i artikel 2.2 b ska det

*i stället för:* "b) Hela kroppar eller delar från vilt som [...]"

*vara:* "b) Hela kroppar eller delar från frilevande vilt som [...]"

På sidan 11, i artikel 2.2 c ska det

*i stället för:* "c) Animaliska biprodukter av vilt och viltkött enligt [...]"

*vara:* "c) Animaliska biprodukter av frilevande vilt och kött från frilevande vilt enligt [...]"

På sidan 11, artikel 2.2 e ska det

*i stället för:* "e) Obehandlad mjölk, råmjölk och därav framställda produkter som erhållits, hållits, bortskaffats eller använts på det ursprungliga jordbruksföretaget."

*vara:* "e) Obehandlad mjölk, råmjölk och därav framställda produkter som erhålls, hålls, bortskaffas eller används på det ursprungliga jordbruksföretaget."

På sidan 14, i artikel 8 e i ska det

*i stället för:* "[...] där kategori 1-material behandlas, eller"

*vara:* "[...] där kategori 1-material bearbetas, eller"

På sidan 14, i artikel 9 b i ska det

*i stället för:* "[...] där kategori 2-material behandlas, eller"

*vara:* "[...] där kategori 2-material bearbetas, eller"

På sidan 18, i artikel 15.1 d ska det

*i stället för:* "d) Villkor för förbränning och samförbränning i förbränningsanläggningar av animaliska biprodukter [...]"

*vara:* "d) Villkor för förbränning och samförbränning av animaliska biprodukter [...]"

På sidan 18, i artikel 15.1 f ska det

*i stället för:* "f) Villkor för produktion och [...]"

*vara:* "f) Villkor för framställning och [...]"

På sidan 19, i artikel 19.1 c ska det

*i stället för:* "c) genom bränning eller nedgrävning på platsen eller bortskaffande på annat sätt under officiell tillsyn [...]"

*vara:* "c) genom bränning eller nedgrävning på platsen eller på annat sätt under officiell tillsyn [...]"

På sidan 21, i avdelning II, avdelningsrubriken ska det

*i stället för:* "**KRAV PÅ DRIFTANSVARIGA**"

*vara:* "**SKYLDIGHETER FÖR DRIFTANSVARIGA**"

På sidan 22, artikel 23.4 ska det

*i stället för:* "4. Genom undantag från punkt 1 ska framställning av animaliska biprodukter i anläggningar som redan godkänts eller registrerats i enlighet med förordning (EG) nr 852/2004 eller förordning (EG) nr 853/2004 inte anses som verksamhet som måste anmälas för registrering, och detta ska också gälla för verksamhet i sådana anläggningar som redan godkänts i enlighet med artikel 24 i denna förordning.

Samma undantag ska gälla för framställning av animaliska biprodukter uteslutande på platsen, om den sker i jordbruksföretag eller i andra platser där djur hålls, föds upp eller sköts."

*vara:* "4. Genom undantag från punkt 1 ska det inte krävas anmälan för registrering för sådan verksamhet som anläggningar som framställer animaliska biprodukter redan har godkänts eller registrerats för i enlighet med förordning (EG) nr 852/2004 eller förordning (EG) nr 853/2004, ej heller för sådan verksamhet som anläggningar redan har godkänts för i enlighet med artikel 24 i den här förordningen.

Samma undantag ska gälla för verksamhet som innebär framställning av animaliska biprodukter uteslutande på platsen, om den sker i jordbruksföretag eller i andra platser där djur hålls, föds upp eller sköts."

På sidan 25, i artikel 32.1, inledningen ska det

*i stället för:* "1. Organiska gödningsmedel och jordförbättringsmedel får släppas ut på marknaden om de [...]"

*vara:* "1. Organiska gödningsmedel och jordförbättringsmedel får släppas ut på marknaden och användas om de [...]"

På sidan 26, artikel 36.1 a i ska det

*i stället för:* "i) inte är avsedda att användas för utfodring av produktionsdjur eller för spridning på mark där det växer foderväxter avsedda för sådana djur,"

*vara:* "i) inte är avsedda att användas för utfodring av produktionsdjur eller för spridning på mark där det växer foderväxter avsedda för sådana djur, eller"

På sidan 28, artikel 41.2 ska det

*i stället för:* "2. Genom undantag från punkt 1 får import och transitering av

- a) specificerat riskmaterial endast ske i enlighet med förordning (EG) nr 999/2001,
- b) animaliska biprodukter eller därav framställda produkter som blandats med eller kontaminerats av något avfall som betecknas som farligt i beslut 2000/532/EG endast ske enligt kraven i förordning (EG) nr 1013/2006,
- c) kategori 1-material, kategori 2-material och därav framställda produkter, som inte är avsedda för tillverkning av framställda produkter enligt artiklarna 33, 35 och 36, endast ske om regler för import av dem har antagits i enlighet med artikel 42.2 a,
- d) animaliska biprodukter och därav framställda produkter som är avsedda för de ändamål som anges i artikel 17.1 endast ske i enlighet med nationella åtgärder som säkerställer kontrollen av risker för människors och djurs hälsa, i avvaktan på att de harmoniserade bestämmelserna enligt artikel 17.2 antas."

*vara:* "2. Genom undantag från punkt 1

- a) får import och transitering av specificerat riskmaterial endast ske i enlighet med förordning (EG) nr 999/2001,
- b) får import och transitering av animaliska biprodukter eller därav framställda produkter som blandats med eller kontaminerats av något avfall som betecknas som farligt i beslut 2000/532/EG endast ske enligt kraven i förordning (EG) nr 1013/2006,
- c) får import och transitering av kategori 1-material, kategori 2-material och därav framställda produkter, som inte är avsedda för tillverkning av framställda produkter enligt artiklarna 33, 35 och 36, endast ske om regler för import av dem har antagits i enlighet med artikel 42.2 a,
- d) ska import och transitering av animaliska biprodukter och därav framställda produkter som är avsedda för de ändamål som anges i artikel 17.1 ske i enlighet med nationella åtgärder som säkerställer kontrollen av risker för människors och djurs hälsa, i avvaktan på att de harmoniserade bestämmelserna enligt artikel 17.2 antas."

På sidan 28, artikel 41.4 b ska det

*i stället för:* "b) Hur den behöriga myndigheten i tredjelandet och dess inspektörer är organiserade, vilka befogenheter inspektörerna har, vilken tillsyn inspektörerna är underkastade, samt inspektörernas behörighet att effektivt övervaka hur landets lagstiftning tillämpas."

*vara:* "b) Hur den behöriga myndigheten i tredjelandet och dess kontrollverksamhet är organiserad, vilka befogenheter kontrollverksamheten har, vilken tillsyn kontrollverksamheten är underkastad, samt kontrollverksamhetens behörighet att effektivt övervaka hur landets lagstiftning tillämpas."

På sidan 29, i artikel 44.3 ska det

*i stället för:* "[...], inte förlänger detta eller beviljar eller fullständigt godkännande."

*vara:* "[...], inte förlänger detta eller beviljar fullständigt godkännande."

På sidan 30, i artikel 47.1 första stycket ska det

*i stället för:* "[...] som har godkänts och registrerats [...]"

*vara:* "[...] som har godkänts eller registrerats [...]".

---







★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 117/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet .....	74
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 118/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet .....	75
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 119/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet .....	76
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 120/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga IX (Finansiella tjänster) till EES-avtalet .....	77
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 121/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet .....	79
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 122/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet .....	80
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 123/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet .....	81
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 124/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga XX (Miljö) till EES-avtalet .....	82
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 125/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga XX (Miljö) till EES-avtalet .....	83
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 126/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga XX (Miljö) till EES-avtalet .....	84
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 127/2010 av den 10 november 2010 om ändring av bilaga XXII (Bolagsrätt) till EES-avtalet .....	85

---

IV Akter som antagits före den 1 december 2009 enligt EG-fördraget, EU-fördraget och Euratomfördraget

★ Beslut av EFTAS övervakningsmyndighet nr 167/09/KOL av den 27 mars 2009 om uthyrningen och försäljningen av Lista flygbas (Norge) .....	86
---	----

---

Rättelser

★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1069/2009 av den 21 oktober 2009 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter och därav framställda produkter som inte är avsedda att användas som livsmedel och om upphävande av förordning (EG) nr 1774/2002 (förordning om animaliska biprodukter) (EUT L 300 av den 14.11.2009) .....	94
---	----

## PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV